



<http://eTwinning.sch.gr>

email: eTwinning@sch.gr

ΟΔΗΓΟΣ eTwinning:

Στάδια Υλοποίησης
ενός έργου eTwinning
Συλλογή παραδειγμάτων eTwinning
καλής πρακτικής



eTwinning

Περιεχόμενα:

<i>Σχολικές Συνεργασίες</i>	5
Παραδοσιακές σχολικές ανταλλαγές	5
Αδελφοποίηση σχολείων: Το όραμα του eTwinning	5
<i>Γνωριμία με το eTwinning</i>	7
Τι είναι το eTwinning.....	7
Τι προσφέρει το eTwinning στα σχολεία.....	8
Υποστήριξη των σχολείων.....	9
Κεντρική Υπηρεσία Υποστήριξης (CSS).....	9
Ελληνική Υπηρεσία Υποστήριξης (NSS)	9
Μορφές συνεργασιών eTwinning.....	11
Γιατί να συμμετάσχει και να εγγράψει το σχολείο του ένας εκπαιδευτικός.....	13
Πως υλοποιείται συνοπτικά μια eTwinning συνεργασία	14
Αναγνώριση σχολείων μέσω του eTwinning.....	15
<i>Προετοιμάστε το δικό σας έργο eTwinning: Αναλυτικός οδηγός</i>	17
A. Προετοιμασία.....	17
B. Υλοποίηση	23
Σύνοψη	26
<i>Παιδαγωγικά πακέτα</i>	28
Ο Πολιτισμός σε ένα κουτί	28
Οι επιπτώσεις της ατμοσφαιρικής ρύπανσης στα δέντρα	32
Αδελφοποίηση Υπευθύνων Βιβλιοθήκης	37
Αδελφοποίηση Υπευθύνων Βιβλιοθήκης	37
<i>Παραδείγματα eTwinning καλής πρακτικής</i>	39
e-αθλητισμός (e-athletics).....	39
Ζήτημα χρόνου (Time matters).....	42
Let's get Wiki !!! (Wikipedia)	46
Συνδυάζοντας τη Μάθηση, τη Συνεργασία και τη Δωρεά (Combining Learning, Twinning and Giving).....	49
<i>Προγράμματα eTwinning που υλοποιούν ελληνικά σχολεία</i>	53
Πολιτισμός και Παραδόσεις της Πατρίδας μου (Traditions and culture of my country)	53
“Magna Graecia” («Μεγάλη Ελλάδα», ένα μοντέλο ανάπτυξης της E.E.)	57
Ελιά – Ελαιόλαδο (Olive tree – Olive Oil)	61
Αξίες στη Σχολική Ζωή και Σχολικοί Εορτασμοί (Values in School Life and School Celebrations).....	64
<i>Εν Κατακλείδι</i>	68

Αθήνα, 2005

Επιστημονικοί Υπεύθυνοι: Α. Πετπές, Μ. Παρασκευάς
Συγγραφική Ομάδα: Γ. Κατσιφαράκη, Α. Λούβρης, Ε. Στεργάτου, Ν. Μαυραντζάς
Επιμέλεια / Συλλογή κειμένων: Γ. Κατσιφαράκη, Ε. Στεργάτου, Μ. Τολυμένου
Γραφιστική Επιμέλεια: Χ. Δημοπούλου

Ενημερωτικό περιεχόμενο για τη δράση eTwinning συλλέχθηκε από την πύλη www.etwinning.net.

Ευχαριστούμε θερμά τις εκπαιδευτικούς: Ι. Κομνηνού, Β. Νιάρρου, Α. Οικονομοπούλου και Μ. Φρέντζου οι οποίες μας παραχώρησαν περιγραφή και περιεχόμενο από τις συνεργασίες τους.

Αγαπητοί φίλοι εκπαιδευτικοί,

Τα εκπαιδευτικά συστήματα των διαφόρων χωρών έχουν επηρεασθεί σημαντικά από τις ραγδαίες τεχνολογικές εξελίξεις που συντελούνται σε όλες τις σύγχρονες κοινωνίες. Από τα Πανεπιστήμια, τις σχολές αρχικής Επαγγελματικής Κατάρτισης και τη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση, ως την Πρωτοβάθμια και την Προσχολική Αγωγή, καμία βαθμίδα εκπαίδευσης δεν έμεινε χωρίς να εντάξει - στον ένα ή στον άλλο βαθμό - τα εργαλεία νέων τεχνολογιών.

Η εξέλιξη της εισαγωγής και της ένταξης των **Τεχνολογιών της Πληροφορίας και των Επικοινωνιών** (ΤΠΕ) στα σχολικά συστήματα των ανεπτυγμένων χωρών υπήρξε ιδιαίτερα σημαντική και συνιστά ίσως την πιο καταλυτική αλλαγή των τελευταίων χρόνων. Βασική παράμετρος αυτής της εξέλιξης είναι η αναγκαία - ενίοτε αναγκαστική - ένταξη σε όλες τις κύριες πτυχές της ανθρώπινης ζωής (εργασία, επικοινωνία, εκπαίδευση, κ.ά.) εργαλείων και τεχνικών, βασικό συστατικό των οποίων είναι η χρήση καινοτόμων τεχνολογιών - αυτό δηλαδή που αποκαλούμε «**Κοινωνία της Πληροφορίας**». Κρίσιμα ερωτήματα βεβαίως παραμένουν, όσον αφορά στον ρόλο που καλείται να διαδραματίσει η εκπαίδευση στα πλαίσια της νέας εποχής.

Ωστόσο, υπό μία ορισμένη έννοια, οι ΤΠΕ εισάγονται στο εκπαιδευτικό σύστημα προάγοντας τη γνώση και την επικοινωνία. Το **eTwinning** αναδεικνύει ακριβώς αυτή τη διάσταση. Η χώρα μας έχει αποδείξει πως, διαθέτοντας πλέον την κατάλληλη υλικοτεχνική υποδομή, έχει τη δυνατότητα να εντάξει τις ΤΠΕ με τον βέλτιστο δυνατό τρόπο. Οι πρόσφατες επιτυχίες ελληνικών σχολικών μονάδων σε ευρωπαϊκούς διαγωνισμούς που απαιτούσαν τη χρήση διαδικτυακών εργαλείων ΤΠΕ, καθώς και ο μεγάλος αριθμός εγγραφών και συνεργασιών στο πρόγραμμα της ηλεκτρονικής αδελφοποίησης του eTwinning, ενισχύουν την ευθύνη μας να στηρίξουμε δραστηριότητες αυτού του είδους.

Το πρόγραμμα της ηλεκτρονικής αδελφοποίησης σχολείων για το οποίο έχει δημιουργηθεί ειδικά Υπηρεσία Υποστήριξης στο Υπ.Ε.Π.Θ., βοηθά τη διείσδυση των ΤΠΕ στην εκπαίδευση ως:

- αυτόνομο γνωστικό αντικείμενο που μπορεί να ενταχθεί στο πρόγραμμα σπουδών και να διδαχθεί σε διάφορες βαθμίδες της εκπαίδευσης,
- μέσο γνώσης, έρευνας και μάθησης που διαπερνά όλα τα γνωστικά αντικείμενα,
- στοιχείο της γενικής κουλτούρας αλλά και κοινωνικό φαινόμενο.

Ευελπιστούμε η νέα σχολική χρονιά να αποτελέσει ορόσημο για το eTwinning και να το αγκαλιάσετε όπως αξίζει σε μία καταξιωμένη δράση της ηλεκτρονικής μάθησης.

Καλή επιτυχία στις eTwinning συνεργασίες σας.

Ο Γενικός Γραμματέας Υπ.Ε.Π.Θ.

Καθ. Ανδρέας Καραμάνος

Σχολικές Συνεργασίες

Παραδοσιακές σχολικές ανταλλαγές



Τα περισσότερα σχολεία στην Ευρώπη έχουν ήδη ζήσει την εμπειρία των παραδοσιακών γλωσσικών ανταλλαγών. Οι κύριοι στόχοι αυτών των ανταλλαγών είναι η πρακτική της ξένης γλώσσας και η εμπάθυνση σε έναν ξένο πολιτισμό. Σαν παράδειγμα, μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε μία τάξη Άγγλων μαθητών που μελετούν γαλλικά σαν πρώτη ξένη γλώσσα. Οι εκπαιδευτικοί των γαλλικών οργανώνουν μία ανταλλαγή με μία τάξη από τη Γαλλία. Οι μαθητές και οι εκπαιδευτικοί περνούν μερικές ημέρες σε γαλλικές οικογένειες και ταξιδεύουν για να γνωρίσουν την ξένη χώρα. Οι μαθητές της Γαλλίας θα επισκεφθούν κάποια στιγμή την Αγγλία για να ζήσουν παρόμοια εμπειρία.

Κάποια σχολεία θέλουν να βελτιώσουν αυτές τις ανταλλαγές, προσθέτοντας μία επιπλέον -όχι μόνο γλωσσική- διάσταση. Τα σχολεία μπορούν ακόμη να οργανώσουν φυσικές ανταλλαγές, αλλά να έχουν ως βασικό στόχο τους ένα έργο συνεργασίας βασισμένο σε κοινούς παιδαγωγικούς στόχους, σχετικά π.χ. με τον αθλητισμό ή κάποια μουσική εκδήλωση, μία έκθεση τέχνης, ένα διαθεματικό μάθημα, κ.λπ.

Αδελφοποίηση σχολείων: Το όραμα του eTwinning

Η αδελφοποίηση των σχολείων μπορεί να περιγραφεί ως ένας πιο λεπτομερής τύπος σχολικών ανταλλαγών. Αυτό συμβαίνει όταν δύο σχολεία από δύο χώρες ξεκινούν να δουλεύουν μαζί για ένα προκαθορισμένο χρονικό διάστημα. Τα σχολεία συμφωνούν σε κοινούς παιδαγωγικούς στόχους και εμπλέκουν όσο το δυνατόν περισσότερα άτομα – διευθυντές, καθηγητές, μαθητές και τους γονείς τους.

Ίσως σκεφθείτε πως η «αδελφοποίηση» σχολείων μπορεί να γίνει μόνο σε όμορες περιοχές. Αυτό δεν ισχύει. Στη σημερινή εποχή της πληροφορίας και της επικοινωνίας, οι αποστάσεις εκμηδενίζονται. Χάρη στις Νέες **Τεχνολογίες Πληροφορίας και Επικοινωνιών (ΤΠΕ)**, οι τρόποι επικοινωνίας είναι ταχύτεροι και φθηνότεροι. Οι ΤΠΕ μπορούν να βοηθήσουν τα σχολεία να βελτιώσουν την ποιότητα της σχολικής αδελφοποίησης και να ξεπεράσουν πολλά εμπόδια, όπως: απόσταση, χρόνο και χρήμα.

Επιπλέον, είναι σημαντικό για τους μαθητές να αναπτύξουν σωστές επικοινωνιακές και συνεργατικές ικανότητες για να είναι αποδοτικοί στο μέλλον. Το **eTwinning** δημιουργήθηκε για να εκπληρώσει αυτή την αποστολή, οικοδομώντας συνεργασίες στην Ευρώπη.



Οι συνεργασίες **eTwinning** μπορούν να οριστούν ως **σχολικές αδελφοποιήσεις** που βασίζονται στην αποδοτική χρήση των ΤΠΕ, σε επίπεδο συνεργασίας και επικοινωνίας. Μέσω των έργων eTwinning η συνεργασία είναι φθηνότερη και για τα σχολεία και για τους γονείς. Είναι επίσης ταχύτερη καθώς δεν απαιτείται η οργάνωση και η προετοιμασία μέσω φυσικής ανταλλαγής (η οποία, βέβαια, δεν

αποκλείεται). Σαν αποτέλεσμα, οι eTwinning δραστηριότητες που οργανώνονται στο πλαίσιο μίας συνεργασίας μεταξύ δύο σχολείων μπορούν να είναι **σύντομες** και **απλές**.

Οι eTwinning συνεργασίες μπορούν να προσαρμοστούν στους διαφορετικούς χρόνους της σχολικής ζωής των δύο σχολείων-συνεργατών. Αυτό μπορεί να γίνει επειδή τα έργα eTwinning, έχοντας μεγάλους βαθμούς ελευθερίας κατά το σχεδιασμό τους από τους συνεργάτες – εκπαιδευτικούς, αφομοιώνονται εύκολα από οποιαδήποτε διδακτέα ύλη, και φέρνουν μία νέα, «**Ευρωπαϊκή διάσταση**» σε κάθε θέμα που μελετούν οι εκπαιδευτικοί και οι μαθητές. Το γεγονός αυτό είναι πολύ σημαντικό αφού η διαφορετική διδακτέα ύλη των σχολείων συχνά θεωρείται εμπόδιο στην ανάπτυξη σχολικών συνεργασιών στην Ευρώπη.

Καθώς τα σχολεία στην Ευρώπη είναι εξοπλισμένα με υπολογιστές, οι εκπαιδευτικοί και οι μαθητές μπορούν να επικοινωνήσουν με τους ξένους συνεργάτες τους μέσω e-mail, βίντεο-διάσκεψης, chat, ICQ, συνεργατικής πλατφόρμας κ.λπ. Οι διαθέσιμες τεχνολογίες μπορούν επίσης να ενισχύσουν την ποιότητα της εργασίας για τα έργα. Οι μαθητές συνεργάζονται από απόσταση, χρησιμοποιώντας διαφορετικές τεχνολογίες ανάλογα με τη φύση του έργου τους, οι οποίες μπορεί να είναι από απλές δραστηριότητες – όπως μία ανταλλαγή e-mail – έως πιο σύνθετα έργα συνεργασίας που βασίζονται στις ΤΠΕ – όπως μία από κοινού δημοσίευση ενός περιοδικού στο διαδίκτυο, η λειτουργία ενός ραδιοφωνικού σταθμού ή μία επιστημονική έρευνα, η δημιουργία βίντεο ή αρχείων μουσικής κ.α.

Γνωριμία με το eTwinning

Τι είναι το eTwinning



Η δράση **eTwinning** δημιουργήθηκε για να δώσει στους μαθητές της Ευρώπης την ευκαιρία να μάθουν συνεργατικά, να μοιραστούν τις απόψεις τους και να δημιουργήσουν καινούργιες φιλίες.

Από το Νοέμβριο του 2004, αποτελεί μία από τις δράσεις του προγράμματος **eLearning** της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Η επίσημη έναρξη του eTwinning έγινε τη 14^η Ιανουαρίου του 2005.

Το eTwinning είναι μια συνεργατική δράση με την οποία σχολεία από δύο ή περισσότερες ευρωπαϊκές χώρες, κάνοντας χρήση εργαλείων ΤΠΕ, συνεργάζονται ώστε να αποκομίσουν παιδαγωγικά, κοινωνικά και πολιτισμικά οφέλη.

Μέσω του eTwinning, σχολεία των κρατών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Νορβηγίας και της Ισλανδίας υποστηρίζονται στην ανάπτυξη ηλεκτρονικών "αδελφοποιήσεων" μέσω του Διαδικτύου.

Οι ευρωπαίοι μαθητές και μαθήτριες, με τη βοήθεια των εκπαιδευτικών του σχολείου τους, συμμετέχουν έτσι σε κοινές εκπαιδευτικές εργασίες με κάποιο σχολείο από άλλη ευρωπαϊκή χώρα.

Με τον τρόπο αυτό, μαθητές από διάφορα κράτη μαθαίνουν τη σχολική και οικογενειακή κουλτούρα άλλων ευρωπαϊκών χωρών και παράλληλα εξασκούν τις δεξιότητες τους στις ΤΠΕ.

Το eTwinning δε σκοπεύει να αντικαταστήσει την παραδοσιακή μορφή ανταλλαγής μαθητών, αλλά να βελτιώσει την παιδαγωγική διαδικασία, προσθέτοντας αξία στη μάθηση.

Όμως αυτός δεν είναι ο μοναδικός στόχος: Το eTwinning, ξεπερνώντας τη στενή έννοια της θεματικής συνεργασίας των σχολείων, στοχεύει σε μια πλήρη και συστηματική συνεργασία σε όλα τα επίπεδα (μαθητές, δάσκαλοι, καθηγητές, σχολικές τάξεις, διευθύνσεις σχολικών μονάδων).

Πρόγραμμα e-Learning

Την τελευταία δεκαετία, η εξάπλωση του Διαδικτύου και των ΤΠΕ δημιούργησε πρωτόγνωρες δυνατότητες πρόσβασης σε πληροφορίες και πόρους. Μεταμόρφωσε τον τρόπο επικοινωνίας μεταξύ των ανθρώπων και, σε σημαντικό βαθμό, τον τρόπο μάθησης. Από την εμφάνιση του φαινομένου, η Ευρωπαϊκή Ένωση αναγνώρισε την δυναμική της ηλεκτρονικής μάθησης για τη βελτίωση των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης.

Τα σχέδια δράσης **eEurope 2002** και **eEurope 2005** που εγκρίθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση χαρακτηρίζουν την ηλεκτρονική μάθηση ως κορυφαία προτεραιότητα και θέτουν φιλόδοξους στόχους για τις υποδομές, τον εξοπλισμό και τη βασική κατάρτιση. Επακόλουθο αυτής της γραμμής σχεδιασμού ήταν η θέσπιση από την ΕΕ του **σχεδίου δράσης για την ηλεκτρονική μάθηση (2001-2004)**.

Για την περαιτέρω επέκταση και αξιοποίηση των έως τώρα επιτευγμάτων περί ηλεκτρονικής μάθησης, η ΕΕ πρότεινε το **πρόγραμμα ηλεκτρονικής μάθησης (e-Learning)** για την περίοδο 2004-2006, το οποίο επικεντρώνει σε τέσσερις προτεραιότητες:

- προαγωγή της ψηφιακής μόρφωσης,
- συμβολή στην ανάπτυξη ευρωπαϊκών εικονικών εκπαιδευτικών χώρων,
- αδελφοποίηση σχολείων μέσω του Διαδικτύου - **eTwinning**
- προώθηση και εποπτεία του σχεδίου δράσης για την ηλεκτρονική μάθηση.

Το eTwinning μπορεί να οριστεί ως η "αδελφοποίηση" δύο σχολείων από διαφορετικές ευρωπαϊκές χώρες μέσω του Διαδικτύου και αφορά στη μεταξύ τους συνεργασία για την από κοινού ολοκλήρωση μίας παιδαγωγικής δραστηριότητας, αξιοποιώντας τις ΤΠΕ. Η συνεργασία μπορεί να πραγματοποιηθεί σε πολλά επίπεδα, π.χ. μεταξύ:

- δύο εκπαιδευτικών,
- δύο ομάδων εκπαιδευτικών ή και
- δύο σχολικών τάξεων

Τι προσφέρει το eTwinning στα σχολεία

Εισάγοντας τις ΤΠΕ και την Ευρώπη στην εκπαίδευση



Ξεκινώντας ένα έργο eTwinning, έρχονται στην επιφάνεια δύο παράγοντες που δεν υπάρχουν στις παραδοσιακές σχολικές τάξεις: Ο ένας είναι οι ΤΠΕ και ο άλλος είναι η Ευρωπαϊκή διάσταση. Οι μαθητές και οι εκπαιδευτικοί με τους οποίους συνεργάζεστε, δεν ανήκουν στο σχολείο, την κοινότητα ή τη χώρα σας και είναι απαραίτητη η τεχνολογία για να επιτευχθεί η επικοινωνία. Επίσης, χρειάζεστε διαπολιτισμικό διάλογο και ανοιχτό μυαλό για να συζητήσετε μαζί τους. Ανήκουμε σε μία εποχή όπου δεν υπάρχουν πια σύνορα για την επικοινωνία καθώς η ανάγκη για επαφή και κατανόηση είναι μεγαλύτερη από ποτέ. Ξεκινώντας ένα έργο eTwinning συνεισφέρετε αντίστοιχα στην εξέλιξη της εκπαίδευσης, κύριος ρόλος της οποίας είναι να προετοιμάσει τη νεολαία για τον κόσμο που σύντομα θα αντιμετωπίσει.

Καινοτομία

Η δημιουργία συνεργασιών επιφέρει επίσης μία παιδαγωγική μεταβολή όπου προωθείται η επικοινωνία, ενώ αφορά σε μαθητές που αλληλεπιδρούν, κατανοούν, μοιράζονται και χειρίζονται δεδομένα και υλικά παραγωγής. Αποτελεί δηλαδή ένα βήμα, για να φέρουν οι μαθητές την ευθύνη της εκμάθησής τους. Αυτό απαιτεί μία μεθοδολογική αλλαγή, όπου ο σχεδιασμός, η εποπτεία και οι κοινωνικές στρατηγικές αποκτούν μεγάλη σημασία. Για άλλη μία φορά, οι εκπαιδευτικοί εξοικειώνονται με τον τρόπο που λαμβάνονται οι αποφάσεις στον κόσμο και διδάσκουν στους μαθητές τις ικανότητες που θα τους χρησιμεύσουν στο μέλλον.

Διαπολιτισμικά οφέλη

Μέσω των σχολικών συνεργασιών στην Ευρώπη, οι μαθητές αποκτούν νέες ικανότητες, καινούργια γνώση και νέες διαπολιτισμικές εμπειρίες, ενώ τα σχολεία επωφελούνται από την υποστηρικτική δομή που έχει ως κύριο στόχο την προώθηση της Ευρωπαϊκής συνεργασίας στην εκπαιδευτική κοινότητα και την αναβάθμιση των επαγγελματικών προσόντων μέσω της παροχής υποστήριξης και της καλής ανταλλαγής εξάσκησης.

Υποστήριξη των σχολείων

Τα σχολεία οφείλουν να δώσουν στους μαθητές τα εφόδια που θα τους χρησιμεύσουν μελλοντικά, όμως για το έργο αυτό χρειάζεται συνεχής υποστήριξη από μια καλά θεμελιωμένη δομή. Για την υποστήριξη των σχολείων, η δράση eTwinning έχει διαμορφώσει μία **αξιόπιστη δομή** η οποία αναγνωρίζει και παρέχει παιδαγωγικές προτάσεις συνεργασιών, υπηρεσίες υποστήριξης κατά την υλοποίηση της δράσης και εξάσκηση στα διαθέσιμα εργαλεία eTwinning.

Η δομή αυτή, συμπεριλαμβανομένου και ενός γραφείου υποστήριξης στελεχωμένο από έμπειρους εκπαιδευτικούς, αποτελείται από την **Κεντρική Υπηρεσία Υποστήριξης** σε ευρωπαϊκό επίπεδο, και την **Εθνική Υπηρεσία Υποστήριξης** της κάθε χώρας.

Κεντρική Υπηρεσία Υποστήριξης (CSS)



Η **Κεντρική Υπηρεσία Υποστήριξης** (Central Support Service - CSS) εδρεύει στις Βρυξέλλες, αποτελείται από προσωπικό του Ευρωπαϊκού Σχολικού Δικτύου (European Schoolnet) και συνεργάζεται με τις Εθνικές Υπηρεσίες Υποστήριξης (NSS).

Με δύο λόγια, η Κεντρική Υπηρεσία Υποστήριξης προσφέρει:

- τη **διαδικτυακή πύλη eTwinning** (<http://www.etwinning.net>), η οποία αποτελεί το κομβικό σημείο για τη συμμετοχή των σχολείων στη δράση eTwinning. Μέσω της πύλης παρέχονται πληροφορίες για τη δράση καθώς και όλα τα απαραίτητα εργαλεία για εύρεση σχολείων - συνεργατών και υλοποίηση των συνεργασιών.
- Μία **υπηρεσία επικοινωνίας** υπεύθυνη για τα δελτία τύπου και έντυπο υλικό που βοηθούν στην προώθηση και πληροφόρηση σχετικά με τη δράση eTwinning.
- Μία **υπηρεσία υποστήριξης** (helpdesk) για τους εκπαιδευτικούς, η οποία απαντά στις ερωτήσεις τους μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (email) ή συνομιλίας (chat).

Κατά τη διάρκεια του έργου, η CSS ενθαρρύνει και υποστηρίζει τους εκπαιδευτικούς, ενώ παράλληλα παρακολουθεί την πρόοδο των συνεργασιών eTwinning.

Ελληνική Υπηρεσία Υποστήριξης (NSS)

Η **Ελληνική Υπηρεσία Υποστήριξης** (National Support Service - NSS) είναι η πρώτη διασύνδεση των Ελληνικών σχολείων με τη δράση eTwinning.

Η Ελληνική Υπηρεσία Υποστήριξης λειτουργεί από το **Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων** σε συνεργασία με το Ερευνητικό Ακαδημαϊκό Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών. Συνοπτικά, η Ελληνική Υπηρεσία Υποστήριξης σκοπύ έχει να ενημερώσει τους Έλληνες εκπαιδευτικούς επί της δράσης μέσω της διοργάνωσης ενημερωτικών εκδηλώσεων και της αποστολής ενημερωτικών δελτίων,

ενώ ταυτόχρονα προσφέρει υπηρεσίες υποστήριξης των Ελλήνων εκπαιδευτικών και των ελληνικών συνεργασιών eTwinning.

Ιστότοπος Ελληνικής Υπηρεσίας Υποστήριξης (NSS) της δράσης eTwinning:

<http://etwinning.sch.gr>

Στον ιστότοπο της Ελληνικής NSS θα βρείτε νέα της Ελληνικής Υπηρεσίας Υποστήριξης της δράσης, περιγραφή Ελληνικών συνεργασιών eTwinning που υλοποιούνται, καθώς και άλλες υπηρεσίες και πολύτιμους οδηγούς βοήθειας για την υλοποίηση των eTwinning έργων σας.

Email επικοινωνίας: etwinning@sch.gr

Τηλέφωνο (με χρέωση μιας αστικής μονάδας):

801-11-38946 (etwin) (ώρες γραφείου)

Η Ελληνική Υπηρεσία Υποστήριξης σας παρέχει helpdesk υπηρεσίες τηλεφωνικά ή με email, καθώς και μέσω ηλεκτρονικής φόρμας επικοινωνίας που θα βρείτε στον ιστότοπο της NSS, για την υποβολή των ερωτημάτων σας.

Το προσωπικό της Ελληνικής Υπηρεσίας Υποστήριξης αποτελείται από έμπειρους και πρόθυμους εκπαιδευτικούς, ειδικούς σε θέματα ΤΠΕ, οι οποίοι διαθέτουν την απαραίτητη εξοικείωση με το εκπαιδευτικό σύστημα στην Ελλάδα ώστε να σας στηρίξουν και να σας βοηθήσουν για να φέρετε σε πέρας επιτυχώς μία συνεργασία eTwinning.

Οι NSS των χωρών, μαζί με την Κεντρική Υπηρεσία Υποστήριξης, επιλέγουν επίσης παραδείγματα καλής πρακτικής που δημοσιεύονται στη διαδικτυακή πύλη του eTwinning και στους ιστοτόπους των NSS και παράλληλα θέτουν τα κριτήρια για τα βραβεία της δράσης.

Συνοψίζοντας, στο εγχείρημά σας να υλοποιήσετε μια eTwinning συνεργασία, θα χρειαστεί να επισκέπτεστε συχνά και να ενημερώνεστε από τους ιστοτόπους:

<http://www.etwinning.net>

Πύλη eTwinning, όπου θα εγγράψετε το σχολείο σας και με τα εργαλεία που σας παρέχονται θα βρείτε συνεργάτη και θα υλοποιήσετε τη συνεργασία σας.

<http://etwinning.sch.gr>

Ιστότοπος της Ελληνικής Υπηρεσίας Υποστήριξης της δράσης eTwinning, για την υποστήριξη των ελληνικών σχολείων.

Τηλ. **801-11-38946 (etwin)**

Μορφές συνεργασιών eTwinning

Το eTwinning είναι εξ' ορισμού η καρποφόρος συνεργασία που μπορεί να προκύψει σε πολλά επίπεδα - στο επίπεδο δύο εκπαιδευτικών, δύο ομάδων εκπαιδευτικών - μαθητών, δύο υπευθύνων βιβλιοθήκης ή δύο διευθυντών - μεταξύ δύο σχολείων από δύο Ευρωπαϊκές χώρες.

Μπορεί, βεβαίως, να αφορά μία προσέγγιση ολόκληρου του σχολείου για μία πολυ-επίπεδη πρωτοβουλία.

Παρακάτω παρουσιάζονται οι διάφορες μορφές και τα μοντέλα συνεργασίας eTwinning:



Αδελφοποίηση ολόκληρου του σχολείου:

- *Με αφορμή την αδελφοποίηση των πόλεων.* Δύο Ευρωπαϊκές πόλεις εφαρμόζουν ήδη μία ευρεία ανταλλαγή μεταξύ κοινοτήτων και τα σχολεία βρίσκονται ήδη, αν και ανεπίσημα, σε επαφή. Αυτό δίνει στα σχολεία την ευκαιρία να ενισχύσουν το παιδαγωγικό στοιχείο του έργου της αδελφοποίησης των πόλεων.
- *Με αφορμή ανταλλαγές μαθητών/εκπαιδευτικών.* Δύο σχολεία έχουν οργανώσει ταξίδια και έχουν ανταλλάξει εκπαιδευτικούς/μαθητές για αρκετά χρόνια. Είναι μία ευκαιρία να μετουσιώσουν τη φιλία τους σε μια προηγμένη παιδαγωγική εμπειρία με αρωγό τις ΤΠΕ.
- *Με αφορμή παλαιότερη συνεργασία στα πλαίσια του Socrates.* Δύο σχολεία συνδέονται με μία άλλη δράση όπως οι Arion, Comenius, Minerva, που είτε συνεχίζει να ισχύει είτε φτάνει στο τέλος της. Το eTwinning τους επιτρέπει να δυναμώσουν τους ήδη υπάρχοντες δεσμούς τους με έναν συγκεκριμένο συνεργάτη.
- *Νέα συνεργασία.* Ένα σχολείο, επιθυμεί να ολοκληρώσει μία γενικευμένη συνεργασία με σκοπό να ενδυναμώσει την έννοια της Ευρωπαϊκής διάστασης στο προσωπικό και στους μαθητές.

Όλα τα προγράμματα που αναφέρονται παρακάτω μπορούν να ενσωματωθούν σε οποιαδήποτε γενικευμένη σχολική συνεργασία.

Αδελφοποίηση των διευθυντών των σχολείων:

- *Διομότιμη κατάρτιση (P2P training)* σχετικά με θέματα σχολικής οργάνωσης.
- *Αμοιβαία ανταλλαγή και διάλογος για θέματα λήψεως αποφάσεων.*
- *Οργάνωση ενός έργου αδελφοποίησης ολόκληρου του σχολείου.*

Αδελφοποίηση εκπαιδευτικών:

- *Επιλογή θεματικού προγράμματος.* Δύο εκπαιδευτικοί που διδάσκουν το ίδιο μάθημα σε δύο διαφορετικές χώρες φέρνουν μία ευρωπαϊκή διάσταση στην παιδαγωγική τους.
- *Επιλογή διαθεματικού προγράμματος.* Δύο εκπαιδευτικοί που διδάσκουν διαφορετικά μαθήματα αναλαμβάνουν ένα θέμα όπου το ένα μάθημα συμπληρώνει το άλλο.
- *Αδελφοποίηση που βασίζεται σε δραστηριότητες.* Δύο εκπαιδευτικοί οργανώνουν μαζί ένα γεγονός, όπως μία συναυλία, έναν αγώνα, μία έκθεση ή μία θεατρική παράσταση.
- *Διομότιμη κατάρτιση (P2P training).* Δύο εκπαιδευτικοί ανταλλάσσουν τις εμπειρίες τους σχετικά με τη μεθοδολογία, την παιδαγωγική, τη χρήση των ΤΠΕ ή τη διδασκαλία. Αυτή η επιλογή μπορεί να ενσωματωθεί σε όλες τις άλλες.

Αδελφοποίηση ομάδων εκπαιδευτικών:

- *Επιλογή θεματικού προγράμματος.* Δύο ομάδες εκπαιδευτικών που διδάσκουν το ίδιο μάθημα, εργάζονται πάνω σε ένα κοινό θέμα και συγκρίνουν τις διάφορες προσεγγίσεις που συνδέονται με τις πολιτιστικές διαφορές.
- *Επιλογή διαθεματικού προγράμματος.* Δύο ομάδες εκπαιδευτικών που διδάσκουν διαφορετικά μαθήματα δουλεύουν ένα κοινό θέμα και ανακαλύπτουν πως ο κόσμος της εκπαίδευσης είναι ένας.
- *Επιλογή πολυθεματικού προγράμματος.* Δύο ομάδες μαθητών γίνονται το επίκεντρο του έργου ενώ συνοδεύονται από το σύνολο των εκπαιδευτικών που είναι υπεύθυνοι για το πρόγραμμα σπουδών τους. Η εργασία σε αυτήν την περίπτωση συνίσταται στην παρουσίαση των δύο ομάδων σαν μία, μέσω της συνεργασίας όλων των εκπαιδευτικών τους σε θεματικά ζεύγη και σε διαθεματικές ομάδες.

Αδελφοποίηση των υπευθύνων βιβλιοθήκης:

Επικοινωνία για πληροφόρηση. Δύο υπεύθυνοι βιβλιοθήκης ανταλλάσσουν πηγές και μεθοδολογίες για να βελτιώσουν τις υπηρεσίες πληροφόρησης του σχολείου.

Αδελφοποίηση συμβούλων προσανατολισμού σπουδών:

Ευρωπαϊκή κινητικότητα. Δύο σύμβουλοι μπορούν να διαμορφώσουν έναν οδηγό για τους σπουδαστές που ψάχνουν για εργασία στις πατρίδες τους.



Γιατί να συμμετάσχει και να εγγράψει το σχολείο του ένας εκπαιδευτικός

Η συνεργασία των σχολείων είναι η βάση για ενδεχόμενα ευρωπαϊκά ανοίγματα του εκπαιδευτικού δυναμικού που ενδιαφέρεται να έρθει σε επαφή με συναδέλφους σε άλλες χώρες.

Υπάρχουν πολλοί λόγοι που σας ενθαρρύνουν να εμπλακείτε, καθώς μέσω της δράσης μπορείτε:

- να προκαλέσετε το ενδιαφέρον των μαθητών σας κάνοντας κάτι πρωτοποριακό, νέο και συναρπαστικό.
- να ενημερωθείτε για τα εκπαιδευτικά συστήματα των άλλων ευρωπαϊκών χωρών.
- να διδάξετε και να μάθετε για διαφορετικούς πολιτισμούς, αναπτύσσοντας έτσι την πολιτισμική συνείδηση των μαθητών σας.
- να εξοικειωθείτε με τις ευκολίες που παρέχουν οι ΤΠΕ για να εξαλείψετε τις φυσικές αποστάσεις, επιτρέποντας στους μαθητές και στους συναδέλφους σας να εξερευνήσουν κάτι φαινομενικά δύσκολο μέχρι τώρα.
- να ανταλλάξετε ηλεκτρονικά παιδαγωγικές ιδέες με άλλους ευρωπαϊκούς εκπαιδευτικούς, εμπλουτίζοντας έτσι τις εμπειρίες σας.
- να ενισχύσετε τις γνώσεις σας σε ένα συγκεκριμένο θέμα ή πεδίο, καθώς θα συνεργάζεστε μόνιμα στο σχολείο σας προσεγγίζοντας ένα διαθεματικό πρόγραμμα σπουδών.
- να εξασκήσετε τις γνώσεις σας στις ξένες γλώσσες.
- να βελτιώσετε τη μέθοδο διδασκαλίας σας, συγκρίνοντας και υιοθετώντας καινοτόμες προσεγγίσεις.
- Τέλος, να θέσετε υποψηφιότητα για τα βραβεία eTwinning σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο!

Πρέπει να είμαι ειδικός στις ΤΠΕ;

Ένα ερώτημα που μπορεί να σας γεννηθεί είναι κατά πόσο είναι αναγκαίο να ειδικεύεστε στη χρήση των ΤΠΕ για να ασχοληθείτε με το eTwinning. Απεναντίας, είναι μία ιδανική ευκαιρία να ασχοληθείτε με τις ΤΠΕ, έστω για πρώτη φορά!

Ένας από τους στόχους της δράσης eTwinning είναι να βελτιώσει τις γνώσεις των εκπαιδευτικών πάνω στη χρήση των ΤΠΕ, έτσι ώστε να ενσωματωθούν στην καθημερινή παιδαγωγική τους ζωή.

Κατά τη διάρκεια της ενασχόλησής σας με το eTwinning, επωφεληθείτε από τις γνώσεις και τις ικανότητες πιο έμπειρων ατόμων καθώς και από τον ελληνικό ή τον ευρωπαϊκό διαδικτυακό τόπο. Άλλωστε, στην πράξη μαθαίνονται όλα!

Οι ΤΠΕ είναι ένα χρήσιμο εργαλείο το οποίο θα διευκολύνει τη συνεργασία σας, όπως θα διαπιστώσετε στην πορεία. Η χρήση τους είναι ο πιο γρήγορος και αποτελεσματικός τρόπος να έρθετε σε επαφή με τους συνεργάτες σας, παροτρύνοντας παράλληλα θετικά το μαθητικό δυναμικό σας.

Πως υλοποιείται συνοπτικά μια eTwinning συνεργασία

Αφού αποφασίσετε να δημιουργήσετε μία συνεργασία eTwinning, στη συνέχεια πρέπει να κάνετε τα εξής:

1. **Βρείτε ένα θέμα συνεργασίας** (π.χ. Περιβαλλοντική Εκπαίδευση, Ξένες Γλώσσες, Πληροφορική, Ειδική Αγωγή, Φυσικές Επιστήμες κ.α.)
2. **Ενημερώστε τη διεύθυνση** της σχολικής σας μονάδας για τα οφέλη της ενδεχόμενης συνεργασίας και την προβολή του σχολείου σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
3. **Εγγράψτε το σχολείο σας** μέσω της ευρωπαϊκής δικτυακής πύλης (<http://www.etwinning.net>) συμπληρώνοντας τα πεδία της φόρμας εγγραφής που παρέχεται.
4. Κάντε login στην ευρωπαϊκή πύλη (<http://www.etwinning.net>) με τον κωδικό και το όνομα χρήστη που δηλώσατε κατά τη διαδικασία εγγραφής. Θα διαπιστώσετε ότι πλέον σας παρέχεται ειδική πλατφόρμα (**my eTwinning desktop**) με εργαλεία για αναζήτηση συνεργατών και άλλες υπηρεσίες.
5. **Αναζητήστε σχολείο - συνεργάτη** με το εργαλείο **TwinFinder** στην ειδική πλατφόρμα που σας παρέχεται. Επικοινωνήστε μέσω των εργαλείων της πλατφόρμας με τους πιθανούς μελλοντικούς συνεργάτες για να συμφωνήσετε τη μελλοντική σας συνεργασία.
6. Αφού συμφωνήσετε σε μια συνεργασία, **εγγράψτε τη συνεργασία**. Επίσημα πλέον είστε eTwinners!
7. Κατά την υλοποίηση του έργου συνεργασίας, χρησιμοποιείστε τη συνεργατική πλατφόρμα **TwinSpace** για να επικοινωνήσετε και να ανταλλάξετε υλικό με τον συνεργάτη σας καθώς και την **Κάρτα Προόδου** για να αναφέρετε σύντομα την εξέλιξη της συνεργασίας σας.

Λεπτομερείς οδηγούς χρήσης των εργαλείων του eTwinning desktop θα βρείτε στην κεντρική πύλη (<http://www.etwinning.net>) καθώς και στον ελληνικό ιστότοπο (<http://etwinning.sch.gr>). Διαβάστε επίσης τον αναλυτικό οδηγό προετοιμασίας και υλοποίησης ενός έργου eTwinning στο επόμενο κεφάλαιο.

Βρείτε οδηγούς βοήθειας σχετικά με την εγγραφή και τη χρήση των εργαλείων του desktop στην πύλη:

<http://www.etwinning.net>

και στον ιστότοπο:

<http://etwinning.sch.gr>

Αναγνώριση σχολείων μέσω του eTwinning

Μία eTwinning συνεργασία προσφέρει διαπολιτισμικά και παιδαγωγικά οφέλη στα σχολεία. Επιπλέον, υπάρχουν τέσσερις απτοί τρόποι με τους οποίους τα σχολεία μπορούν να αναγνωριστούν. Ανάλογα με το πόσο φιλόδοξη είναι η συνεργασία τους, τα σχολεία μπορούν:

- να αποκτήσουν το eTwinning Label,
- να εμφανιστούν στη Γκαλερί του eTwinning,
- να κερδίσουν το eTwinning Label Ποιότητας
- τέλος, να κερδίσουν κάποιο βραβείο eTwinning από τα εθνικά ή πανευρωπαϊκά βραβεία.

Το eTwinning Label

Όλα τα σχολεία που έχουν δηλώσει μία συνεργασία στην πύλη του eTwinning λαμβάνουν το eTwinning Label, μετά την έγκριση της συνεργασίας από την Εθνική Υπηρεσία Υποστήριξης της χώρας τους.



Το eTwinning Label είναι ένα ψηφιακό πιστοποιητικό που περιλαμβάνει τις υπογραφές της Εθνικής Υπηρεσίας και της Κεντρικής Υπηρεσίας Υποστήριξης και το οποίο μπορεί να εκτυπωθεί ή να αναρτηθεί στους δικτυακούς τόπους των συνεργαζόμενων σχολείων.

Η Γκαλερί του eTwinning

Οι Εθνικές Υπηρεσίες Υποστήριξης και η Κεντρική Υπηρεσία Υποστήριξης θα επιλέξουν τις καλύτερες συνεργασίες, οι οποίες θα εμφανίζονται για ένα μήνα στη Γκαλερί του eTwinning στην κεντρική πύλη. Αυτό θα δώσει την ευκαιρία προβολής, σε ολόκληρη την Ευρώπη, των πιο ενεργών και καινοτόμων σχολείων της δράσης eTwinning.

Η Γκαλερί του eTwinning αποτελείται από:

- μία επιλογή των καλύτερων συνεργασιών
- άρθρα για μερικά από τα καλύτερα παραδείγματα, από τις γκαλερί των προηγούμενων μηνών.

Το eTwinning Label Ποιότητας

Το eTwinning Label Ποιότητας θα δώσει υψηλή αναγνώριση σε όλες τις ποιοτικές συνεργασίες. Οι Εθνικές Υπηρεσίες Στήριξης θα προσδιορίσουν τα σχολεία με τις καλύτερες συνεργασίες βάσει της κάρτας προόδου τους και των κριτηρίων που έχει θέσει η CSS. Αυτά τα σχολεία θα λάβουν το Label Ποιότητας.

Τα Βραβεία eTwinning

Το **Πανευρωπαϊκό Βραβείο eTwinning** επιβραβεύει τα καλύτερα παραδείγματα σχολικών συνεργασιών στην Ευρώπη. Ο διαγωνισμός για τα βραβεία γίνεται κάθε σχολική χρονιά. Υπάρχουν τρεις κατηγορίες βραβείων, ανά δύο ηλικιακά επίπεδα (για Α'βάθμια και Β' βάθμια εκπαίδευση αντίστοιχα):

- **Βραβείο Σχολικής Συνεργασίας:** για την ενσωμάτωση της σχολικής συνεργασίας στη διδακτέα ύλη, με πρώτο βραβείο το “Super eTwinning Collaborative Prize” και ένα δεύτερο βραβείο.
- **Βραβείο Παιδαγωγικής Καινοτομίας:** για την ενίσχυση της παιδαγωγικής καινοτομίας στη διδασκαλία που βασίζεται στο eTwinning (πρώτο και δεύτερο βραβείο).
- **Βραβείο ‘Ψηφιακές πηγές’:** για την ανάπτυξη και τη χρήση των ποιοτικών ψηφιακών πηγών στη διδασκαλία (πρώτο και δεύτερο βραβείο).

Η υποβολή συμμετοχής των συνεργασιών για το διαγωνισμό βραβείων eTwinning γίνεται μέσω της πύλης του eTwinning.

Επιπλέον, για την Ελλάδα οργανώνονται από την Ελληνική Υπηρεσία Υποστήριξης τα **Εθνικά Βραβεία eTwinning**, σε απόλυτη σύμπνοια με τα ευρωπαϊκά όσον αφορά στις κατηγορίες και στα ηλικιακά επίπεδα. Ενημερωθείτε για τον εθνικό διαγωνισμό eTwinning μέσω του ελληνικού ιστοτόπου του NSS. Οι καλύτερες συνεργασίες που θα ξεχωρίσουν στον πανελλήνιο διαγωνισμό, θα προκριθούν αυτόματα και στο Πανευρωπαϊκό Βραβείο eTwinning.

Προετοιμάστε το δικό σας έργο eTwinning: Αναλυτικός οδηγός



Ένα έργο eTwinning μεταξύ δύο σχολείων είναι στην ουσία ένα συνεργατικό έργο, όπου η επικοινωνία μεταξύ των σχολείων επιτελείται με χρήση εργαλείων ΤΠΕ. Ένα έργο συνεργασίας μπορεί να ορισθεί σαν μία δραστηριότητα (η οποία μπορεί να συμπεριλαμβάνει περισσότερα από ένα μαθήματα) γύρω από ένα ορισμένο θέμα που αναπτύσσουν οι εκπαιδευτικοί και στα δύο σχολεία. Αυτή η δραστηριότητα θα πρέπει να έχει συγκεκριμένους στόχους και συγκεκριμένο αποτέλεσμα. Προκειμένου να αποφευχθεί ο υπερβολικός φόρτος εργασίας, είναι προτιμότερο να προσαρμοστεί στη διδακτέα ύλη των δύο χωρών. Μέσω της συνεργασίας για ένα έργο, οι μαθητές μπορούν να βελτιώσουν τις γλωσσικές τους ικανότητες, τις δεξιότητές τους στη χρήση των ΤΠΕ, καθώς επίσης να γνωρίσει ο καθένας τον τρόπο ζωής και τον πολιτισμό του άλλου καλύτερα. Σε αυτά τα έργα μπορούν να συμμετάσχουν και άλλοι εκπαιδευτικοί, εκτός από τους καθηγητές γλώσσας, και έτσι να βελτιωθεί η ποιότητα και να επεκταθεί η συνεργασία. Η συνεργασία γίνεται γενικά καλύτερα αποδεκτή όταν επωφελούνται από αυτήν όσο το δυνατόν περισσότερα άτομα στο σχολείο.

Παρακάτω παρατίθενται αναλυτικά τα βήματα για την προετοιμασία και την υλοποίηση ενός eTwinning έργου. Στο διαδίκτυο θα βρείτε την πρώτη ύλη του ακόλουθου οδηγού στο www.etwinning.net καθώς και στο «A Teacher's Guide to collaborative projects»:

<http://myeurope.eun.org/ww/en/pub/myeurope/home/schools/inside/guide.htm>

A. Προετοιμασία

Αφού αποφασίσετε να υλοποιήσετε ένα έργο eTwinning, το επόμενο βήμα είναι ο σχεδιασμός και η προετοιμασία του έργου σας. Ποιο είναι το θέμα στο οποίο επιθυμείτε να δραστηριοποιηθείτε; Τι ενδιαφέρει τους μαθητές σας; Πως θα εγγράψετε το σχολείο σας στο eTwinning και θα βρείτε συνεργάτη; Αυτά είναι ορισμένα κρίσιμα ερωτήματα που καλείστε να απαντήσετε πριν την έναρξη της υλοποίησης του έργου σας.

Βρείτε ένα ενδιαφέρον θέμα συνεργασίας!

Βρείτε το θέμα της συνεργασίας σας εστιάζοντας στα παιδαγωγικά οφέλη που θα αποκομίσουν οι μαθητές σας. Η χρήση καινοτόμων διδακτικών μεθόδων σημαίνει κάτι περισσότερο από το να ενθαρρύνετε τους μαθητές να ανταλλάσσουν μηνύματα με αλληλογραφία. Ένα πετυχημένο βήμα είναι να ψάξετε να βρείτε ένα θέμα για το έργο το οποίο να γοητεύει τον κόσμο τους. Μπορείτε να συζητήσετε το θέμα

Ποια είναι η παιδαγωγική αξία ενός συνεργατικού έργου με χρήση ΤΠΕ;

Η συμμετοχή σε ένα συνεργατικό έργο παρέχει επιπλέον κίνητρα στους μαθητές για να μάθουν και να εξασκήσουν πολύπλοκες επικοινωνιακές δεξιότητες, να αντιμετωπίζουν πραγματικά γεγονότα, να γράφουν περισσότερο, να κάνουν διορθώσεις σε γραπτά κείμενα. Κάνουν επαναλήψεις, επιμελούνται και εν τέλει, προαιρετικά, μπορούν να δημοσιεύσουν την κοινή εργασία τους στο διαδίκτυο.

Τα παιδιά συνεργάζονται με πραγματικούς μαθητές και είναι πιο προσεκτικά με την ορθογραφία, τη στίξη, τη γραμματική και το λεξιλόγιο, χρησιμοποιώντας σύγχρονες ή κλασικές μεθόδους και εργαλεία, μοιράζονται και ανταλλάσσουν γνώσεις, και τελικά δημιουργούν πηγές γνώσης για τους άλλους μαθητές. Επιπλέον, η εμπλοκή των μαθητών σε τέτοιου είδους έργα μπορεί να κάνει τους γονείς να σιγουρευτούν ότι κάτι τέτοιο είναι ένας ασφαλής τρόπος χρήσης του Διαδικτύου.

με τους μαθητές σας για να εστιάσετε σε κάτι που τους ενδιαφέρει. Η παιδαγωγική και κοινωνική αξία του θέματός σας καθώς και η μοναδικότητα του μπορεί να καταστήσουν το έργο σας ενδιαφέρον και πολύτιμο στους άλλους συνεργάτες!

Το θέμα πάνω στο οποίο επιθυμείτε να συνεργαστείτε μπορεί π.χ. να είναι στα πλαίσια της διδακτέας ύλης των προγραμμάτων σπουδών και να συμβαδίζει με τα προγράμματα σπουδών άλλων ευρωπαϊκών χωρών. Συμβουλευτείτε σχετικά τον παρακάτω πίνακα από τα προτεινόμενα θέματα συνεργασίας που σας παρέχει η Κεντρική Υπηρεσία Υποστήριξης της δράσης eTwinning:

Πίνακας 1 Προτεινόμενη θεματολογία συνεργασιών eTwinning

Διαθεματικό πρόγραμμα σπουδών	Θεματικό πρόγραμμα σπουδών	Θέματα που βασίζονται σε δραστηριότητες
<i>Θέματα που συσχετίζονται με άλλες δράσεις του Socrates (π.χ. Comenius)</i>	<i>Κύρια θέματα που διδάσκονται στα Ευρωπαϊκά σχολεία.</i>	Αθλητισμός
Ιθαγένεια	Τέχνη	Μουσική
Πολιτιστική κληρονομιά	Βιολογία	Θέατρο
Περιβαλλοντική εκπαίδευση	Χημεία	Γραφικές τέχνες
Πολυπολιτισμική εκπαίδευση	Ιθαγένεια	Έρανος
Εκπαίδευση Τεχνών	Οικονομικά	Ανθρωπιστικές δράσεις
Εκπαίδευση Ειρήνης	Περιβαλλοντική εκπαίδευση	MME
Επιστήμες	Ηθική	
Ειδικευμένα θέματα για τα παιδιά με ειδικές ανάγκες	Ξένες γλώσσες	
Σπουδές Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης	Γεωγραφία	
	Ιστορία	
	Πληροφορική/ΤΠΕ	
	Γλώσσα και λογοτεχνία	
	Μαθηματικά	
	Σπουδές Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης	
	Μουσική	
	Φυσικές επιστήμες	
	Φιλοσοφία	
	Φυσική αγωγή	
	Φυσική	
	Πολιτική	
	Ψυχολογία	
	Θρησκευτικά	
	Κοινωνικές επιστήμες	
	Κοινωνικές σπουδές	
	Ειδική εκπαίδευση	

Μπορείτε να αντλήσετε έμπνευση σχετικά με σενάρια, θέματα κ.α. για τη δική σας eTwinning συνεργασία, από την πύλη eTwinning, στο τμήμα «*Ιδέες & Πρακτική*»:

http://www.etwinning.net/ww/el/pub/etwinning/ideas_and_practice.htm

Αν δεν μπορείτε να σκεφτείτε κάποιο θέμα και θέλετε να δείτε τι προτείνουν οι Ευρωπαίοι συνάδελφοί σας ή αν θέλετε να δείτε αν υπάρχει ήδη κάποιο σχολείο που έχει προτείνει παρόμοιο θέμα, **μπορείτε να περάσετε κατευθείαν στο στάδιο της εγγραφής του σχολείου σας στην πύλη eTwinning**, παρέχοντας γενικές πληροφορίες για το σχολείο σας και το έργο που επιθυμείτε να υλοποιήσετε – μπορείτε πάντα στη συνέχεια να αλλάξετε τα στοιχεία αυτά. Στη συνέχεια, κάνοντας χρήση του ειδικού εργαλείου αναζήτησης συνεργατών TwinFinder της πλατφόρμας eTwinning, μπορείτε να δείτε τα προτεινόμενα θέματα από άλλα ευρωπαϊκά σχολεία και να αναζητήσετε να συνάψετε μια συνεργασία με κάποιο σχολείο που έχει ήδη υποβάλει θέμα της αρεσκείας σας προς συνεργασία.

Ελέγξτε τη διαθεσιμότητα των υπολογιστών του σχολείου σας

Πρέπει να σκεφτείτε πώς θα χειριστείτε το έργο, ούτως ώστε να βελτιωθούν οι τρόποι διδασκαλίας και μάθησης στο σχολείο σας. Ελέγξτε τις εγκαταστάσεις των ηλεκτρονικών υπολογιστών στο σχολείο σας:

- Αριθμός υπολογιστών με σύνδεση στο Διαδίκτυο
- Διαθεσιμότητα του εργαστηρίου των υπολογιστών
- Ηλεκτρονική διεύθυνση και ιστότοπος του σχολείου σας
- Τεχνικός εξοπλισμός (scanner, εκτυπωτές κ.τ.λ.) και διαθέσιμα λογισμικά προγράμματα (εκπαιδευτικά, επεξεργασίας κειμένου, εικόνας, βίντεο κ.τ.λ.)

Η ψηφιακή μηχανή, το λογισμικό για chat και για διασκέψεις μέσω βίντεο είναι πολύτιμα εργαλεία για την από απόσταση συνεργασία με κάποιο σχολείο σε άλλη χώρα, αλλά δεν είναι απαραίτητα. Συμβουλευτείτε τον ελληνικό ιστότοπο: <http://etwinning.sch.gr> στο τμήμα «χρήσιμα» για να βρείτε συνδέσμους προς βοηθητικά προγράμματα επικοινωνίας και σχετικό λογισμικό, για να κατεβάσετε και να χρησιμοποιήσετε προαιρετικά στη συνεργασία σας.

Περιγράψτε το έργο σας

Είναι πολύ σημαντικό να βρείτε ένα μικρό, εκφραστικό και μοναδικό όνομα για το έργο σας. Κατόπιν χρειάζεται να ορίσετε επιπλέον στοιχεία για το έργο σας βάσει των προτιμήσεών σας, όπως π.χ. περιγραφή, γλώσσα συνεργασίας, θέμα συνεργασίας κ.τ.λ. Τα στοιχεία αυτά θα σας ζητηθούν και κατά την εγγραφή, ενώ μπορείτε να τα αλλάξετε οποιαδήποτε στιγμή αργότερα. Συμβουλευτείτε βοηθητικά το σχέδιο έργου που παρατίθεται εδώ.

Σχέδιο έργου

Τίτλος έργου:
Σύντομη περιγραφή του έργου:
Θέμα (τα):
Λέξεις κλειδιά:
Γλώσσα (ες) επικοινωνίας:
Ηλικία των μαθητών που συμμετέχουν:
Ημερομηνία έναρξης:
Ημερομηνία λήξης:
Παιδαγωγική αξία έργου:
Εργαλεία ΤΠΕ:
Αναμενόμενο προφίλ του συνεργάτη:
Πιθανές δραστηριότητες στο έργο/ή στην τάξη:
Αναμενόμενα αποτελέσματα/ προϊόντα:

Στοιχεία επικοινωνίας συντονιστών:

Αν ενδιαφέρεστε να ξεκινήσετε ένα έργο, συμπληρώστε μία σύντομη περιγραφή, την οποία θα χρησιμοποιήσετε κατά την εγγραφή και θα τραβήξει το ενδιαφέρον των πιθανών συνεργατών σας. Εξοικειωθείτε με τα άλλα τμήματα του σχεδίου και σ' αυτή τη φάση λάβετε υπόψη σας τέσσερις μεταβλητές:

Θέμα συνεργασίας, επίπεδο (ηλικιακή ομάδα), τις γλώσσες εργασίας του έργου και το χρόνο.

Ορίστε τους ειδικούς στόχους και περιγράψτε με σαφήνεια το έργο και τις δραστηριότητες, ένα τελικό προϊόν το οποίο επιθυμείτε να δημιουργήσουν οι μαθητές σας, και τα τελικά αποτελέσματα τα οποία θα συμβάλλουν στη μορφωτική τους εξέλιξη.

Σχετικά με το χρονοδιάγραμμα του έργου, πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις διακοπές, τις αργίες, τα σχολικά ταξίδια, τις εκδρομές, τα διαγωνίσματα και λοιπά οργανωτικά ζητήματα. Σημειώστε ότι θα πρέπει να αναπροσαρμόσετε το πρόγραμμά σας με τον συνεργάτη σας.

Ενημερώστε τον διευθυντή σας

Ετοιμάστε μία μικρή παρουσίαση με την οποία θα ενημερώνετε το διευθυντή σας σχετικά με το έργο. Κάποια λογικά και πειστικά επιχειρήματα, για να πάρετε την έγκριση του διευθυντή, είναι πως δεν υπάρχει επιβάρυνση στη διοίκηση και πως με το έργο θα αναγνωρισθεί το σχολείο πανευρωπαϊκά.

Τα σχολεία που συμμετέχουν θα λάβουν το επίσημο eTwinning Label και θα εμφανίζονται στη διαδικτυακή πύλη του eTwinning. Στο χάρτη του eTwinning διατίθενται πληροφορίες για τα συμμετέχοντα σχολεία και τις συνεργασίες σε κάθε χώρα της Ευρώπης. Επιπλέον, οι καλύτερες συνεργασίες θα βραβευθούν με Ευρωπαϊκά και Εθνικά eTwinning Βραβεία.

Ενημερώνετε τακτικά τα μέλη της διοίκησης του σχολείου για τις προετοιμασίες σας έτσι ώστε να μπορούν να μοιραστούν την εμπειρία σας και να εμπλέξουν ολόκληρο το σχολείο.

Εγγραφείτε στη διαδικτυακή πύλη του eTwinning και επιλέξτε συνεργάτη

Αποφασίστε με ποια χώρα και με τι τύπου σχολείο θα θέλατε να συνεργαστείτε. Σκεφτείτε ποια περιοχή θα ταίριαζε στις ανάγκες σας, με βάση το προτιμώμενο θέμα. Λάβετε υπόψη σας την ηλικιακή ομάδα που αντιστοιχεί σε εκείνη των μαθητών σας. Αν έχετε ήδη συνεργάτες από άλλες ευρωπαϊκές δράσεις (π.χ. Comenius), μπορείτε κάλλιστα να συνάψετε και μια eTwinning συνεργασία.

Χρήσιμοι οδηγοί

Αναζητήστε στους δικτυακούς τόπους: <http://www.etwinning.net> και <http://etwinning.sch.gr> οδηγούς βοήθειας και παρουσιάσεις που θα σας καθοδηγήσουν σχετικά με τη χρήση των εργαλείων της πλατφόρμας, του Twinfinder και του TwinSpace, καθώς και τις διαδικασίες εύρεσης συνεργατών και σύναψης συνεργασιών.

Έπειτα, εγγραφείτε στη διαδικτυακή πύλη του eTwinning. Αφού εγγραφείτε, θα μπορείτε:

- να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο *TwinFinder* για την αναζήτηση συνεργατών.
- να συζητήσετε για μελλοντικές συνεργασίες με πιθανούς συνεργάτες μέσω chats και μηνυμάτων.
- να δηλώσετε συνεργασίες.

Μπορείτε οι ίδιοι να επιδιώξετε μια συνεργασία με ένα συγκεκριμένο σχολείο κάνοντας χρήση των εργαλείων επικοινωνίας ή κάποιο ευρωπαϊκό σχολείο να ενδιαφερθεί για συνεργασία με το σχολείο σας. Όσο αναζητείτε συνεργάτη, επιδιώξτε συχνή επικοινωνία με τα πιθανά σχολεία συνεργάτες, ώστε να καταλήξετε με κάποιο από αυτά σε συνεργασία αφού συμφωνήσετε στο θέμα της συνεργασίας, στις δραστηριότητες και στο χρονοδιάγραμμα καθώς και στον καταμερισμό των εργασιών. Στη συνέχεια, ένα εκ των δύο σχολείων αναλαμβάνει να δηλώσει τη συνεργασία μέσω της πύλης eTwinning, δίνοντας μια συνοπτική περιγραφή της συνεργασίας. Έχετε πλέον αδειοποιηθεί!

Τα σχολεία που έχουν δηλώσει συνεργασία θα έχουν πρόσβαση στο *TwinSpace*, έναν ιδιωτικό χώρο εργασίας αφιερωμένο στις συνεργασίες eTwinning. Το TwinSpace είναι στην ουσία μια συνεργατική πλατφόρμα, κοινή για τα δύο αδειοποιημένα σχολεία και εύκολη στη χρήση, όπου παρέχονται εργαλεία όπως πίνακας ανακοινώσεων, σύστημα ηλεκτρονικών μηνυμάτων, chat, σύστημα διαμοιρασμού αρχείων κ.λ.π. Επιπλέον, τα σχολεία θα ενθαρρύνονται να δημοσιεύουν σελίδες και εικόνες online, και αν το επιθυμούν, θα μπορούν να διαθέσουν το υλικό τους στο Διαδίκτυο.

Βέβαια, τα σχολεία μπορούν να αναπτύξουν τις eTwinning δραστηριότητές τους και εκτός διαδικτυακής πύλης και να χρησιμοποιήσουν εργαλεία όπως emails, άλλες πλατφόρμες συνεργασίας, fora κ.α. Τα σχολεία θεωρούνται eTwinners εφόσον έχουν δηλώσει τη συνεργασία τους.

Κινήστε το ενδιαφέρον του σχολείου σας

Μάθετε αν οι συνάδελφοι σας ενδιαφέρονται να λάβουν μέρος σε αυτό το έργο και πώς μπορούν να συνεργαστούν. Αυτό θα εμπλουτίσει την παιδαγωγική εμπειρία των εκπαιδευτικών και των μαθητών αφού προσφέρει την πιθανότητα της διαθεματικής διδασκαλίας.

Μπορείτε να μάθετε για τις επιθυμίες και τις προσδοκίες του προσωπικού του σχολείου σας, κυκλοφορώντας ένα αντίστοιχο ερωτηματολόγιο. Αυτό ίσως βοηθήσει να βρείτε λόγους για να τους ενθαρρύνετε να συμμετάσχουν στο έργο.

Ενημερωθείτε αν οι εκπαιδευτικοί πληροφορικής του σχολείου σας μπορούν να βοηθήσουν και να εκπαιδεύσουν τους ενδιαφερόμενους, ούτως ώστε να χρησιμοποιούνται σωστά τα εργαλεία της πλατφόρμας eTwinning. Αν αυτό δεν είναι εφικτό, ενημερωθείτε από τον ελληνικό ιστότοπο της δράσης για τον χρόνο και τον τόπο διεξαγωγής eTwinning ημερίδας στο νομό σας, από εξειδικευμένο προσωπικό του NSS. Να θυμάστε ότι, η Ελληνική υπηρεσία Υποστήριξης της δράσης eTwinning είναι δίπλα σας για να σας βοηθήσει σε οποιοδήποτε πρόβλημα αντιμετωπίσετε στη χρήση της πλατφόρμας eTwinning. Μπορείτε να αποταθείτε στην υπηρεσία helpdesk της δράσης, στο etwinning@sch.gr ή στο 801-11-38946.

Ρωτήστε επίσης τους εκπαιδευτικούς ξένων γλωσσών αν επιθυμούν να συμμετάσχουν, ώστε να διευκολύνουν την επικοινωνία και να βοηθήσουν στη μετάφραση υλικού.

Η εμπλοκή και άλλων εκπαιδευτικών είναι μία από τις πιο δύσκολες και πιο κρίσιμες ενέργειες που, όμως, θα χαρίσει στο έργο σας μία πλούσια εμπειρία για – σχεδόν ολόκληρο το σχολείο.

Για να κινήσετε το ενδιαφέρον των συναδέλφων σας, καταγράψτε πειστικά στοιχεία ωφέλειας από ένα συνεργατικό πρόγραμμα eTwinning. Η περίληψη μπορεί να συμπεριλαμβάνει:

- Στόχους που πρέπει να επιτευχθούν

- πειστικά παραδείγματα έργων που έχουν ολοκληρωθεί και είναι σχετικά εύκολο να πραγματοποιηθούν
- αποδείξεις πως ο προσωρινός φόρτος εργασίας των εκπαιδευτικών θα έχει, σαν αποτέλεσμα, μακροχρόνια οφέλη
- αποδείξεις πως το έργο θα προσφέρει ένα ευρύ φάσμα εμπειριών - όχι μόνο στον παιδαγωγικό τομέα
- τα πλεονεκτήματα για ολόκληρο το σχολείο: πολιτιστική ανταλλαγή, εξάσκηση στις γλώσσες, ανταλλαγή εκπαιδευτικού υλικού, ιδέες, εμπειρία και ορατότητα
- κατάλογο με βοηθητικά εργαλεία και εργαλεία υποστήριξης (π.χ. κατάρτιση των εκπαιδευτικών, κατάλληλο λογισμικό, κ.λ.π.)
- ιδέες για την πραγματοποίηση του έργου: χρονοδιάγραμμα, θέματα συνεργασίας, πιθανά αποτελέσματα, αξιολόγηση, κ.λπ..

B. Υλοποίηση

Αφού συνάψετε μια συνεργασία eTwinning, μπορείτε πλέον να ξεκινήσετε την υλοποίηση του έργου σας με τον συνεργάτη σας. Για να έχει επιτυχία το έργο σας και να κάνετε πράξη τους αρχικούς σας στόχους, καλό είναι να έχετε συχνή επικοινωνία με τον συνεργάτη σας (κάνοντας χρήση των εργαλείων επικοινωνίας της ειδικής πλατφόρμας του eTwinning ή όποιους άλλους τρόπους προτιμάτε) και να οργανώνετε μαζί τις επόμενες ενέργειές σας. Ακολουθούν ορισμένες συμπληρωματικές οδηγίες που μπορούν να σας οδηγήσουν στον καλύτερο σχεδιασμό του έργου σας και να βοηθήσουν την ομάδα να προετοιμαστεί να δουλέψει ομαδικά:

Γνωριστείτε με τους συνεργάτες σας

Στείλτε ένα μήνυμα γνωριμίας με το οποίο συστήνεστε εσείς και οι μαθητές σας: περιγράψτε το σχολείο σας, την τάξη σας καθώς και την κοινότητα στην οποία κατοικείτε, τη διδασκαλία σας και τα ενδιαφέροντα των μαθητών σας. Να είστε κοινωνικοί και συνεργάσιμοι, αυτό είναι το «κλειδί» για να πραγματοποιήσετε τους κοινούς σας στόχους.

Σχεδιάστε την ομαδική εργασία



Εργαστείτε από κοινού με το αδελφό σχολείο για τον καλύτερο σχεδιασμό της δουλειάς σας. Χωρίστε τις εργασίες που πρέπει να κάνει κάθε σχολείο και ξεκινήστε να εργάζεστε συστηματικά προς την υλοποίησή τους.

Ενθαρρύνετε τον συνεργάτη σας να αρχίσει να σχεδιάζει την εργασία του, ενώ παράλληλα, για να δώσετε το έναυσμα, ξεκινήστε να οργανώνετε τις δικές σας ενέργειες. Δημιουργήστε έναν ατομικό κατάλογο και σχεδιάστε ένα χρονοδιάγραμμα στο οποίο θα συμπληρώνετε τις ενέργειες που πρέπει να γίνουν. Αυτό θα αποτρέψει τις επιπλοκές, ενώ καθιστά προφανή σε όλους την οργανωτική διάρθρωση. Περιγράψτε τις εργασίες σύμφωνα με το επίπεδο των μαθητών και συμπεριλάβετε προτεινόμενες δραστηριότητες παραθέτοντας τα οφέλη για τους συμμετέχοντες.

Βεβαίως, δεν υπάρχει μία τυποποιημένη συνταγή για τη διαδικασία σχεδίασης του έργου, καθώς η φύση κάθε συνεργασίας είναι μοναδική και το αναλυτικό πρόγραμμα είναι διαφορετικό από χώρα σε χώρα. Μία αποφασιστική ενέργεια είναι να συζητήσετε και να εκτιμήσετε οποιαδήποτε προσπάθεια, τόσο τη δική σας όσο και του συνεργάτη σας, για να οριστικοποιήσετε τις εργασίες που χρειάζεται να γίνουν στα πλαίσια του έργου. Το αποτέλεσμα του έργου εξαρτάται κατά πολύ από τους συνεργάτες και τους μαθητές σας. Να είστε συνεργάσιμοι και ευέλικτοι. Να διαβάζετε και να απαντάτε τα μηνύματα σχεδόν καθημερινά, να είστε θετικοί, έντιμοι και ανοιχτοί στις αλλαγές.

Να μοιράζεστε και να δημοσιοποιείτε τα αποτελέσματα του έργου

Ο συντονιστής του έργου σε κάθε σχολείο είναι υπεύθυνος να δημοσιοποιεί τα αποτελέσματα του έργου στο Twinspace ή σε μία ιστοσελίδα, ώστε αυτά να είναι διαθέσιμα στην ομάδα ή και σε όλο τον κόσμο. Αναθέστε κάποιες εργασίες στους μαθητές σας. Π.χ. χωρίστε τους σε μικρές ομάδες και ζητείστε να συγκεντρώσουν υλικό, να το επεξεργαστούν, να σχεδιάσουν μία ιστοσελίδα ή μια παρουσίαση κ.τ.λ.

Τις εργασίες των ομάδων οφείλετε να τις μοιράζεστε με τους συνεργάτες σας, κάνοντας χρήση των εργαλείων του TwinSpace ή άλλης πλατφόρμας της αρεσκείας σας. Μπορείτε προαιρετικά να αναρτείτε το υλικό σε μία ιστοσελίδα, π.χ. στον ιστότοπο του σχολείου σας ή να δημιουργήσετε ιστοσελίδες εύκολα μέσω του TwinSpace.

Προτού ανταλλάξετε τις γραπτές εργασίες των μαθητών σας, ελέγξτε τις και εφαρμόστε τα στοιχεία που αφορούν την ορθότητα της γραμματικής: τα κεφαλαία γράμματα, τη στίξη, την ορθογραφία και την κατάμηση των κειμένων σε παραγράφους. Η τελική εργασία πρέπει να είναι υπόδειγμα προς μίμηση για τους μαθητές.

Αν επιλέξετε να φτιάξετε ιστοσελίδα αφιερωμένη στο eTwinning έργο σας, δημιουργήστε την από την έναρξη του προγράμματος και ενημερώνετε την τακτικά. Είναι πολύ καλύτερο να ξεκινήσετε νωρίς με τη δημοσίευση των δραστηριοτήτων παρά να δημοσιεύσετε όλη την εργασία στο τέλος του έργου. Οι συμμετέχοντες θα χαίρονται να βλέπουν ότι το έργο μεγαλώνει και να στέλνουν τις εργασίες τους αν βλέπουν ότι αυτές δημοσιεύονται αμέσως. Έτσι θα συντηρείτε το ενδιαφέρον τους και θα είναι συνεπείς στο χρονοδιάγραμμα του έργου.

Πριν αρχίσετε να σχεδιάζετε την ιστοσελίδα σας, μαζί με την ομάδα σας, συνθέστε ένα πλάνο και οργανώστε λογικά όλες τις εργασίες. Χρησιμοποιήστε μία απλή δομή, ώστε να είναι εύκολη η πλοήγηση στις ιστοσελίδες σας: αν η εμπειρία της πλοήγησης από τους επισκέπτες σας είναι ευχάριστη, η προώθηση του έργου σας θα είναι επιτυχημένη.

Μια καλή ιδέα είναι να ενημερώνετε τους γονείς όταν δημοσιεύονται καινούργιες εργασίες για να διατηρείτε το ενδιαφέρον τους. Προκύπτουν λοιπόν, δύο αποτελέσματα από αυτό: τα παιδιά προσκαλούν τους φίλους τους και την οικογένειά τους να δούνε την εργασία τους και οι ενήλικες αρχίζουν να βλέπουν το διαδίκτυο σαν εργαλείο δια βίου μάθησης.

Μία ιστοσελίδα οφείλει να χαρακτηρίζεται από ισορροπία ανάμεσα στο κείμενο, τα γραφικά, τα χρώματα και στα κινούμενα σχέδια, να έχει μία μοναδική ταυτότητα και να είναι ευχάριστη στους επισκέπτες της.

Προσπαθήστε να πετύχετε ένα καλό συνδυασμό ανάμεσα στα «εφέ», τις ιδέες και στο περιεχόμενο. Όταν επιλέγετε τα γραφικά να έχετε υπόψη σας και αυτούς που δεν έχουν γρήγορη σύνδεση στο διαδίκτυο και οι οποίοι μπορεί να βαρεθούν περιμένοντας να «φορτώσει» η σελίδα σας.

Πριν «ανεβάσετε» τα αρχεία σας στο δίκτυο πειραματιστείτε με τους διάφορους φυλλομετρητές, όπως τον Internet Explorer, το Netscape ή τον Opera. Μπορείτε να ζητήσετε από τους φίλους σας να δούνε την ιστοσελίδα σας γιατί μπορεί να εμφανίζεται διαφορετικά ανάλογα με το μέγεθος της οθόνης, τον τύπο του φυλλομετρητή και τις ρυθμίσεις του.



Να παρακολουθείτε την πρόοδο του έργου σας

Για τη εύρυθμη έκβαση της συνεργασίας σας, οφείλετε να παρακολουθείτε την εξέλιξη του έργου σας με τον συνεργάτη σας, καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του έργου. Μπορείτε να κρατάτε ένα ημερολόγιο πεπραγμένων και εκκρεμοτήτων, το οποίο θα ανανεώνεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Στην πύλη eTwinning σας παρέχεται η **Κάρτα Προόδου**, που είναι ένα εργαλείο καταγραφής της πορείας του έργου και παρακολούθησης της προόδου του.

Οι υπεύθυνοι του προγράμματος πρέπει να ανανεώνουν τακτικά την κάρτα προόδου. Οι Εθνικές Υπηρεσίες Υποστήριξης μπορούν να χρησιμοποιούν την κάρτα προόδου για να αλληλεπιδρούν με τη συνεργασία και με αυτόν τον τρόπο να βοηθούν τα σχολεία στην παραγωγή ποιοτικά άρτιων εργασιών. Τέλος, η Κάρτα Προόδου

χρησιμοποιείται από τις Εθνικές και την Κεντρική Υπηρεσία Υποστήριξης για την αξιολόγηση και βράβευση των καλύτερων συνεργασιών.

Το τέλος του έργου: αξιολόγηση και διάχυση

Η αξιολόγηση του έργου είναι η στιγμή κατά την οποία εσείς και οι συνεργάτες σας πρέπει να δείτε τι έχετε πετύχει και τι έχετε μάθει κατά τη διάρκεια του προγράμματος. Αναρωτηθείτε:

- Πόσο καινοτόμα ήταν η εργασία σας;
- Σε ποιο βαθμό βελτίωσε η εργασία σας την επικοινωνία και τη συνεργασία ανάμεσα στους μαθητές;
- Έδωσε το έργο κίνητρα ώστε να πάρουν μέρος και άλλοι; (στο προσωπικό του σχολείου, στους μαθητές, στους γονείς, στην τοπική κοινωνία);
- Πως βοήθησε η αλληλεπίδραση με ομολόγους από άλλη ευρωπαϊκή χώρα τη μορφωτική και πολιτισμική εξέλιξη των μαθητών σας;
- Ήταν αποτελεσματικό το έργο με τη χρήση των Νέων Τεχνολογιών και μέσα αλλά και έξω από την τάξη;
- Κατάφερε το έργο να εφοδιάσει τους μαθητές σας με δεξιότητες για την αληθινή ζωή;
- Ποιο είναι το κύριο μήνυμα της εργασίας σας;

Η **Κάρτα Προόδου** είναι ένα εργαλείο που διατίθεται από το eTwinning desktop και βοηθά τις συνεργασίες:

- στην παρακολούθηση της προόδου και των δραστηριοτήτων των eTwinning προγραμμάτων,
- στην απεικόνιση της εξέλιξης του προγράμματος και στην υιοθέτηση των αντικειμενικών του στόχων,
- στη διάχυση εμπειριών σχετικών με παιδαγωγικά θέματα, με χρήση ΤΠΕ και διαθεματική ανάμειξη όλου του σχολείου σε πρόγραμμα,
- στην περιγραφή των ωφελειών για τους μαθητές, τους εκπαιδευτικούς και όσους άλλους αναμειγνύονται στο πρόγραμμα,
- στη συγκέντρωση υλικού μέσω ανάδρασης των Εθνικών Υπηρεσιών Υποστήριξης και των συνεργαζόμενων σχολείων των δύο χωρών,
- στη δημιουργία αρχείου πεπραγμένων του προγράμματος eTwinning.

Σύνοψη

Το διάγραμμα που ακολουθεί συνοψίζει όσα ειπώθηκαν παραπάνω σχετικά με τον κύκλο ζωής ενός συνεργατικού έργου αδελφοποίησης και σας βοηθά να αποκτήσετε μία καλύτερη και ολοκληρωμένη εικόνα για τη διαχείριση ενός έργου eTwinning, μέσα από ένα παράδειγμα έργου:

Πίνακας 2 Οι φάσεις μιας σχολικής συνεργασίας

Προετοιμασία						Υλοποίηση έργου				
Φάσεις	Εύρεση θέματος συνεργασίας	Έλεγχος εξοπλισμού-ενδιαφέροντος	Περιγραφή έργου	Ενημέρωση δ/σης – συναδέλφων	Εγγραφή - Αναζήτηση συνεργάτη	Γνωριμία με τον συνεργάτη	Καθορισμός του τρόπου υλοποίησης	Ενημέρωση των μαθητών	Εκτέλεση έργου	Ολοκλήρωση έργου
Τι πρέπει να γίνει;	<ul style="list-style-type: none"> - Σε ποιο διδακτικό αντικείμενο θέλω να εμβαθύνω; - Μπορώ να βρω κάποιο θέμα συνεργασίας σχετικό με το διδακτικό αντικείμενο; - Τι ελκύει τους μαθητές μου; - Ποια η Παιδαγωγική αξία του θέματος αυτού; 	<ul style="list-style-type: none"> -Τι εξοπλισμό διαθέτει το σχολείο σε υλικό και λογισμικό; - Ποιες προετοιμασίες πρέπει να κάνω; - Υπάρχουν πράγματα που μπορώ να προνοήσω; 	<ul style="list-style-type: none"> - Γλώσσα συνεργασίας - Ηλικιακή ομάδα - αρχικό Χρονοδιάγραμμα -Πως θα διατυπώσω καλύτερα το προτεινόμενο θέμα συνεργασίας; -Ποιες πληροφορίες είναι χρήσιμες για τους ενδιαφερόμενους συνεργάτες; -Σχέδιο έργου 	<ul style="list-style-type: none"> - Παρουσίαση της δράσης eTwinning καθώς και του έργου στη δ/ση του σχολείου. Επιχειρήματα για τη συμμετοχή του σχολείου στη δράση -Προσέλκυση συναδέλφων: Καθηγητές Πληροφορικής Καθηγητές ξένων γλωσσών 	<ul style="list-style-type: none"> -Έναρξη αναζήτηση συνεργάτη! Προσέγγιση άλλου σχολείου ή του σχολείου μου από άλλο σχολείο - Συχνή επικοινωνία με πιθανούς συνεργάτες - Συζήτηση πάνω στις λεπτομέρειες του έργου - Συμφωνία με κάποιο από τα σχολεία -Σύναψη συνεργασίας! 	<ul style="list-style-type: none"> -Ανταλλαγή προτάσεων επί του θέματος συνεργασίας -mails γνωριμίας των συνεργατών 	<ul style="list-style-type: none"> Συμφωνία πάνω στο: <ul style="list-style-type: none"> -ακριβές περιεχόμενο μαθήματος -επιθυμητό αποτέλεσμα -χρονοδιάγραμμα υλοποίησης -Τρόπος επικοινωνίας συνεργασίας και ανταλλαγής υλικού -Τύπος των αρχείων που θα παραχθούν 	<ul style="list-style-type: none"> -Παρουσίαση του θέματος στο μάθημα - Περιγραφή των ενεργειών και των στόχων της συνεργασίας - Συζήτηση πάνω στα αναμενόμενα αποτελέσματα - «Η εικόνα του άλλου» Πως πιστεύουν οι μαθητές ότι είναι οι μαθητές του άλλου σχολείου 	<ul style="list-style-type: none"> - Κατανομή εργασιών στους μαθητές -Τήρηση της συχνής επαφής βάσει του χρονοδιαγράμματος - Διαμοιρασμός / Δημοσιοποίηση των αποτελεσμάτων -Επίλυση προβλημάτων που μπορεί να προκύψουν - Ενδιάμεση αξιολόγηση της πορείας της συνεργασίας 	<ul style="list-style-type: none"> Τελικός έλεγχος / αξιολόγηση περιεχομένου Παρουσίαση περιεχομένου
Εμπλεκόμενοι	Συνάδελφοι, Διεύθυνση σχολείου, μαθητές (Έχουν κάποιο θέμα να προτείνουν;)	Συνάδελφοι, Δ/ση σχολείου	Συνάδελφοι, Δ/ση σχολείου, μαθητές (Πρότερη εμπειρία τους; Υπάρχουν ήδη συνεργάτες από άλλες δράσεις; Υπάρχει γενικότερο ενδιαφέρον;)	Συνάδελφοι, Δ/ση σχολείου	Εγγραφή στο www.etwinning.net	Εκπαιδευτικός/οι από το σχολείο - συνεργάτη	Εκπαιδευτικός/οι από το σχολείο – συνεργάτη	Μαθητές / Γονείς	-Μαθητές -Συνεργάτες (Εκπαιδευτικός – μαθητές) -Δ/ση σχολείου / Γονείς	- Σχολική Εφημερίδα / Δικτυακός τόπος -Μαθητές -Συνεργάτες (Εκπαιδευτικός – μαθητές) -Δ/ση σχολείου / Γονείς

Προετοιμασία					Υλοποίηση έργου					
Φάσεις	Εύρεση θέματος συνεργασίας	Φάσεις	Εύρεση θέματος συνεργασίας	Φάσεις	Εύρεση θέματος συνεργασίας	Φάσεις	Εύρεση θέματος συνεργασίας	Φάσεις	Εύρεση θέματος συνεργασίας	Φάσεις
Πηγές, χρήσιμο software				Επίδειξη της πύλης eTwinning, σύντομη παρουσίαση του έργου σε Powerpoint	Χρήση του εργαλείο TwinFinder της πύλης www.etwinning.net	Εργαλείο ανταλλαγής μηνυμάτων του etwinning Desktop	Εργαλεία του eTwinning Desktop π.χ. e-mail, forum, chat, Κάρτα προόδου		Επικοινωνία Εργαλεία του eTwinning Desktop π.χ. e-mail, forum, chat, Κάρτα προόδου <u>Συνεργασία</u> Ανάρτηση υλικού στο TwinSpace <u>Διαχείριση έργου</u> Κάρτα προόδου του eTwinning Desktop <u>Ενδιάμεση αξιολόγηση</u> Ανάρτηση των κειμένων κ.α. στο TwinSpace ως ιστοσελίδες	Δημιουργία ιστοσελίδας στο TwinSpace
Παράδειγμα Δημιουργία ενός άρθρου για τη σχολική εφημερίδα / δικτυακό τόπο του σχολείου-συνεργάτη με θέμα: Η πόλη μου	Είμαι εκπαιδευτικός. Συζητώ με τα παιδιά το ενδεχόμενο σύναψης συνεργασίας eTwinning σχετικά με τη σχολική εφημερίδα. Το άρθρο «Η πόλη μου» θα δώσει την ευκαιρία στα παιδιά να εργαστούν συνεργατικά και να μάθουν πράγματα για τον τόπο που ζουν, καθώς και για μια άλλη ευρωπαϊκή πόλη.	Προϋπόθεση: Στο σχολείο μου να υπάρχει σχολική εφημερίδα ή δικτυακός τόπος. εγκαταστάσεις και τη διαθεσιμότητα των υπολογιστών του σχολείου μου. Ποιες ώρες μπορεί να μου διατεθεί το εργαστήριο;	Τι θέλω να περιέχει το άρθρο; - Φωτογραφίες; - Ζωγραφιές των μαθητών; - Γενικά στοιχεία; - Συνεντεύξεις (π.χ. δήμαρχο κ.α.) - Ιστορία της πόλης; - Φυσικές ομορφιές; Ποιο θέλω να είναι το προφίλ του συνεργάτη μου; Πως θα οργανωθούν οι εργασίες;	Υπάρχει ενδιαφέρον; Υπάρχει ήδη επαφή με κάποιο σχολείο; Συνεννόηση με: - τον υπεύθυνο της σχολικής εφημερίδας - Τον καθηγητή ξένης γλώσσας	Υπάρχει ήδη συνεργάτης από άλλη δράση; Αν όχι: - Έρευνα για πιθανό στη βάση του www.eTwinning.net με τη χρήση του Twinfinder - Προαιρετικά επικοινωνία με το Ελληνικό NSS (etwinning@sch.gr) ώστε να προωθήσουν το «κάλεσμά» για αναζήτηση συνεργάτη στα υπόλοιπα NSS	Καθορισμός «σκελετού» του άρθρου π.χ.: Το άρθρο θα περιέχει γενικές πληροφορίες για την πόλη και συνεντεύξεις μαθητών με φωτογραφίες των παιδιών	Καθορισμός χρονοδιαγράμματος π.χ. 1^η Εβδ. Οι μαθητές γράφουν ένα κείμενο για την τάξη τους και στέλνουν φωτογραφίες 2^η Εβδ. Οι μαθητές γνωρίζονται μεταξύ τους μέσω του εργαλείου chat της πύλης www.etwinning.net ή άλλο εργαλείο. 3^η Εβδ. Οι μαθητές γράφουν άρθρο για την πόλη τους και παίρνουν φωτογραφίες 4^η Εβδ. Γράφουν ερωτήσεις σχετικά με την άλλη πόλη που πρέπει να απαντήσουν οι μαθητές του άλλου σχολείου μέσω e-mail ή στο forum 5^η Εβδ. Απαντούν στις ερωτήσεις του άλλου σχολείου	Προετοιμασία π.χ.: - Γνωριμία των μαθητών με τα εργαλεία του etwinning (πρόσκληση των μαθητών ως επισκεπτών στο TwinSpace) - Προετοιμασία περιεχομένου στην τάξη (συγγραφή του σκελετού του άρθρου)	- Οι μαθητές γράφουν τα κείμενα στο μάθημα των Αγγλικών -Παίρνουν φωτογραφίες κ.α. πληροφορίες για την πόλη τους στο μάθημα της Γεωγραφίας - Συνδέονται στη δικτυακή πύλη -Συζήτηση σχετικά με την «εικόνα του άλλου» στο μάθημα Κοινωνιολογίας Ο συντονιστής εκπαιδευτικός ελέγχει την τήρηση του χρονοδιαγράμματος Ανταλλαγή υλικού: - Ανάρτηση στο TwinSpace ή μέσω mail κειμένου και φωτογραφιών. -Συνεντεύξεις μαθητών μέσω e-mail ή στο forum	Αξιολόγηση / Παρουσίαση: - Το άρθρο δημοσιεύεται στη σχολική εφημερίδα ή στον δικτυακό τόπο του σχολείου -Απόκομμα της εφημερίδας στέλνεται στο σχολείο /συνεργάτη - Οι μαθητές ανταλλάσσουν τις εντυπώσεις τους από τη συνεργασία μέσω του chat / forum.

Παιδαγωγικά πακέτα

Τα παιδαγωγικά πακέτα που ακολουθούν προτείνονται από την Κεντρική Υπηρεσία Υποστήριξης ως «οδηγοί» για τα eTwinning έργα σας. Μπορείτε να αντλήσετε ιδέες και να προσαρμόσετε το δικό σας έργο βάσει της μεθοδολογίας των παιδαγωγικών πακέτων ή να υλοποιήσετε αυτούσιο ένα από αυτά στο σχολείο σας.

Περισσότερες ιδέες

Περισσότερα θέματα συνεργασιών μπορείτε να βρείτε στην ενότητα «Ιδέες και Πρακτική»

(http://www.etwinning.net/ww/el/pub/etwinning/ideas_and_practice.htm)

της δικτυακής πύλης

Ο Πολιτισμός σε ένα κουτί

Σύντομη Περιγραφή



Σ' αυτό το πακέτο eTwinning οι μαθητές φτιάχνουν σε ομάδες μια ψηφιακή παρουσίαση - «ο Πολιτισμός σε ένα κουτί» - για τη χώρα του συνεργάτη τους. Οι μαθητές κάθε σχολείου θα συλλέξουν πληροφορίες για τη χώρα τους και θα τις στείλουν στο σχολείο συνεργάτη, το οποίο θα είναι υπεύθυνο για τη δημιουργία της ψηφιακής παρουσίασης που θα αναδεικνύει τα πολιτισμικά αγαθά της χώρας του αδελφού σχολείου.

Παιδαγωγική Αξία

Οι μαθητές θα έχουν την ευκαιρία να ψάξουν, να ταξινομήσουν, να συζητήσουν, να μοιραστούν, να καταγράψουν, να συγκρίνουν και να παρουσιάσουν πληροφορίες για την κουλτούρα τους και για την κουλτούρα της χώρας του συνεργάτη τους.

Στόχοι

Οι μαθητές:

- Θα μελετήσουν τον ορισμό του πολιτισμού και θα εκφράσουν τη σημασία του πολιτισμού γι' αυτούς.
- Θα μοιραστούν πληροφορίες σχετικά με τον πολιτισμό τους με τους Ευρωπαίους συνεργάτες τους.
- Θα δημιουργήσουν παρουσιάσεις «ο Πολιτισμός σε ένα κουτί».
- Θα συζητήσουν αυτά που έμαθαν για την άλλη χώρα και τις διαφορές και ομοιότητες μεταξύ των δύο χωρών.
- Θα γράψουν εκθέσεις σχετικά με όσα έμαθαν.

Ηλικιακή ομάδα: 10-16

Διάρκεια: 5-6 συνεδρίες

Εργαλεία ΤΠΕ: email, πίνακας ανακοινώσεων, εργαλεία δημιουργίας ψηφιακών παρουσιάσεων ή άλλο λογισμικό, διαμοιρασμός αρχείων, chat, βίντεο-διασκέψεις, κ.λ.π.

Διδακτικό Αντικείμενο: Ευρώπη, Γεωγραφία, Ιστορία/ Παραδόσεις, Πληροφορική/ ΤΠΕ, Γλώσσα και Λογοτεχνία, Ξένες Γλώσσες.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ξεκινώντας - Ανταλλαγή ιδεών

Οι μαθητές απαντούν στις επόμενες ερωτήσεις και μοιράζονται τις ιδέες τους:

- *Τι είναι πολιτισμική κληρονομιά;*
- *Πως η πολιτισμική κληρονομιά ορίζει ποιοι είμαστε; Λάβετε υπόψιν τη γλώσσα, τη θρησκεία σας, το σύστημα αξιών, τη γειτονιά σας κ.τ.λ.*
- *Πως θα παρουσιάζατε τους εαυτούς σας στους άλλους;*
- *Πως πιστεύετε ότι μας βλέπουν οι υπόλοιποι Ευρωπαίοι;*
- *Κατά τη γνώμη σας ταιριάζουν αυτές οι δύο αντιλήψεις; Γιατί;*
- *Τι ρόλο παίζει η πολιτισμική κληρονομιά στον τρόπο που βλέπουμε τους εαυτούς μας και στον τρόπο που μας βλέπουν οι άλλοι;*
- *Υπάρχει κοινή ευρωπαϊκή πολιτισμική κληρονομιά;*
- *Πως θα αλλάξουν, κατά τη γνώμη σας, οι πολιτισμικοί παράγοντες που αναγνωρίσατε για τα παιδιά σας, τα εγγόνια και τα δισέγγονά σας;*

2. Συλλέγοντας Πληροφορίες

Οι μαθητές κάθε τάξης χωρίζονται σε ομάδες. Είναι σημαντικό να υπάρχει ο ίδιος αριθμός ομάδων στις δύο τάξεις, καθώς οι ομάδες θα στέλνουν μεταξύ τους τις πληροφορίες που θα συλλέγουν.

Οι ομάδες αρχικά θα επιλέξουν 10 πολιτισμικά θέματα σχετικά με τη χώρα τους, και θα γράψουν για αυτά, θα συλλέξουν σχετικές πληροφορίες, συνδέσμους, βιβλιογραφία κ.τ.λ. Ακολουθεί ένας κατάλογος πιθανών θεμάτων, από τα οποία μπορούν να επιλέξουν οι ομάδες των μαθητών:

- Γεωγραφικά – μορφολογικά στοιχεία
- Στατιστικά στοιχεία: πληθυσμός, κλίμα, ρυθμός θνησιμότητας και γεννήσεων, μέσο ύψος, βασικός μισθός, βροχοπτώσεις κ.τ.λ.
- Χαρακτηριστικές γλωσσικές εκφράσεις: Παραδείγματα από χρήσιμες προτάσεις - εκφράσεις στη γλώσσα της κάθε χώρας.
- Μουσική
- Φαγητό
- Τυπικές δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου
- Διάσημοι
- Σημαντικές ιστορικές ημερομηνίες

- Γνωστά βιβλία ή περιοδικά
- Παροιμίες / Θρύλοι
- Ποιήματα
- Εφευρέσεις / Ανακαλύψεις
- Τοπία / Πόλεις
- Προϊόντα
- Γιορτές / Συνήθειες

Κάθε ομάδα ετοιμάζει κάρτες με πληροφορίες για κάθε ένα από τα 10 επιλεγμένα θέματα, για να στείλει στην ομάδα – συνεργάτη μέσω mail, τηλεδιάσκεψης, του TwinSpace κ.τ.λ. Η κάρτα πληροφοριών θα μπορούσε να έχει τη μορφή:

<p><i>Τίτλος διαφάνειας:</i></p> <p><i>Προτεινόμενο κείμενο:</i></p> <p><i>Προτεινόμενες εικόνες:</i></p> <p><i>Σύνδεσμοι για εύρεση εικόνων:</i></p> <p><i>Σύνδεσμοι για εύρεση επιπρόσθετων πληροφοριών:</i></p>
--

Αυτές οι κάρτες πληροφοριών θα αποτελέσουν τη βάση για τη δημιουργία της ψηφιακής παρουσίασης - «ο Πολιτισμός σε ένα κουτί» - για το σχολείο συνεργάτη.

Οι ομάδες, κατά τη συλλογή του υλικού, θα πρέπει να απαντούν στην ερώτηση: «*Τι θα έδινε στους συνεργάτες μου την πιο πλήρη εικόνα για τη χώρα μου;*» Επίσης πρέπει να λάβουν υπόψιν τους ότι οι διαφάνειες των παρουσιάσεων οφείλουν να είναι σύντομες και περιεκτικές.

3. Ανταλλαγή πληροφοριών

Καθώς η τάξη στη χώρα Α θα δημιουργήσει την ψηφιακή παρουσίαση «ο Πολιτισμός σε ένα κουτί» για τη χώρα Β και η τάξη στη χώρα Β για τη χώρα Α με βάση τις πληροφορίες που θα διατεθούν από την ομάδα συνεργάτη, σ' αυτό το βήμα οι μαθητές πρέπει να ενημερώσουν τους συνεργάτες τους για τα 10 θέματα που επέλεξαν και να στείλουν τις κάρτες πληροφοριών που ετοίμασαν για τη χώρα τους στους συνεργάτες τους. Η ανταλλαγή πληροφοριών θα υλοποιηθεί με χρήση των υπηρεσιών ηλεκτρονικής αλληλογραφίας και διαμοιρασμού αρχείων που προσφέρονται στη συνεργατική πλατφόρμα της κεντρικής πύλης του eTwinning, το TwinSpace.

4. Δημιουργία των ψηφιακών παρουσιάσεων «Ο Πολιτισμός σε ένα κουτί»

Οι διαφορετικές ομάδες δουλεύουν τις παρουσιάσεις «Ο Πολιτισμός σε ένα κουτί» της χώρας – συνεργάτη τους, ολοκληρώνοντας το αρχείο παρουσίασης.

Παραγόμενο υλικό

Οι μαθητές δημιουργούν ψηφιακές παρουσιάσεις με τα 10 κύρια χαρακτηριστικά της χώρας των συνεργατών τους. Οι παρουσιάσεις αυτές μπορούν να αναρτηθούν στο TwinSpace, ώστε οι μαθητές και των δύο σχολείων να μπορούν να δουν τι έκαναν οι ομόλογοί τους.

Αξιολόγηση

Η αξιολόγηση των μαθητών θα βασιστεί:

- στην παραγωγή κειμένων κ.α. (αν υπάρχουν) κατά το στάδιο ανταλλαγής ιδεών.
- Στη συμμετοχή στη τάξη και στις ομαδικές συζητήσεις.
- Στη συστηματική έρευνα σε συγκεκριμένα πολιτισμικά θέματα.
- Στην ποιότητα της παρουσίασης τους «Ο Πολιτισμός σε ένα κουτί»
- Στην ικανότητα τους να δουλεύουν συνεργατικά και ομαδικά.
- Στην ποιότητα της πληροφορίας με την οποία προμηθεύουν την ομάδα – συνεργάτη.

Δυνατότητες επέκτασης:

Δυνατότητα 1^η : Παρερμηνευση των παρουσιάσεων «Ο Πολιτισμός σε ένα κουτί»

Καθώς κάθε ομάδα δημιουργεί μια παρουσίαση για τον πολιτισμό του συνεργάτη, παρερμηνείες είναι πιθανόν να συμβούν. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, οι γηγενείς πρέπει να προτείνουν αλλαγές όπου θεωρούν ότι ένα πολιτισμικό θέμα δεν έγινε απολύτως κατανοητό από την ομάδα συνεργάτη. Αυτό μπορεί να γίνει με χρήση των υπηρεσιών ηλεκτρονικής αλληλογραφίας, του chat και του πίνακα ανακοινώσεων του TwinSpace, ή τηλεδιάσκεψης.

Δυνατότητα 2^η : Προφορική παρουσίαση των παρουσιάσεων «Ο Πολιτισμός σε ένα κουτί»

Ο ομάδες θα παρουσιάσουν προφορικά στην υπόλοιπη τάξη τις παρουσιάσεις που έφτιαξαν οι ίδιες ή οι ομάδες του σχολείου - συνεργάτη τους, επικεντρώνοντας στο πολιτισμικό θέμα που βρήκαν πιο ενδιαφέρον. Στόχος είναι η τάξη στο σύνολό της να εκτιμήσει τις διαφορές και τις ομοιότητες μεταξύ των διαφορετικών πολιτισμών. Στη συνέχεια, μπορεί να οργανωθεί ένα chat ή μια τηλεδιάσκεψη με την τάξη συνεργάτη, για να συζητηθούν τα αποτελέσματα των προφορικών παρουσιάσεων.

Δυνατότητα 3^η : Συγγραφή εκθέσεων

Κάθε μαθητής μπορεί να γράψει μια έκθεση σχετικά με τη δραστηριότητα στο σύνολό της και την προσωπική του εμπειρία. Οι εκθέσεις αυτές μπορούν στη συνέχεια να αναρτηθούν στο TwinSpace.

Κάποια προτεινόμενα θέματα έκθεσης είναι:

- *Περιγράψτε την πολιτισμική σας κληρονομιά και ταυτότητα.*
- *Φανταστείτε ότι ήσασταν μετανάστης στη χώρα της ομάδας συνεργάτη σας.*
- *Πως συγκρίνεται η πολιτισμική σας κληρονομιά με τον πολιτισμό της αδελφής τάξης; Ποιες είναι οι ομοιότητες; Ποιες οι διαφορές;*
- *Γιατί είναι σημαντικό για τις μελλοντικές γενιές να γνωρίζουν και να κατανοούν την πολιτισμική κληρονομιά των άλλων χωρών;*

Αυθεντική ιδέα από την Τερέζα Γιακουμάτου (Ελληνικό Υπουργείο Εθνικής Παιδείας & Θρησκευμάτων)

Προσαρμογή για το eTwinning: Núria de Salvador

Οι επιπτώσεις της ατμοσφαιρικής ρύπανσης στα δέντρα

Σύντομη περιγραφή



Για τις εργασίες τους, οι εκπαιδευτικοί φυσικών επιστημών χρειάζονται πολλά δεδομένα ούτως ώστε να καταλήξουν στα σχετικά επιστημονικά αποτελέσματα. Αυτό το κείμενο παρέχει έναν κατάλογο συνδέσμων σε επιστημονικά έργα για να μπορέσουν οι εκπαιδευτικοί να επιλέξουν σύμφωνα με τις ανάγκες τους. Το θέμα αυτών των έργων είναι «η επίπτωση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης στα δέντρα».

Παιδαγωγική αξία

Οι εκπαιδευτικοί και οι μαθητές ανακαλύπτουν διεθνή έργα και μαθαίνουν πώς να τα προσαρμόσουν στις ανάγκες τους. Αναπτύσσουν μία ευρύτερη άποψη για το πώς να ολοκληρώσουν και να αξιολογήσουν τέτοιου είδους έργα. Μαθαίνουν επίσης για τις διαφορετικές διδακτικές προσεγγίσεις και εκπαιδευτικά περιβάλλοντα.

Στόχοι

Οι μαθητές μαθαίνουν πως:

- να ερευνούν τις σχετικές πληροφορίες
- να εκτιμούν και να συγκεντρώνουν επιστημονικά δεδομένα
- να κάνουν πειράματα και να βγάζουν συμπεράσματα
- να χρησιμοποιούν και να συμπληρώνουν μία βάση δεδομένων
- να αξιολογούν τα επιστημονικά αποτελέσματα και δεδομένα.

Ηλικιακή ομάδα: Όλες

Διάρκεια: Μπορεί να ποικίλλει, βάσει των ζητούμενων αποτελεσμάτων του έργου.

Εργαλεία ΤΠΕ: email, εργαλεία παρουσίασης, φωτογραφίες, chat, βίντεο-διασκέψεις, κ.λ.π.

Διδακτικό Αντικείμενο: Φυσικές Επιστήμες

Θέμα: Περιβάλλον

Κατάλογος επιστημονικών έργων:

BioNet – Στοιχεία για το έδαφος, το νερό, τον αέρα. Ο σύνδεσμος αυτός προσφέρει γενικά πληροφορίες για διαφορετικά επιστημονικά έργα, σχετικά με το θέμα της ατμοσφαιρικής ρύπανσης και των δέντρων. Οι πληροφορίες είναι στα γερμανικά και εν μέρει στα αγγλικά. Παρέχεται επίσης ένα προσωπικό σύστημα επικοινωνίας με εμπειρογνώμονες, καθώς και εκπαιδευτικό υλικό. Τα σχολεία μπορούν να κάνουν χρήση καθώς και να συνεισφέρουν δεδομένα στη βάση δεδομένων.

<http://www.bionet.schule.de>

Μαθαίνοντας για τα δάση. Αυτό το πρόγραμμα επιχειρεί να ενθαρρύνει εκπαιδευτικούς και μαθητές να επισκεφτούν τα δάση, να μάθουν απ' αυτά και να μοιραστούν την εμπειρία τους διεθνώς. Το πρόγραμμα συσσωρεύει την καλώς αποκτημένη εμπειρία από διεθνή προγράμματα. Το δίκτυο του προγράμματος, που βασίζεται στις υπηρεσίες του διαδικτύου, βοηθά τους συμμετέχοντες να ωφεληθούν από την εμπειρία και το υλικό των άλλων. Ο σχετικός ιστότοπος προσφέρει εκπαιδευτικό υλικό και συνδέσμους σε προγράμματα ορισμένων χωρών σχετικά με τα δάση.

<http://www.leaf-international.org/Leaf/activities.html>

Το πρόγραμμα της Βαλτικής θάλασσας – Ποιότητα του αέρα. Αυτός ο ιστότοπος παρέχει έτοιμα προς εκτύπωση φύλλα εργασίας σχετικά με την ποιότητα του αέρα και τις επιπτώσεις του στα δέντρα της περιοχής της Βαλτικής θάλασσας. Οι σχετικές πληροφορίες και δραστηριότητες μπορούν εύκολα να εφαρμοστούν και να προσαρμοστούν και σε άλλες περιοχές της Ευρώπης.

<http://www.bspnews.kiss.pl/program/aquality.htm>

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ξεκινώντας

Επικοινωνία

Ο εκπαιδευτικός από τα αδελφά σχολεία επικοινωνούν μεταξύ τους και ελέγχουν τη διαθεσιμότητά τους (μέρες, ώρες, διευθύνσεις επικοινωνίας κ.τ.λ.). Οι συνεργάτες συμφωνούν σε μια γλώσσα επικοινωνίας.

Γλώσσα

Οι εκπαιδευτικοί μαζί με τους μαθητές τους και το αδελφό σχολείο αποφασίζουν ποια γλώσσα θα χρησιμοποιήσουν για να επικοινωνούν μεταξύ τους. Είναι πιο εύκολο να χρησιμοποιηθεί η γλώσσα στην οποία διδάσκουν οι εκπαιδευτικοί, η οποία όμως μπορεί να μην είναι κατανοητή από τους συνεργάτες. Οι μαθητές μπορεί επίσης να αρνούνται να διδαχθούν σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα, επομένως η μετάφραση μπορεί να είναι απαραίτητη. Οι εκπαιδευτικοί πρέπει να χρήσουν έναν ή κάποιους μαθητές ως υπεύθυνους μετάφρασης. Επιπλέον πρέπει να βρουν έναν καθηγητή ξένων γλωσσών για τις διορθώσεις, εφόσον κριθεί απαραίτητο. Ευτυχές είναι ότι οι επιστημονικοί όροι συχνά είναι παρόμοιοι σε διαφορετικές γλώσσες.

Προετοιμασία των σχολείων

Κάθε συνεργάτης:

- προσαρμόζει το επιλεγμένο πρόγραμμα στις δικές του ανάγκες και ελέγχει τις προϋποθέσεις που απαιτούνται στο πρόγραμμα σπουδών.
- Φτιάχνει μια λίστα με τα υλικά και τα εργαλεία που θα χρειαστούν για πειράματα κ.τ.λ. και ελέγχει τη διαθεσιμότητά τους στο σχολείο.
- Προετοιμάζει το πλάνο της εργασίας σε ομάδες – αποφασίζει ποιοι μαθητές θα δουλέψουν μαζί.
- Προγραμματίζει εκπαιδευτικές εκδρομές σε ερευνητικά κέντρα, μουσεία κ.τ.λ. και ενημερώνει τη διεύθυνση του σχολείου σχετικά.
- Προσκαλεί ειδικούς στο επιλεγμένο θέμα και ζητά την υποστήριξή τους.

Και οι δύο συνεργάτες προετοιμάζονται να τραβήξουν φωτογραφίες και να καταγράψουν λεπτομερώς στοιχεία και πληροφορίες κατά τη διάρκεια του προγράμματος.

2. Συγκέντρωση και ταξινόμηση πληροφορίας

Και οι δύο συνεργάτες:

- ακολουθούν το πλάνο προγράμματος όπως προτάθηκε, κάνοντας παράλληλα αλλαγές όπου χρειάζεται.
- Κάνουν χρήση μιας κοινής βάσης δεδομένων για να καταχωρίζουν πληροφορία, ώστε να γνωρίζουν ο ένας τα αποτελέσματα του άλλου.
- Συλλέγουν και ταξινομούν την πληροφορία στη βάση δεδομένων του προγράμματος.
- Προετοιμάζουν πίνακες ανακοινώσεων που μπορούν να βλέπουν όλοι οι μαθητές της ίδιας τάξης.
- Προετοιμάζουν μια αναφορά για το έργο και τα αποτελέσματα για το σχολείο τους.

3. Ανταλλαγή πληροφορίας

Η ανταλλαγή πληροφορίας μπορεί να επιτευχθεί με διάφορους τρόπους. Η μετάφραση υλικού μπορεί να κριθεί απαραίτητη. (Δείτε σχετικά το τμήμα «Γλώσσα» παραπάνω)

Μια δυνατότητα που έχει ήδη αναφερθεί είναι οι δύο συνεργάτες να χρησιμοποιούν την ίδια βάση δεδομένων.

Οι συνεργάτες μπορούν επίσης:

- Να ανταλλάσουν εμπειρίες, πληροφορίες, αναφορές κ.τ.λ. μέσω ηλεκτρονικής αλληλογραφίας.
- Να οργανώσουν μια συζήτηση (chat) πάνω σε κάποιο θέμα (π.χ. επιδημίες στα δέντρα που προκαλούνται από την ατμοσφαιρική ρύπανση) – οι μαθητές πρέπει να έχουν προηγουμένως προετοιμάσει σχετικές ερωτήσεις.
- Να ανταλλάσουν απόψεις με χρήση τηλεδιάσκεψης.
- Να μοιραστούν έγγραφα που δεν είναι άμεσα διαθέσιμα και στους δύο συνεργάτες.
- Να στείλουν φωτογραφίες της διαδικασίας ενός πειράματος και των αποτελεσμάτων του.

4. Μαθαίνοντας μαζί και από τους άλλους

Υπάρχουν και πάλι διαφορετικές δυνατότητες και πρέπει να ληφθεί υπ' όψη και το θέμα της γλώσσας. Και οι δύο συνεργάτες τεκμηριώνουν τη δουλειά τους:

- Τραβώντας φωτογραφίες ή βίντεο της τάξης εν ώρα εργασίας.

- Γράφοντας αναφορές προόδου του έργου.
- Ετοιμάζοντας ερωτηματολόγια και ανταλλάσσοντας τα, ώστε να μάθουν περισσότερα για την ατμοσφαιρική ρύπανση και τις συνέπειες της στην περιοχή του αδελφού σχολείου.
- Ετοιμάζοντας ένα σχήμα αξιολόγησης για μια κοινή τελική έκθεση έργου.
- Συγκρίνοντας τις διαδικασίες και τα αποτελέσματά τους (χρήση διαγραμμάτων, πινάκων κ.τ.λ.).
- Συγκεντρώνοντας ξεχωριστά τα αποτελέσματά τους σε ψηφιακές παρουσιάσεις και ανταλλάσσοντας τις. Τελικά οι ξεχωριστές παρουσιάσεις θα οδηγήσουν σε μια κοινή παρουσίαση.
- Ανταλλάσσοντας υλικό και υποδείξεις και αξιολογώντας το έργο στο σύνολό του (δέστε σχετικά το χωρίο «Αξιολόγηση»).

Παραγόμενο υλικό

Ψηφιακές παρουσιάσεις του έργου και αποτελέσματα, συμπεριλαμβανομένων φωτογραφιών, διαγραμμάτων, πινάκων κ.τ.λ.

Το πλεονέκτημα της ψηφιακής παρουσίασης είναι ότι κάποιος μπορεί να χρησιμοποιήσει όλο το υλικό που συγκέντρωσε. Τα στοιχεία που ελέγχθηκαν, ταξινομήθηκαν και ενσωματώθηκαν στην παρουσίαση μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να παρουσιαστεί στους άλλους το συνεργατικό έργο των σχολείων.

Αξιολόγηση

Υπάρχουν διάφοροι τρόποι για να αξιολογηθεί το έργο. Σε επίπεδο συναδέλφου προς συνάδελφο οι εκπαιδευτικοί μπορούν να επικεντρώσουν στο πως η συνεργασία τους βελτίωσε την ποιότητα της διδασκαλίας τους (μεθοδολογία, υλικό, κ.τ.λ.). Τα πορίσματά των εκπαιδευτικών - συνεργατών μπορεί να ενθαρρύνουν άλλους εκπαιδευτικούς σε άλλα σχολεία να υλοποιήσουν το δικό τους συνεργατικό έργο.

Συνάδελφος προς συνάδελφο:

- *Αναλογιστείτε πόσο χρήσιμη ήταν η υποστήριξη των συναδέλφων σας.*
- *Ποια συμβουλή ήταν η πιο ωφέλιμη και γιατί;*
- *Τι θα μπορούσε να γίνει καλύτερα και γιατί;*
- *Σε ποια έκταση βελτίωσε η συνεργασία τις ικανότητές σας;*
- *Θα προτείνατε αυτού του είδους τα έργα σε άλλους εκπαιδευτικούς – γιατί ή γιατί όχι; κ.τ.λ.*

Σε επίπεδο διδάσκοντα προς μαθητή, οι εκπαιδευτικοί μπορούν να επικεντρώσουν στην αξιολόγηση του περιεχομένου. Μπορούν επίσης να εξετάσουν σε τι έκταση ωφελήθηκαν οι μαθητές από τη συνεργατική εργασία.

Διδάσκοντας προς μαθητή:

- *Ποια ήταν τα πιο σημαντικά αποτελέσματα του έργου;*
- *Πόσο σχετίζονται αυτά με το δικό σας περιβάλλον;*
- *Πόσο σχετίζονται αυτά με τα διεθνή δεδομένα;*

- Ποια είναι τα συμπεράσματα και οι συνέπειες που μπορείτε να εξάγετε απ' αυτά;
- Τι ενέργειες κάνετε για να βελτιώσετε την περιβαλλοντική κατάσταση σε εθνικό και διεθνές επίπεδο;

Το παραπάνω παιδαγωγικό πακέτο eTwinning σχεδίασε η Sylvia Binger, σύμβουλος παιδαγωγικών θεμάτων του CSS.

Αδελφοποίηση Υπευθύνων Βιβλιοθήκης

Θέμα: Οι νέοι της Ευρώπης



Ως υπεύθυνος βιβλιοθήκης δεν ασχολείστε με τα μαθήματα του σχολείου. Η ηλικιακή ομάδα των μαθητών σας είναι εκείνη ολόκληρου του σχολείου και ο στόχος είναι να δημιουργήσετε ένα έργο που θα έχει ενδιαφέρον για όλους. Σκοπός του έργου είναι να προετοιμάσετε μια έκθεση σε κάποιο χώρο του σχολείου σας σχετικά με τη ζωή των νέων της Ευρώπης.

Πριν ξεκινήσετε:

- Ελέγξτε τον κατάλογο με τα βιβλία, τα βίντεο, τα CD, τα DVD που έχετε στη διάθεσή σας και που είναι σχετικά με το θέμα «Οι νέοι της Ευρώπης».
- Ελέγξτε τη διαθεσιμότητα του εργαστηρίου υπολογιστών.
- Βρείτε ανθρώπους που θα σας στηρίξουν και θα σας βοηθήσουν –μία ομάδα 'eTwins' - μαθητών που θα αναλάβουν αυτό το έργο υπό την καθοδήγησή σας.
- Βρείτε έναν κατάλληλο και πολυσύχναστο χώρο έκθεσης στο σχολείο σας για την παρουσίαση των αποτελεσμάτων του έργου.
- Ελέγξτε την πιθανότητα να προσκαλέσετε κάποιον ειδικό από το σχολείο-συνεργάτη σας και διοργανώστε εκδηλώσεις από κοινού.

Πώς θα υλοποιήσετε το έργο

Αν συνεργάζεστε με κάποιους από το σχολείο σας προσκαλέστε τους σε μία συνάντηση όπου θα συζητήσετε εφ' όλης της ύλης σχετικά με:

1. Τους στόχους του έργου.
2. Την κατανομή της εργασίας.
3. Τη συνεργασία των αδελφοποιημένων σχολείων.
4. Την έκβαση και τον τρόπο παρουσίασής της.

1. Στόχος του έργου

Το θέμα «Οι νέοι της Ευρώπης» είναι ενδιαφέρον και συναρπαστικό για τους νέους αφού μέσω αυτού μπορούν να γνωρίσουν άτομα της ίδιας ηλικίας από μία άλλη χώρα και να βιώσουν την καθημερινότητά τους. Σε αντάλλαγμα, παροτρύνετε τους δικούς σας μαθητές να κάνουν μία παρουσίαση για τη δική τους καθημερινή ζωή, εντός και εκτός σχολείου, ούτως ώστε να έχουν και οι δύο πλευρές μία ζωντανή εικόνα των νέων από τις δύο χώρες. Τέλος, με τη βοήθεια των μαθητών σας και άλλων εκπαιδευτικών του σχολείου σας, προετοιμάζετε την έκθεση των αποτελεσμάτων του έργου στη βιβλιοθήκη ή σε άλλο χώρο του σχολείου.

2. Κατανομή της εργασίας

Προγραμματίστε το χρόνο που μπορείτε να αφιερώσετε στο έργο και αναζητήστε βοήθεια μέσα από το σχολείο. Βρείτε εκπαιδευτικούς και μία ομάδα μαθητών που θα συμμετάσχουν στο έργο και που μπορούν να αναλάβουν την ευθύνη συγκέντρωσης στοιχείων (εντός και εκτός σχολείου) που θα παρουσιάσετε και θα ανταλλάξετε με τον συνεργάτη σας. Σχεδιάστε ένα χρονοδιάγραμμα και φτιάξτε ένα πρόγραμμα συναντήσεων με την ομάδα στήριξης σχετικά με εκθέσεις κ.λ.π.

3. Συνεργασία αδελφοποιημένων σχολείων

Καθορίστε τις πληροφορίες που θα ανταλλάξετε. Διατηρήστε τακτική επαφή μέσω e-mail και προσπαθήστε να συμπεριλάβετε τους μαθητές σας σε αυτή την επαφή. Οργανώστε chats με τους μαθητές και ομολόγους σας συνεργάτες, ούτως ώστε να συλλέξουν πληροφορίες για άλλες παρουσιάσεις. Οι εκπαιδευτικοί του σχολείου σας μπορούν να σας βοηθήσουν στην προετοιμασία.

4. Έκβαση και τρόπος παρουσίασής του έργου

Η έκβαση του έργου αφορά ταυτόχρονα μία πραγματική και εικονική έκθεση αποτελεσμάτων. Δημιουργήστε έναν κατάλογο με τα στοιχεία που διαθέτετε στη βιβλιοθήκη σας καθώς και με άλλες συνεισφορές. Ζητήστε από τον συνεργάτη σας να κάνει το ίδιο και ελέγξτε τι μπορείτε να στείλετε μέσω ταχυδρομείου ή να λάβετε με άλλους τρόπους (διαδίκτυο κ.λ.π). Βρείτε κάποιο χώρο στη βιβλιοθήκη σας ή σε κάποιο πολυσύχναστο εκθεσιακό χώρο του σχολείου για την παρουσίαση των αποτελεσμάτων. Κατά την παρουσίαση, προσπαθήστε να συμπεριλάβετε πολλές εικόνες (φωτογραφίες/ σχέδια) και χειροτεχνίες, καθώς προσελκύουν περισσότερη προσοχή. Ετοιμάστε μία επιλογή κειμένων που οι μαθητές μπορούν να χρησιμοποιήσουν για περαιτέρω μελέτες. Τέλος, μπορείτε να εξετάσετε το ενδεχόμενο της επέκτασης του θέματος και σε άλλες θεματικές ενότητες όπως η μουσική των Νέων, η λογοτεχνία, δραστηριότητες για τον ελεύθερο χρόνο και άλλα.

Παραδείγματα eTwinning καλής πρακτικής

Παρακάτω παρατίθενται παραδείγματα eTwinning έργων που ετοίμασαν τα μέλη της Ελληνικής Υπηρεσίας Υποστήριξης για εσάς. Μπορείτε να πάρετε ιδέες ή και να προσαρμόσετε ένα προτεινόμενο παράδειγμα στις δικές σας ανάγκες, βάσει του προγράμματος σπουδών, της ηλικιακής ομάδας των μαθητών σας και των προτιμήσεών σας. Περισσότερα προτεινόμενα παραδείγματα από την Ελληνική Υπηρεσία Υποστήριξης της δράσης eTwinning θα βρείτε στον ελληνικό ιστότοπο: <http://etwinning.sch.gr>.

e-αθλητισμός (e-athletics)



Σύντομη Περιγραφή

Τα παιδιά, με την καθοδήγηση των εκπαιδευτικών τους, καλούνται να συγκεντρώσουν πληροφορίες για συγκεκριμένα αθλήματα, για την αθλητική ιστορία του σχολείου καθώς και να καταγράψουν την πορεία των αθλητικών τους ομάδων στους ετήσιους μαθητικούς αγώνες.

Ηλικιακή Ομάδα: Τάξεις Γυμνασίου-Λυκείου

Διάρκεια Προγράμματος: 3 μήνες τουλάχιστον

Μοντέλο συνεργασίας: Εκπαιδευτικοί με ομάδα μαθητών

Διδακτικό Αντικείμενο: Διαθεματική προσέγγιση των εννοιών 'Αθλητισμός', 'Σχολικοί αγώνες', 'Ψηφιακή Σχολική εφημερίδα'. Τα προηγούμενα αντικείμενα μπορούν να συνδυαστούν με τα μαθήματα της Γυμναστικής, της Ολυμπιακής παιδείας, της Νεοελληνικής Γλώσσας, της Ξένης Γλώσσας και της Πληροφορικής.

Εργαλεία συνεργασίας: Επεξεργαστής κειμένου, web browser, email, chat, λογισμικό κατασκευής και συντήρησης ιστοσελίδων, προγράμματα επεξεργασίας εικόνας και video.

Παιδαγωγική Αξία

- Τα παιδιά μαθαίνουν για τα διάφορα αγωνίσματα (ιστορία-κανονισμοί), την αξία του συναγωνισμού και την αδελφοποίηση των συναθλητών μέσα από την καθολικότητα και το μεγαλείο του Αθλητισμού.
- Ο αθλητισμός και το 'ευ αγωνίζεσθαι' ως έννοιες ανεξάρτητες φυλής, γλώσσας και εθνικότητας.
- Η αναγωγή της συνειδητοποίησης του Ευρωπαίου πολίτη στη συνειδητοποίηση του Ευρωπαίου μαθητή.
- Η μάθηση μέσα από την ανάθεση ρόλων στους μαθητές.
- Η Πληροφορική ως μέσο μάθησης και όχι ως σκοπός.

Προετοιμασία

Η προσέγγιση του θέματος οφείλει να είναι διαθεματική και άρα ενδείκνυται η εμπλοκή εκπαιδευτικών διαφόρων ειδικοτήτων.

- Το πρώτο στάδιο είναι η δημιουργία της ομάδας των καθηγητών και ένας αρχικός σχεδιασμός για τον τρόπο ενσωμάτωσης της συνεργασίας μέσα στο κάθε ανεξάρτητο μάθημα.
- Ανακοινώνεται η πρόθεση και το πλαίσιο αδελφοποίησης σχολείων στους μαθητές και γίνεται ανταλλαγή ιδεών για τον τρόπο υλοποίησης.
- Οι εκπαιδευτικοί από τα αδελφοποιημένα σχολεία έρχονται σε επαφή και συμφωνούν για τις μέρες και τη συχνότητα επαφής τους, ανταλλάσσουν ηλεκτρονικές διευθύνσεις και συμφωνούν για τον τρόπο ανταλλαγής υλικού.
- Καθορίζουν κάποιο ελαστικό χρονοδιάγραμμα για τα στάδια υλοποίησης της συνεργασίας. Συμφωνούν σε μία κοινή γλώσσα συνεργασίας.
- Ελέγχουν τη διαθεσιμότητα των Η/Υ του σχολικού εργαστηρίου καθώς και τη δυνατότητα σύνδεσης στο Διαδίκτυο.
- Εξασφαλίζεται η διαθεσιμότητα ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής-κάμερας.
- Αναθέτουν ρόλους στους μαθητές ή σε ομάδες μαθητών (δημοσιογράφος, συντάκτης, φωτορεπόρτερ, υπεύθυνος για την ψηφιακή επεξεργασία, υπεύθυνος για τη δημιουργία και συντήρηση των ιστοσελίδων, ομάδα μετάφρασης κ.τ.λ)

Διαδικασία Συνεργασίας - Υλοποίηση

- Οι μαθητές θα ξεκινήσουν παρουσιάζοντας τον τρόπο διδασκαλίας του μαθήματος της Γυμναστικής στο σχολείο τους, αθλητικές διακρίσεις του σχολείου τους σε παλιότερους σχολικούς αγώνες (μετάλλια) καθώς και τις σχολικές αθλητικές εγκαταστάσεις. Οι μαθητές μπορούν να πάρουν συνεντεύξεις, σχετικά με τους αθλητικούς αγώνες και την αθλητική παράδοση του σχολείου, από τον Δ/ντή και από τον Γυμναστή τους.
- Η συνεργασία θα ξεκινήσει με ανταλλαγή email μεταξύ των δύο σχολείων με σκοπό τη γνωριμία των παιδιών. Στη συνέχεια τα παιδιά μπορούν να ανταλλάξουν περιεχόμενο σχετικό με το θέμα του έργου και να δημιουργήσουν απλές ιστοσελίδες με φωτογραφίες και απλά κείμενα στο Twinspace. Μπορούν επίσης να εμπλουτίσουν τις ιστοσελίδες με κανόνες αθλημάτων, πίνακες αποτελεσμάτων, video από τους αγώνες, συνεντεύξεις κτλ.
- Η επικοινωνία με το αλλόγλωσσο σχολείο θα γίνει με τη βοήθεια του καθηγητή ξένων γλωσσών και του φιλόλογου. Η ετοιμασία των κειμένων μπορεί να ενταχθεί στα αντίστοιχα μαθήματα της Νεοελληνικής Γλώσσας και Ξένης Γλώσσας
- Θα πρέπει να αποδοθούν ρόλοι (συντάκτης, φωτορεπόρτερ κτλ) σε όσους μαθητές θα αναλάβουν την παρουσίαση της πορείας της αθλητικής ομάδας.
- Στη συνέχεια θα επιλεγεί η ομάδα του σχολείου σε ένα άθλημα (ή περισσότερες ομάδες σε περισσότερα αθλήματα).
- Προτείνεται να γίνει μία σύντομη περιγραφή των κανόνων του/των αθλήματος/των.

- Θα ετοιμαστούν και θα παρουσιαστούν ντοκουμέντα (φωτογραφίες ή και video με τις καλύτερες στιγμές του κάθε αγώνα ή αθλήματος) για την πορεία της ομάδας, συνεντεύξεις συναθλητών πριν και μετά τον αγώνα.
- Η ιστοσελίδα θα πρέπει να ενημερώνεται με τα νέα για την πορεία και τα αποτελέσματα των αγώνων και των δύο συνεργαζόμενων σχολείων.
- Οι διαφορές και οι ομοιότητες στην αντιμετώπιση των αγώνων, της προπόνησης, της νίκης και της ήττας και γενικότερα της έννοιας του Αθλητισμού πρέπει να αποτελούν θέμα κατευθυνόμενης συζήτησης στην τάξη.

Αποτελέσματα – Οφέλη

Ενασχόληση με διάφορα αθλήματα, τους κανόνες που τα διέπουν και το ευ αγωνίζεσθαι, ανάπτυξη ερευνητικής διάθεσης και οργάνωσης της πληροφορίας, εξοικείωση με την ξένη γλώσσα, χρήση της πληροφορικής, συνειδητοποίηση της Ευρωπαϊκής Διάστασης του σχολείου.

Επεκτάσεις της συνεργασίας

- Έκδοση (αθλητικής) σχολικής εφημερίδας .
- Δημιουργία αναμνηστικού Cd με όλες τις αθλητικές δραστηριότητες του σχολείου.

Το παράδειγμα προετοίμασε ο Ν. Μαυραντζάς, μέλος της Ελληνικής Υπηρεσίας Υποστήριξης της δράσης eTwinning, σε πρωτότυπη ιδέα του ίδιου.

Ζήτημα χρόνου (Time matters)



Σύντομη Περιγραφή

Οι χρόνοι των διάφορων γεγονότων, ιδιαίτερα των καιρικών και αστρονομικών φαινομένων, δίνονται συχνά σε Universal Time (συντομευμένα UT) που αναφέρεται στην καθομιλουμένη ως ώρα Γκρήνουιτς (Greenwich Mean Time, GMT). Με αφορμή τη βροχή των Περσειδών στις 12/8/2005, τα παιδιά καλούνται να συγκεντρώσουν στοιχεία και να παρακολουθήσουν (ει δυνατόν) τη βροχή των Λεοντιδών η οποία λαμβάνει χώρα το Νοέμβριο κάθε έτους. Κύριο θέμα θα αποτελέσει η έννοια του χρόνου και πως εκφράζεται αυτός στις χώρες της Ε.Ε.

Ηλικιακή Ομάδα: 10-14 χρόνων

Διάρκεια Προγράμματος: 1 μήνας

Μοντέλο συνεργασίας: Εκπαιδευτικοί με τάξη μαθητών

Διδακτικό Αντικείμενο: Η θεματική ενότητα «Ζήτημα Χρόνου» εντάσσεται στο μάθημα της Γεωγραφίας του Προγράμματος Σπουδών της Ε' και Στ' Δημοτικού και στο μάθημα Πληροφορικής Α' ή Β' Γυμνασίου και προσφέρεται για τη διαθεματική προσέγγιση επιμέρους γνωστικών περιοχών του Προγράμματος Σπουδών όπως: Γλώσσας και Αισθητικής Αγωγής.

Εργαλεία συνεργασίας: web browser, e-mail, πρόγραμμα ζωγραφικής ή ζωγραφίες με το χέρι και κατόπιν scanning αυτών.

Παιδαγωγική Αξία

Κριτήρια επιλογής του θέματος αποτέλεσαν:

- η ένταξη στο Πρόγραμμα Σπουδών,
- η διαθεματική προσέγγιση επιμέρους γνωστικών περιοχών,
- η δόμηση διερευνητικών ρόλων,
- η ανάπτυξη πλούσιου εννοιολογικού δικτύου,
- η δυνατότητα πολλαπλών αναπαραστάσεων εννοιών και φαινομένων,
- η αξιοποίηση των προηγούμενων γνώσεων, εμπειριών-βιωμάτων και διαισθήσεων των μαθητών,
- η διαμόρφωση συνεργατικών περιβαλλόντων μάθησης,
- η ανάπτυξη νέων ρόλων στη δυναμική σχέση εκπαιδευτικού - μαθητών επιτρέποντας στους τελευταίους:
 - Να δημιουργούν και να οικοδομούν τις δικές τους γνώσεις μέσω της διαχείρισης και διερεύνησης των δεδομένων-πληροφοριών.
 - Να διατυπώσουν υποθέσεις, να πειραματιστούν και να ελέγξουν την ορθότητα των υποθέσεων τους.
 - Να συσχετίσουν, να αναλύσουν, να συνθέσουν τις πληροφορίες-δεδομένα, να εξάγουν συμπεράσματα και να τα ερμηνεύσουν.

- Να αξιοποιήσουν τις υπάρχουσες διαισθήσεις τους και να διαμορφώσουν στρατηγικές για την αντιμετώπιση και επίλυση προβλημάτων.
- Να αναπτύξουν δεξιότητες επικοινωνίας, να συνεργαστούν μεταξύ τους για την επίτευξη κοινού στόχου αναπτύσσοντας προσωπική και συλλογική ευθύνη ως μέλη μιας ομάδας.
- Να «απενοχοποιήσουν» την έννοια του λάθους.
- Να καλλιεργήσουν δεξιότητες έκφρασης (προφορικού και γραπτού λόγου).

Διαδικασία Συνεργασίας

Οι χρόνοι των διάφορων γεγονότων, ιδιαίτερα των καιρικών και αστρονομικών φαινομένων, δίνονται συχνά σε Universal time (συντομευμένα UT) που αναφέρεται στην καθομιλουμένη ως ώρα Γκρήνουιτς (Greenwich Mean Time, GMT). Η ώρα UT είναι η ίδια με το χρόνο που τηρείται στο μεσημβρινό του Γκρήνουιτς (γεωγραφικό μήκος μηδέν). Οι χρόνοι που δίνονται σε UT σχεδόν πάντα δίνονται σύμφωνα με ένα εικοσιτετράωρο ρολόι. Κατά συνέπεια, 14:42 (συντά γραπτό ως 1442) είναι 2:42 μ.μ., και το 21:17 (2117) είναι 9:17 μ.μ. Μερικές φορές το γράμμα Z επισυνάπτεται σε έναν χρόνο έτσι ώστε να υποδειχθεί ως ώρα UT, π.χ. 0935Z. Οι αστρονόμοι χρησιμοποιούν την ώρα UT για να παρακολουθήσουν γεγονότα όπως τις βροχές μετεώρων. Παραδείγματος χάρη, οι εμπειρογνώμονες λένε ότι το Νοέμβριο 2005 ένα ξέσπασμα Λεοντιδών θα συμβεί περίπου στις 1000 UT. Το να είναι οι μαθητές σε θέση να μετατρέψουν από ώρα UT σε τοπική ώρα είναι σημαντικό, εάν θέλουν να ξέρουν πότε τα γεγονότα θα λάβουν χώρα στον ουρανό όπου ζουν. Ευτυχώς η μετατροπή UT σε τοπική ώρα και αντίστροφα είναι εύκολη.

1. Προετοιμασία

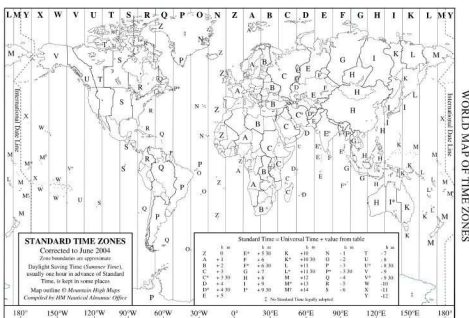
Επίσκεψη σε δικτυακούς τόπους και αναζήτηση πρωτόλειου υλικού στα ακόλουθα:

- <http://tycho.usno.navy.mil/what.html> (τι ώρα είναι ;)
- <http://aa.usno.navy.mil/AA/faq/docs/UT.html> (τι σημαίνει UT)
- http://aa.usno.navy.mil/AA/faq/docs/world_tzones.html (world time zones)
- <http://wwp.greenwichwhs.org.uk/> (το επίσημο site του Γκρήνουιτς).

Επίσης, για να συνδέσουμε τον χρόνο με το διάστημα και το φεγγάρι, παραπέμπουμε στο <http://arsinformatica.sch.gr/moon.htm>.

2. Συλλογή και ταξινόμηση υλικού

Φύλλα δραστηριοτήτων (παρατίθεται ενδεικτικά στο τέλος του παρόντος: «Ξέρετε τι ώρα είναι αυτή τη στιγμή στη Γη») μαζί με έναν παγκόσμιο άτλαντα (με τις ζώνες των χωρών παγκοσμίως). Στα παιδιά της Πρωτοβάθμιας μπορεί να ζητηθεί κάλλιστα να χρωματίσουν τη ζώνη της χώρας τους και με διαφορετικό της συνεργαζόμενης χώρας και να βρουν με ποιες άλλες χώρες συμπίπτουν αυτές.



3. Ανταλλαγή πληροφοριών

Ο χάρτης ζωγραφισμένος ή επεξεργασμένος ψηφιακά (πηγή: http://aa.usno.navy.mil/AA/faq/docs/world_tzones.html). Επίσης, τα παιδιά καλούνται να δημιουργήσουν στη γλώσσα τους ένα γλωσσάριο όρων που σχετίζονται με τη βροχή των μετεώρων (ενδεικτικά: <http://arsinformatica.sch.gr/meteors2005.htm>).

Παραγόμενο υλικό

Τα σχολεία ανεβάζουν στο TwinSpace ή ανταλλάσσουν μέσω e-mail τα κείμενα με τις έρευνές τους, τις ζωγραφιές τους και τις παρουσιάσεις που ενδεχόμενα θα δημιουργήσουν.

Σχετικές Εκδηλώσεις

Παρατήρηση του φαινομένου της βροχής των Λεοντιδών (σχ. <http://arsinformatica.sch.gr/leonids.htm>) αν είναι εφικτό.

Συνολικά οφέλη στους μαθητές

Στο πλαίσιο της παραδοσιακής διδασκαλίας η προσέγγιση εννοιών που δεν εμπνέονται στην άμεση, φυσική εμπειρία των μαθητών και ιδιαίτερα αφηρημένων εννοιών, δύσκολα γίνονται σαφείς και κατανοητές. Περιορίζεται έτσι η ανάπτυξη κινήτρων και ο ενεργητικός χαρακτήρας της μάθησης. Ο υψηλός βαθμός αλληλεπίδρασης διερευνητικών εργαλείων, οι εναλλακτικές πηγές πληροφόρησης καθώς και τα πολλαπλά σημεία εισόδου σ' αυτές διευκολύνουν τους μαθητές στην εξοικείωσή τους με την ώρα και την προσέγγιση των επιμέρους εννοιολογικών της πεδίων.

Παράλληλη διδακτική επιδίωξη είναι η εξοικείωση των μαθητών με τον Η/Υ και η άσκησή τους σε βασικές υπολογιστικές δεξιότητες. Οι διδακτικοί στόχοι θα διαμορφωθούν ανάλογα με τις προηγούμενες εμπειρίες των παιδιών.

Ενδεικτικά θα μπορούσαν να είναι:

- Διαχείριση αρχείων.
- Μεταφορά δεδομένων από μια εφαρμογή σε άλλη (e-mail - κειμενογράφος).
- Εξοικείωση και καλλιέργεια δεξιοτήτων αξιοποίησης πολλαπλών αναπαραστάσεων των δεδομένων.

Δυνατές επεκτάσεις της συνεργασίας

Να γνωρίσουν τα παιδιά βασικά χαρακτηριστικά του Ηλιακού Συστήματος όπως να μελετήσουν, να εξάγουν συμπεράσματα και να τα ερμηνεύσουν αναφορικά με τη σχέση που έχει η απόσταση των πλανητών από τον Ήλιο ή τη Σελήνη, με τη φυσική τους κατάσταση, το μέγεθος, τον αριθμό των δορυφόρων, τη θερμοκρασία. Επίσης, να αντιληφθούν τη σημασία της γνώσης του διαστήματος για τη λύση των προβλημάτων της ανθρωπότητας (διαστημικά ταξίδια, τεχνητοί δορυφόροι).

Σημαντικοί δικτυακοί τόποι: <http://www.esa.int/> και <http://science.nasa.gov>

Φύλλο Δραστηριότητας 1: «Ξέρετε τι ώρα είναι αυτή τη στιγμή στη Γη;»

Όταν οι επιστήμονες καταγράφουν πληροφορίες για τους μετεωρίτες, περιλαμβάνουν το χρόνο. Αλλά τι γίνεται εάν ένας επιστήμονας στη Φλόριντα βλέπει έναν μετεωρίτη στις 2 π.μ., και ένας επιστήμονας στο Λονδίνο βλέπει έναν μετεωρίτη στις 7 π.μ.; Έβλεπαν τον ίδιο μετεωρίτη; Ίσως, επειδή η τοπική ώρα 2 π.μ. στη Φλόριντα της Αμερικής είναι πραγματικά η ίδια στιγμή με την τοπική ώρα 7 π.μ. στο Λονδίνο της Ευρώπης. Τα δύο κράτη είναι σε διαφορετικές χρονικές ζώνες!

Οι επιστήμονες παρατήρησαν αυτό το πρόβλημα αμέσως. Για να το λύσουν, οι αστρονόμοι παντού έχουν συμφωνήσει να θέσουν τα ρολόγια τους με την ώρα στο Γκρήνουιτς της Αγγλίας (καταπληκτικό αλλά αληθινό). Ο χρόνος στο Γκρήνουιτς καλείται *Universal Time (UT)* ή *Greenwich Mean Time (GMT)*. Μπορείτε κι εσείς να χρησιμοποιήσετε την «παγκόσμια ώρα». Είναι εύκολο!

Βήμα 1: Μετατρέψτε την τοπική ώρα σας (ο χρόνος όπου ζείτε) σε ένα ρολόι 24 ωρών. Αυτό σημαίνει ότι οι χρόνοι πρωινού είναι αμετάβλητοι και προσθέτετε 12 στους χρόνους απογεύματος. Παραδείγματος χάριν, το 4:00 π.μ. είναι 4:00. Εντούτοις, το 2:00 μ.μ. είναι ίσο με 14:00.

Βήμα 2: Ρυθμίστε το χρόνο σας σύμφωνα με τη χρονική ζώνη σας. GMT+01:00: προσθέστε 1 ώρα αν ζείτε π.χ. στο Άμστερνταμ, Βερολίνο, Βέρνη, Ρώμη, Στοκχόλμη ή Βιέννη (και όχι μόνο).

GMT+02:00: προσθέστε 2 ώρες αν ζείτε π.χ. στην Αθήνα, Ελσίνκι, Κίεβο (και όχι μόνο).

Τώρα μπορείτε να κάνετε τα πάντα! Η θεία σας που εργάζεται για την *European Space Agency* σας έστειλε έναν πίνακα με χρόνους για να τους μετατρέψετε σε UT. Ξεκινήστε τώρα! Τα γενέθλιά σας πλησιάζουν και ελπίζετε ότι θα πάρει τα αυτόγραφα από μερικούς αστροναύτες για σας!

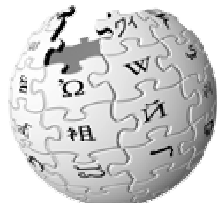
Ζώνη ώρας	Τοπική ώρα	Παγκόσμια ώρα
GMT+01:00	18 Νοεμβρίου 2:22 π.μ	
GMT+01:00	17 Νοεμβρίου 11:49 μ.μ	
GMT+02:00	17 Νοεμβρίου 10:44 μ.μ	
GMT+02:00	18 Νοεμβρίου 5:13 π.μ	
GMT+03:00	18 Νοεμβρίου 5:13 π.μ	
GMT+03:00	17 Νοεμβρίου 9:29 μ.μ	
GMT	17 Νοεμβρίου 11:59 μ.μ	
GMT	18 Νοεμβρίου 1:23 π.μ	

Το παράδειγμα προετοίμασε ο Α. Λούβρης, μέλος της Ελληνικής Υπηρεσίας Υποστήριξης της δράσης eTwinning, σε πρωτότυπη ιδέα του ίδιου.

Let's get Wiki !!! (Wikipedia)

Περίληψη:

Τα δύο αδελφοποιημένα σχολεία συνεργάζονται για να εμπλουτίσουν τη wikipedia (<http://el.wikipedia.org/>) ή άλλο δικτυακό τόπο με πληροφορίες στη γλώσσα τους σχετικά με το άλλο κράτος, κάποιο αξιοθέατο, κάποιο ιστορικό γεγονός, συγγραφέα του άλλου κράτους κ.α..



ΒΙΚΙΠΑΙΔΕΙΑ
Η ελεύθερη εγκυκλοπαίδεια

Η wikipedia είναι μία «ανοιχτή» εγκυκλοπαίδεια, όπου είναι ελεύθερο να συγγράφει κείμενο ο καθένας.

Η wikipedia διατίθεται σε πολλές γλώσσες και ανταγωνίζεται πλέον τις κλασικές εγκυκλοπαίδειες. Από αυτές οι λιγότερο διαδεδομένες γλώσσες π.χ. Ελληνικά, Ιρλανδικά κ.α. δεν περιέχουν πολλά λήμματα.

Σημ.: Καθώς η Wikipedia είναι μια «ανοιχτή» εγκυκλοπαίδεια, όπου μπορεί καθένας να προσφέρει πληροφορίες, καλό είναι να ελέγχετε τις πληροφορίες που αντλείτε από αυτήν.

Ηλικιακή Ομάδα: Διαθεματική ανάπτυξη, ανεξάρτητου τάξης.

Διάρκεια: 3 μήνες

Εργαλεία συνεργασίας : email, chat, πρόγραμμα επεξεργασίας κειμένου και δημιουργίας παρουσιάσεων, επεξεργασία φωτογραφιών και εικόνων, web tools (Χρήση των εργαλείων του επεξεργαστή κειμένου της wikipedia ή άλλου επεξεργαστή)

Μοντέλο συνεργασίας: Εκπαιδευτικοί με ομάδα μαθητών

Διδακτικό αντικείμενο: Ιστορία, Γεωγραφία, Ξένη γλώσσα

Παιδαγωγική Αξία

Οι μαθητές γνωρίζουν τη γεωγραφία και την ιστορία της άλλης χώρας. Μαθαίνουν να αναζητούν πηγές, να μεταφράζουν και να συντάσσουν κείμενα στη γλώσσα τους. Εξοικειώνονται στη χρήση Η/Υ.

Διαδικασία Συνεργασίας

1. Προετοιμασία

Επαφή εκπαιδευτικών

Οι εκπαιδευτικοί από τα συνεργαζόμενα σχολεία έρχονται σε επαφή και συμφωνούν για τις μέρες και τη συχνότητα επικοινωνίας, ανταλλάζουν ηλεκτρονικές διευθύνσεις και συμφωνούν για τον τρόπο ανταλλαγής υλικού.

Καθορίζουν κάποιο ελαστικό χρονοδιάγραμμα για τα στάδια υλοποίησης της συνεργασίας. Συμφωνούν σε μία κοινή γλώσσα συνεργασίας.

Προετοιμασία της κάθε τάξης

Ο κάθε εκπαιδευτικός ελέγχει αν υπάρχει ο κατάλληλος εξοπλισμός για την υλοποίηση της συνεργασίας στο σχολείο του:

- Ελέγχει τη διαθεσιμότητα σχετικής βιβλιογραφίας στο σχολείο και ανταλλάσσει τη σχετική λίστα με τον συνεργάτη- εκπαιδευτικό.
- Ελέγχει τη δυνατότητα χρήσης του εργαστηρίου πληροφορικής κάποιες ώρες κατά τη διδασκαλία του μαθήματος του για την υλοποίηση της συνεργασίας.
- Ελέγχει αν υπάρχει πρόσβαση στο Διαδίκτυο.
- Οργανώνει ομάδες μαθητών που θα συλλέξουν το υλικό και θα το αναρτούν σε δικτυακό τόπο ή θα παράγουν ψηφιακό υλικό.

2. Συλλογή και ταξινόμηση υλικού

Για κάθε τάξη παράλληλα:

Ο εκπαιδευτικός, αφού βρει τον κατάλληλο συνεργάτη και γίνει η πρώτη επαφή μεταξύ των μαθητών, εκκινεί τη συνεργασία από την πλευρά του σχολείου του:

- Η τάξη διδάσκεται από τον καθηγητή Πληροφορικής τη χρήση της wikipedia.
- Η τάξη επιλέγει τα θέματα (4-5) σχετικά με τη χώρα της, που θα επιθυμούσε να μπουν στη wikipedia (π.χ. εθνικός ύμνος, χάρτης, Ακρόπολη, Σαμαράκης) και τα στέλνει στο αδελφό σχολείο (αφού γίνει η μετάφραση τους στην κοινή γλώσσα επικοινωνίας).
- Η τάξη, αφού προμηθευτεί από το αδελφό σχολείο τα αντίστοιχα λήμματα, ελέγχει αν αυτά υπάρχουν στη Wikipedia.
- Για όσα από αυτά δεν υπάρχουν αναλαμβάνει να συγκεντρώσει κείμενα, φωτογραφίες κ.α.
- Μεταφράζει το υλικό στη μητρική γλώσσα.
- Ανεβάζει το υλικό στη Wikipedia.
- Ο εκπαιδευτικός κρατά ιστορικό των λημμάτων που καταγράφηκαν στην Κάρτα Προόδου του TwinSpace.

3. Ανταλλαγή πληροφοριών

Τα σχολεία ανεβάζουν στο TwinSpace ή ανταλλάζουν μέσω e-mail τα λήμματα που προτείνουν για τη χώρα τους.

- Ανταλλάσσουν ηλεκτρονικούς συνδέσμους και κείμενα στην κοινή γλώσσα σχετικά με τα λήμματα που έχουν προτείνει. (Π.χ. το ελληνικό σχολείο ενημερώνει ότι ο Σεφέρης είναι ποιητής και στέλνει κάποιο σύνδεσμο με σχετικές πληροφορίες στην κοινή γλώσσα)
- Συζητούν στο forum του TwinSpace σχετικά με τα λήμματα που έχουν προτείνει.
- Ενημερώνουν το άλλο σχολείο για κάθε λήμμα που καταχωρούν ή για την αδυναμία εύρεσης πηγών.

Αποτελέσματα – Οφέλη

Τα αποτελέσματα της συνεργασίας ποικίλλουν ανάλογα με τα θέματα όπου θα εστιάσουν οι συνεργαζόμενοι εκπαιδευτικοί. Ενδεικτικά μπορεί να είναι:

- Γνωριμία με την άλλη χώρα και τα σημαντικά γεγονότα και πρόσωπα της χώρας αυτής.
- Ανάπτυξη ερευνητικής διάθεσης.
- Ανάπτυξη της δυνατότητας έκφρασης γραπτού λόγου.
- Εξοικείωση με την κοινή γλώσσα επικοινωνίας.
- Ανάπτυξη πνεύματος εθελοντισμού (προσφορά σε ένα έργο που θα ωφελήσει και άλλους Έλληνες μαθητές).
- Εξοικείωση με τη χρήση των νέων τεχνολογιών.

Επεκτάσεις της συνεργασίας

Η τάξη μπορεί να κάνει κάποιες παράλληλες δραστηριότητες και έρευνες, όπως:

- Δημιουργία ιστοσελίδας που θα παρουσιάζει την αδελφή χώρα.
- Εκδήλωση παρουσίασης της άλλης χώρας.
- Επίσκεψη στο σχολείο από κάποιον πολίτη της αδελφής χώρας που διαμένει στην Ελλάδα (π.χ. Ισπανός που διαμένει μόνιμα στην Ελλάδα). Συζήτηση για τις διαφορές και ομοιότητες στην κουλτούρα και των τρόπων ζωής των δύο λαών.

Δραστηριότητες σχετικά με την ξένη γλώσσα

Με τη βοήθεια του καθηγητή της ξένης γλώσσας, μετάφραση κειμένων για αποστολή στην αδελφή χώρα.

Σχετικοί δικτυακοί τόποι

- <http://europa.eu.int/europago/welcome.jsp> “Μαθαίνω την Ευρώπη παίζοντας”. Στοιχεία για τις Ευρωπαϊκές χώρες.
- http://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page Η αγγλική έκδοση της wikipedia, απ’ όπου μπορούν να αντληθούν πληροφορίες για την άλλη χώρα.
- <http://el.wikipedia.org/> Η ελληνική έκδοση της wikipedia.

Σχετικά θέματα

- Παραδοσιακά παιχνίδια της άλλης χώρας
- Τραγούδια από την άλλη χώρα

Το παράδειγμα προετοίμασε και επιμελήθηκε η Ε. Στεργάτου, μέλος της Ελληνικής Υπηρεσίας Υποστήριξης της δράσης eTwinning.

Συνδυάζοντας τη Μάθηση, τη Συνεργασία και τη Δωρεά (Combining Learning, Twinning and Giving)

Σύντομη Περιγραφή



Στόχος του προγράμματος είναι να δουλέψουν τα παιδιά μαζί για έναν κοινωφελή σκοπό, απολαμβάνοντας ταυτόχρονα τα οφέλη της μάθησης μέσω ενός συνεργατικού έργου. Τα παιδιά θα ανακαλύψουν τη χλωρίδα και την πανίδα του τόπου τους, συγκεντρώνοντας υλικό για τα είδη φυτών και ζώων που ζουν στην περιοχή τους. Μαθαίνουν για τα είδη υπό εξαφάνιση. Οργανώνουν εκδρομές στη φύση και φωτογραφίζουν χαρακτηριστικά φυτά και ζώα της περιοχής τους. Συλλέγουν υλικό και εικόνες από το διαδίκτυο και σχετική βιβλιογραφία.

Εν συνεχεία, ανταλλάσσουν επιλεγμένο υλικό από αυτό που συνέλλεξαν και ετοιμάζουν ένα *κοινό ημερολόγιο* για το επόμενο έτος με υλικό και από τους δύο τόπους, το κάθε σχολείο στη μητρική του γλώσσα, ως απόρροια της αδελφοποίησής τους. Τα σχολεία αναλαμβάνουν να εκτυπώσουν το ημερολόγιο, το οποίο διαθέτουν σε εκδήλωση του σχολείου ή του δήμου, κατόπιν συνεννόησης με τις τοπικές αρχές. Το τέλος του προγράμματος σημάνει με τη *διάθεση των εσόδων σε ανθρωπιστική οργάνωση*, και από τα δύο σχολεία.

Ηλικιακή Ομάδα: 12-15 χρονών

Διάρκεια Προγράμματος: 5 μήνες (Σεπτέμβριος – Ιανουάριος).

Μοντέλο συνεργασίας: Ομάδα εκπαιδευτικών με μαθητές.

Διδακτικό Αντικείμενο: Φυσικές Επιστήμες, Περιβαλλοντική Εκπαίδευση, Ανθρωπιστική Δράση.

Γλώσσα Συνεργασίας: Η κοινή γλώσσα επικοινωνίας που θα επιλεγθεί.

Εργαλεία συνεργασίας: mails, chat, λογισμικό επεξεργασίας κειμένων και εικόνων, και δημιουργίας παρουσιάσεων, χειρισμός scanner και εκτυπωτή, λογισμικό δημιουργίας ιστοσελίδων (προαιρετικά).

Παιδαγωγική Αξία

Το σχολείο, ως η πρώτη επαφή του παιδιού με ένα οργανωμένο κοινωνικό περιβάλλον, οφείλει να γαλουχήσει τα παιδιά με γνώσεις αλλά και να τα ευαισθητοποιήσει μέσα από τη διδαχή αξιών και την ανθρωπιστική δράση. Μέσω του προγράμματος, τα παιδιά ανακαλύπτουν τη φύση που τους περιβάλλει, ενώ μαθαίνουν ταυτόχρονα την έννοια της προσφοράς στους συνανθρώπους τους. Οι κοινοί στόχοι της συνεργασίας με το αδελφό σχολείο τα διδάσκουν ότι η δωρεά είναι πανανθρώπινη αξία. Ταυτόχρονα γνωρίζουν τη ζωή και το φυσικό περιβάλλον της περιοχής του αδελφού σχολείου. Μαθαίνουν να εργάζονται ομαδικά και με στόχους, να συλλέγουν υλικό χρησιμοποιώντας σχετική βιβλιογραφία και το Διαδίκτυο, να χρησιμοποιούν λογισμικό επεξεργασίας εικόνων και δημιουργίας παρουσιάσεων, να εξασκούν τη γλώσσα επικοινωνίας.

Διαδικασία Συνεργασίας

1. Προετοιμασία

- Οι συντονιστές εκπαιδευτικοί ελέγχουν τις εγκαταστάσεις Η/Υ των σχολείων, το λογισμικό που θα χρησιμοποιηθεί κ.τ.λ. Ανταλλάσσοντας mails, ορίζουν ένα πλάνο εργασιών και κατανέμουν τις κοινές εργασίες. Συμφωνούν στο χρονοδιάγραμμα του προγράμματος.
- *Γνωριμία σχολείων*: τα παιδιά συνομιλούν μέσω chat υπό την επίβλεψη των καθηγητών τους και ανταλλάσσουν mails γνωριμίας, φωτογραφίες, στοιχεία σχετικά με την πόλη τους, το σχολείο τους κ.τ.λ. Μέρος του υλικού θα χρησιμοποιηθεί στις εισαγωγικές σελίδες του ημερολογίου.

2. Συλλογή και ταξινόμηση υλικού

Η κάθε τάξη χωρίζεται σε 2 ομάδες: ομάδα για την πανίδα και ομάδα για τη χλωρίδα. Οι ομάδες δουλεύουν παράλληλα στις ίδιες δραστηριότητες αλλά πάνω σε διαφορετική θεματολογία, ούτως ώστε να υπάρχει αλληλοβοήθεια και αξιολόγηση των ενεργειών της μιας ομάδας από την άλλη. Επιπλέον, με τον τρόπο αυτό, η διαδικασία του ελέγχου και του συντονισμού γίνεται πιο εύκολη για τον εκπαιδευτικό.

- *Αναζήτηση υλικού*: Κάθε ομάδα αναλαμβάνει να αναζητήσει τα είδη φυτών ή ζώων που υπάρχουν στην περιοχή. Συγκεντρώνουν βιβλιογραφικό υλικό και υλικό από το διαδίκτυο. Αναζητούν μύθους / παροιμίες που σχετίζονται με τα είδη αυτά. Ψάχνουν να βρουν πως και γιατί καθιερώθηκαν οι συνηθέστερες παρομοιώσεις που κάνουμε με τα ζώα ή τα φυτά και, συνομιλώντας με την άλλη τάξη – συνεργάτη, αν αυτές χρησιμοποιούνται στην άλλη χώρα, π.χ. *χορεύει περήφανα, σαν αητός, κοκκίνισε σα παπαρούνα* κ.τ.λ. Ταξινομούν το υλικό.
- *Περιβαλλοντική εκδρομή*: Τα παιδιά εκδράμουν στα πλαίσια περιβαλλοντικής εκδρομής και φωτογραφίζουν χαρακτηριστικά φυτά και ζώα του τόπου τους. Προαιρετικά επισκέπτονται μουσείο φυσικής ιστορίας που υπάρχει στην περιοχή τους και μαθαίνουν περισσότερα για τη χλωρίδα και την πανίδα στον τόπο τους.

3. Ανταλλαγή πληροφοριών

Επιλογή υλικού, μετάφραση, ανταλλαγή: Τα παιδιά και των δύο ομάδων επιλέγουν το υλικό για το ημερολόγιο που θα στείλουν στο αδελφό σχολείο και κάποιο κείμενο για κάθε ζώο ή φυτό, που έχει να κάνει με το που ευδοκιμεί ή ζει, πόσο ζει, πως αναγνωρίζεται, αν είναι υπό εξαφάνιση, εικόνες, σχετικούς θρύλους, παροιμίες, παρομοιώσεις κ.τ.λ. Το κείμενο πρέπει να είναι σύντομο – ως υλικό σε μια σελίδα ημερολογίου. Το μεταφράζουν στη γλώσσα επικοινωνίας. Ανταλλάσσουν με mail ή στο TwinSpace το υλικό και σχετικές φωτογραφίες. Και τα δύο σχολεία κάνουν προτάσεις και συζητούν σχετικά με το υλικό και καταλήγουν έτσι σε μια κοινή δομή των σελίδων του ημερολογίου. Τα παιδιά, με τη βοήθεια των καθηγητών τους, μεταφράζουν το υλικό της άλλης ομάδας στη μητρική τους γλώσσα (από τη γλώσσα συνεργασίας που τους έχει δοθεί). Ετοιμάζουν το ημερολόγιο, ενώ φροντίζουν και για το δημιουργικό μέρος (γραφιστική επιμέλεια) του ημερολογίου, μαθαίνοντας να χειρίζονται πρόγραμμα επεξεργασίας εικόνων. Εναλλακτικά, μπορούν να ετοιμάσουν ψηφιακή παρουσίαση με το υλικό που συνέλλεξαν, τόσο για τη χλωρίδα και πανίδα του τόπου τους όσο και της περιοχής του αδελφού σχολείου.

Παραγόμενο υλικό

Το παραγόμενο υλικό της συνεργασίας είναι ψηφιακές παρουσιάσεις με το συγκεντρωμένο υλικό και ένα ημερολόγιο για το νέο έτος στις μητρικές γλώσσες των δύο αδελφών σχολείων καθώς και στη γλώσσα συνεργασίας. Μια τυπική σελίδα ημερολογίου στα ελληνικά, από τη συνεργασία ενός σχολείου στην Κρήτη και ενός σχολείου στο Άμστερνταμ της Ολλανδίας, θα μπορούσε να είναι:

**Ημερολόγιο 2006 που προέκυψε από την αδελφοποίηση
μέσω του eTwinning των σχολείων:**

Σχολείο στην Κρήτη - Σχολείο στο Άμστερνταμ

Κρήτη - Πετρίτης ή Φάλκονας (Falco peregrinus)

Είναι από τα ταχύτερα είδη πουλιών στον κόσμο και το πλέον ισχυρό είδος γερακιού της Ελλάδας. Όταν κουνιάζει διακρίνεται από τη μαύρη λωρίδα στο πλάι του κεφαλιού (σαν φαβορίτα ή μουστάκι), ενώ κατά την πτήση ξεχωρίζει από τις μυτερές φτερούγες και την κοντή ουρά που στενεύει στην άκρη. Ο Πετρίτης πετάει συχνά σε ευθεία γραμμή με ενεργητική πτήση, αποπλώντας μεγάλη ταχύτητα (μπορεί να φθάσει τα 400 χλμ/ώρα).



Ολλανδία - Τουλίπα (Tulipa)

Αρχικά ένα άγριο φυτό που «ημέρωσαν» οι Τούρκοι, οι τουλίπες ήρθαν στην Ολλανδία από τον Carolus Clusius, διευθυντή του βασιλικού θεραπευτικού κήπου της Βιέννης, ο οποίος καλλιέργησε επιτυχώς τις πρώτες ευρωπαϊκές τουλίπες στη διάρκεια του 16ου αιώνα. Οι τουλίπες ευδοκίμησαν στο Ολλανδικό κλίμα και έτσι γεννήθηκε μια βιομηχανία. Το 1593, κανένας Ολλανδός δεν είχε δει ποτέ τουλίπα. Μέσα στα επόμενα 400 χρόνια, η Ολλανδία ταυτίστηκε με αυτό το πιο αγαπημένο από τα ανοιξιάρικα λουλούδια!



Μάρτιος 2006

Ευρ	Δευ	Τρι	Τετ	Πετ	Παρ	Σαβ
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Σχετικές Εκδηλώσεις

- Εκτύπωση συνεργατικού ημερολογίου: Τα σχολεία εκτυπώνουν το ημερολόγιο στη μητρική τους γλώσσα για το νέο έτος.
- Πώληση ημερολογίων και διάθεση εσόδων σε ανθρωπιστική οργάνωση. Μετά από συνεννόηση των καθηγητών με τις τοπικές αρχές, τα παιδιά με τους καθηγητές τους αναλαμβάνουν να πουλήσουν τα ημερολόγια σε

εκδήλωση του σχολείου ή της κοινότητας / δήμου. Τα έσοδα τα διαθέτουν σε ανθρωπιστική οργάνωση (π.χ. Χαμόγελο του Παιδιού, Unicef, κ.τ.λ.)

Συνολικά Οφέλη στους μαθητές

Όπως μαρτυρά και ο συνδυαστικός τίτλος του προγράμματος, τα παιδιά μαθαίνουν να εργάζονται ομαδικά για έναν ευγενή ανθρωπιστικό σκοπό και γνωρίζουν έναν άλλο λαό με αφορμή τη μάθηση. Εξασκούνται στη χρήση εργαλείων ΤΠΕ και σε μια ξένη γλώσσα. Επιπλέον το ημερολόγιο θα τους συντροφεύει όλο τον επόμενο χρόνο και θα αποτελέσει ένα όμορφο ενθύμιο από τη συνεργασία, υπενθυμίζοντας τη φιλία των δύο σχολείων και την ευγενική ιδέα της προσφοράς.

Δυνατές επεκτάσεις της συνεργασίας

- Δημιουργία ιστοτόπου με το υλικό που συνέλλεξαν τα παιδιά.
- Δημιουργία λευκώματος με τα είδη, τους μύθους και τις παροιμίες που συνέλλεξαν τα παιδιά. Λεύκωμα με αποξηραμένα είδη φυτών που μάζεψαν σε σχολικές εκδρομές.

Ιδέες για παρεμφερή συνεργατικά έργα

- Δημιουργία ημερολογίου με τα επαγγέλματα του τόπου μου που χάνονται.
- Παροιμίες κάθε χώρας για τους μήνες.
- Έρανος σχολείων, με συγκέντρωση π.χ. βιβλίων (δες σχετικά: <http://www.schoolworld.asn.au/bwb/> : Books Without Boundaries)

Σχετικοί δικτυακοί τόποι

- Το επίσημο site της Unesco: www.unesco.org
- Το επίσημο site για το Χαμόγελο του Παιδιού: www.hamogelo.gr
- Το επίσημο site της Unicef: www.unicef.org
- Συλλογή συνεργατικών έργων για εκπαιδευτικούς και μαθητές: <http://www.ozprojects.edna.edu.au> (OZ projects)

Το παράδειγμα προετοίμασε η Γ. Κατσιφάρακη, μέλος της Ελληνικής Υπηρεσίας Υποστήριξης της δράσης eTwinning, σε πρωτότυπη ιδέα της ίδιας.

Προγράμματα eTwinning που υλοποιούν ελληνικά σχολεία

Στο κεφάλαιο αυτό παραθέτουμε περιγραφές συνεργασιών ελληνικών σχολείων με αντίστοιχα ευρωπαϊκά, όπως υλοποιήθηκαν τον πρώτο χρόνο εφαρμογής της δράσης eTwinning. Μέσα από τα αποτελέσματα των προγραμμάτων και τις μαρτυρίες των εμπλεκόμενων εκπαιδευτικών και μαθητών, ήδη από τον πρώτο χρόνο της δράσης αναγνωρίζεται η αξία του eTwinning ως ένα νέο «μέσο μύησης» στην επικοινωνία και στη συνεργασία μεταξύ των λαών της Ευρώπης, ένα «παιδαγωγικό όχημα» στα χέρια του εκπαιδευτικού, που ενισχύει την παραδοσιακή διδασκαλία και αρέσει στον μαθητή.

Ευχαριστούμε τους εκπαιδευτικούς που, σ' αυτήν την προσπάθεια καταγραφής παραδειγμάτων καλής πρακτικής, προσέφεραν το δικό τους «ζωντανό» υλικό. Δε λησμονούμε εξάλλου ότι η πράξη και η εμπειρία τροφοδοτούν τη θεωρία. Οφείλουμε να σημειώσουμε ότι τα προγράμματα που παρουσιάζονται εδώ δεν είναι τα μοναδικά που αξίζουν την προσοχή μας, αποτελούν παρόλα αυτά ενδεικτικό δείγμα των ελληνικών συνεργασιών. Απολαύστε λοιπόν τις eTwinning εργασίες των συναδέλφων σας εκπαιδευτικών!

Πολιτισμός και Παραδόσεις της Πατρίδας μου (Traditions and culture of my country)

Συνεργαζόμενα σχολεία

2^ο Τ.Ε.Ε. Ν. Σμύρνης, Ελλάδα και Ices Leon Hurez La Louviere, Βέλγιο



Σύντομη Περιγραφή

Οι μαθητές συγκέντρωσαν και αντάλλαξαν υλικό (κείμενα, φωτογραφίες) σχετικά με τις παραδόσεις και τον πολιτισμό της χώρας τους και εντόπισαν κοινά σημεία και διαφορές στην κουλτούρα των δύο λαών.

Ηλικιακή Ομάδα: 16-18 ετών (Λύκειο, ΤΕΕ)

Διάρκεια Προγράμματος: 3 μήνες

Μοντέλο συνεργασίας: Εκπαιδευτικοί με ομάδα μαθητών

Διδακτικό Αντικείμενο: Ο λαϊκός πολιτισμός και οι παραδόσεις Ελλάδας και Βελγίου

Γλώσσα Συνεργασίας: Αγγλικά

Εργαλεία συνεργασίας: e-mail, chat, Word, PowerPoint, συλλογή και επεξεργασία φωτογραφιών, εργαλεία κατασκευής ιστοσελίδων και πολυμεσικών εφαρμογών

Διαδικασία Συνεργασίας

1. Προετοιμασία

Οι εκπαιδευτικοί από τα δύο σχολικά ήρθαν σε επαφή και συμφώνησαν για τις μέρες και τη συχνότητα επαφής τους, αντάλλαξαν ηλεκτρονικές διευθύνσεις και συμφώνησαν για τον τρόπο ανταλλαγής υλικού. Πρότειναν στους μαθητές διάφορα θέματα συνεργασίας και επιλέχθηκε αυτό που έτυχε κοινής αποδοχής. Έκαναν μία αρχική έρευνα για να βρουν σχετικό υλικό για τον πολιτισμό και τις παραδόσεις των δύο χωρών, ώστε να καθοδηγήσουν τους μαθητές τους. Καθορίστηκε κάποιο ελαστικό χρονοδιάγραμμα για τα στάδια υλοποίησης της συνεργασίας. Συμφωνήθηκε η κοινή γλώσσα συνεργασίας (Αγγλικά). Οργανώθηκαν οι ομάδες μαθητών που θα συλλέξουν το υλικό, θα το μεταφράσουν και θα το «ανεβάζουν» στον δικτυακό τόπο ή θα παράγουν ψηφιακό υλικό.

2. Συλλογή και ταξινόμηση υλικού

Η συλλογή και προετοιμασία του υλικού γινόταν στον ελεύθερο χρόνο των μαθητών και η ανταλλαγή του και η επικοινωνία με chat γινόταν στο μάθημα των Αγγλικών για τους Βέλγους μαθητές και στο μάθημα Εφαρμογών Η/Υ για τους Έλληνες μαθητές.

Συλλογή Υλικού (κείμενα, φωτογραφίες, κτλ):

- *Έρευνα για τις παραδόσεις:*
 - Παραδόσεις που αφορούν τη θρησκεία (Χριστούγεννα, απόκριες, Πάσχα, κτλ)
 - Παραδόσεις κοινωνικής ζωής (γέννηση, γάμος, θάνατος, κτλ)
 - Ειδικές παραδόσεις (για καλή τύχη, γονιμότητα, κτλ)
- *Έρευνα για την κουλτούρα:*
 - Μουσική, παραδοσιακοί χοροί και τραγούδια
 - Θέατρο σκιών
 - Λαϊκή τέχνη (αργαλειός, αγγειοπλαστική, ξυλογλυπτική, κόσμημα, κ.α.), κτλ.
- Δημιουργία παρουσιάσεων στο PowerPoint.
- Παρουσίαση του έργου στα σχολεία.
- Δημιουργία κοινού δικτυακού τόπου στις γλώσσες των μαθητών και στα Αγγλικά (http://2tee-n-smyrn.att.sch.gr/index_twin.htm - σε διαρκή ανανέωση).

3. Ανταλλαγή πληροφοριών

- Επικοινωνία των μαθητών σε εβδομαδιαία βάση για ανταλλαγή κειμένων και φωτογραφιών με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.
- Επικοινωνία των μαθητών σε 15ήμερη βάση για ανταλλαγή ιδεών και συζήτηση με chat.
- Ανάρτηση υλικού στον κοινό δικτυακό τόπο με την ολοκλήρωση κάθε θεματικής ενότητας.



Υλοποίηση συνεδρίας τηλεδιάσκεψης των μαθητών στα πλαίσια του προγράμματος

Παραγόμενο υλικό

Λεύκωμα με το υλικό που συγκεντρώθηκε σε Ελληνικά και Αγγλικά, πολυμεσικό CD, δικτυακός τόπος σε Ελληνικά και Αγγλικά, αφίσα, ενημερωτικό δίπτυχο παρουσίασης του έργου.



Βέλγικες και Ελληνικές παραδόσεις

Σχετικές Εκδηλώσεις

Παρουσίαση των αποτελεσμάτων του έργου σε εκδήλωση του σχολείου στο τέλος της χρονικής χρονιάς 2004-2005.

Συνολικά Οφέλη στους μαθητές

Σκοπός του έργου ήταν να βοηθήσει τους μαθητές να ανταλλάξουν πληροφορίες για την κουλτούρα και τις παραδόσεις των χωρών τους και μέσω αυτού να εξοικειωθούν ο καθένας με τον πολιτισμό του άλλου και να κατανοήσουν τον τρόπο ζωής στην καθημερινότητα. Εκτός από τις διαφορές και τις ομοιότητες που ανακάλυψαν στις παραδόσεις της κάθε χώρας, συνειδητοποίησαν ότι ο πολιτισμός είναι κοινός πλούτος για ολόκληρη την ανθρωπότητα. Άλλα οφέλη ήταν και η εξοικείωση με μια ξένη γλώσσα (Αγγλικά), η ανάπτυξη δεξιοτήτων επικοινωνίας, συνεργασίας,

υπευθυνότητας και συνέπειας σε προγραμματισμό, η έρευνα, συλλογή και αξιολόγηση πηγών και γνώσης.

Δυνατές επεκτάσεις της συνεργασίας

Πολλαπλές αδελφοποιήσεις πάνω στο ίδιο θέμα με σχολεία από κράτη με διαφορετική κουλτούρα π.χ. ένα από Μεσόγειο, ένα από Σκανδιναβία, κ.λ.π.

Ιδέες για παρεμφερή συνεργατικά έργα

Λαϊκός Ήρωας της Πατρίδας μου (Καραγκιόζης), Μουσική Παράδοση της Πατρίδας μου, Θρύλοι της Πατρίδας μου, κλπ.

Σημειώσεις

Το συγκεκριμένο έργο ήταν από τις πρώτες συνεργασίες αδελφοποίησης που πραγματοποιήθηκαν στην Ελλάδα. Ξεκίνησε στις 7 Μαρτίου 2005 και ολοκληρώθηκε επίσημα στις 30 Ιουνίου 2005 με την παρουσίασή του στο ευρύ κοινό. Την επόμενη σχολική χρονιά αναμένεται η συνέχιση της επικοινωνίας των δύο σχολείων για περαιτέρω ανταλλαγή υλικού και επικοινωνία των μαθητών μετά από δική τους παράκληση.

Δικτυακός τόπος παρουσίασης του eTwinning έργου «Πολιτισμός και Παραδόσεις της πατρίδας μου»: http://2tee-n-smyrn.att.sch.gr/index_twin.htm

Την περιγραφή του προγράμματος προετοίμασε και επιμελήθηκε η κα Βασιλική Νιάρρου, Καθηγήτρια Πληροφορικής στο 2^ο Τ.Ε.Ε. Ν. Σμύρνης, η οποία υλοποίησε το πρόγραμμα «Πολιτισμός και Παραδόσεις της πατρίδας μου» κατά το σχολικό έτος 2004-2005.

“ Magna Graecia” («Μεγάλη Ελλάδα», ένα μοντέλο ανάπτυξης της Ε.Ε.)

Συνεργαζόμενα σχολεία

1ο Εν. Πειραματικό Λύκειο Αθηνών, Ελλάδα - Francesco La Cava, Bovalino, Ιταλία.



Εκδήλωση Αρχαίου Ελληνικού Θεάτρου στις Συρακούσες, Κ. Ιταλία

Σύντομη Περιγραφή

Το πρόγραμμα αναπτύσσεται από μαθητές Λυκείου, οι οποίοι ερευνούν, επεξεργάζονται το πληροφοριακό υλικό που συγκεντρώνουν, καταγράφουν τα πορίσματα της έρευνάς τους, προχωρούν σε συμπεράσματα και διατυπώνουν προτάσεις για την ανάπτυξη της Ε.Ε. Ως μοντέλο χρησιμοποιούν τη Μεγάλη Ελλάδα, όπου η γόνιμη συνύπαρξη λαών και πολιτισμών αποτέλεσε πρότυπο μιας πολυπολιτισμικής και διαπολιτισμικής κοινωνίας.

Ηλικιακή Ομάδα: Μαθητές Λυκείου

Διάρκεια Προγράμματος: 3 χρόνια

Μοντέλο συνεργασίας: Στη συνεργασία εμπλέκονται ομάδες μαθητών και καθηγητών. Η διεύθυνση του ελληνικού σχολείου στήριξε και στηρίζει τη συνεργασία συμμετέχοντας σε όλες τις εκδηλώσεις του προγράμματος (επίσκεψη στην Κάτω Ιταλία, δημοσιοποίηση του προγράμματος κ.λπ.). Το πρόγραμμα προωθεί τη διαθεματικότητα ως αναπόσπαστο στοιχείο της παιδαγωγικής καινοτομίας του. Σημαντικό μέρος αποτελούν οι παιδαγωγικές προτάσεις για την προώθηση της διαθεματικότητας ως βάσης ανάπτυξης κοινής ευρωπαϊκής εκπαίδευσης.

Γλώσσα Συνεργασίας: Ελληνικά, Ιταλικά, Αγγλικά, (Ισπανικά, μετά από αίτηση συνεργασίας με ισπανικό σχολείο)

Εργαλεία συνεργασίας: Mail, chat, word, powerpoint, photos, video, χρήση Virtual Learning Environment, κατασκευή ιστοσελίδας.

Διαδικασία Συνεργασίας

1. Προετοιμασία

Επαφή εκπαιδευτικών

Οι εκπαιδευτικοί επικοινωνούν τακτικά για να καθορίσουν το χρονοδιάγραμμα των ενεργειών, τις οργανωμένες συναντήσεις των μαθητών στο Διαδίκτυο, το αντικείμενο της έρευνας, την επεξεργασία του υλικού, την κατανομή εργασιών, την αξιολόγηση της πορείας του προγράμματος, τις δημοσιεύσεις/παρουσιάσεις κ.λπ.

Επαφή μαθητών / ομάδες εργασίας

Μετά από τη σχετική εκδήλωση ενδιαφέροντος των μαθητών, οι εκπαιδευτικοί βοήθησαν στη δημιουργία ομάδων εργασίας με βάση τα ενδιαφέροντα και τις προτιμήσεις των μαθητών. Στη συνέχεια καθορίστηκε πρόγραμμα συναντήσεων των ομάδων και οργανώθηκαν «συναντήσεις» με τους μαθητές του συνεργαζόμενου σχολείου μέσω του διαδικτύου. Οργανώθηκε ομάδα που θα αναλάμβανε τη δημιουργία ιστοχώρου και την παρουσίαση του προγράμματος με τη χρήση Η/Υ. Ταυτόχρονα αναζητήθηκε η καλύτερη δυνατή αξιοποίηση του εργαστηρίου Η/Υ του σχολείου και των εποπτικών μέσων που διαθέτουν οι σχολικές μονάδες για την προώθηση της συνεργασίας μαθητών και καθηγητών των δύο σχολείων. Δημιουργήθηκαν ομάδες μαθητών οι οποίες θα παρουσίαζαν το πρόγραμμα αξιοποιώντας τις ιδιαίτερες κλίσεις τους στο θέατρο, τη μουσική, τη χειροτεχνία κ.λπ. Οι παρουσιάσεις αυτές έγιναν και γίνονται και από τα δύο σχολεία, που καταχωρούν φωτογραφίες και υλικό των εκδηλώσεων αυτών στο δικτυακό τόπο του προγράμματος.

Αναζητήθηκε η καλύτερη δυνατή μέθοδος για την αξιολόγηση της πορείας του προγράμματος και της ανανέωσης των στόχων και μεθόδων και εφαρμόστηκε και από τα δύο σχολεία.

2. Συλλογή και ταξινόμηση υλικού

Το πληροφοριακό υλικό συγκεντρώνεται από ομάδες μαθητών, οι οποίες έχουν ως αντικείμενο έρευνας κάποια επιμέρους θεματική ενότητα. Στη συνέχεια οι ομάδες παρουσιάζουν τα αποτελέσματα της έρευνάς τους στην τάξη και δημιουργούνται νέες ομάδες επεξεργασίας των πληροφοριών. Πιο συγκεκριμένα η πορεία ανάπτυξης του προγράμματος ήταν η εξής:

- Οι μαθητές χωρίζονται σε ομάδες και μελετούν τις επιμέρους θεματικές ενότητες: Γλώσσα, Λογοτεχνία, Ιστορική θεώρηση (και Γεωμορφολογία), Τέχνες, Παράδοση, Πολιτικοί θεσμοί, Οικονομία, Τεχνολογία, Επιστήμη κ.λπ.
- Το πληροφοριακό υλικό μετά από επεξεργασία καταχωρείται στην ιστοσελίδα του Προγράμματος, μεταφράζεται και σχολιάζεται από τους μαθητές και των δύο σχολείων.
- Με την ανταλλαγή email και τις συζητήσεις μέσω του διαδικτύου ανταλλάσσονται απόψεις και καταχωρούνται προτάσεις.
- Ταυτόχρονα οι μαθητές συγκεντρώνουν εποπτικό υλικό (φωτογραφίες, διαφάνειες, βίντεο κ.ά.), το οποίο είτε καταχωρείται στην ιστοσελίδα, είτε χρησιμοποιείται στην παρουσίαση του προγράμματος.

Σε όλη τη διάρκεια του προγράμματος γίνονται δημοσιεύσεις (έχουν γίνει ήδη κάποιες σε ημερήσιες εφημερίδες και οι μαθητές έχουν δώσει μια σειρά συνεντεύξεων στο ραδιόφωνο) και οργανώνονται συναντήσεις με τοπικούς φορείς που βοηθούν ουσιαστικά με την εμπλοκή τους στην εξέλιξη του προγράμματος (έχουν ήδη γίνει συναντήσεις: με τους Δημάρχους των πόλεων στα οποία ανήκουν τα συνεργαζόμενα σχολεία, με τοπικούς φορείς, οργανώσεις κ.λπ.).

Ουσιαστικό μέρος του προγράμματος αποτελεί η προσωπική επαφή των μαθητών, η οποία ενίσχυσε σημαντικά την επιθυμία τους να συνεχίσουν τις επαφές μέσω της νέας Τεχνολογίας. Στις επισκέψεις αυτές δημιουργήθηκαν φιλίες και εδραιώθηκαν συνεργασίες που απέφεραν ουσιαστικά αποτελέσματα.

Τέλος διοργανώθηκαν: θεατρικές παραστάσεις (αρχαίου ελληνικού θεάτρου), μουσικές συναυλίες και προβλέπεται έκθεση παραδοσιακών χειροτεχνιών και εδεσμάτων της Καλαβρίας.

3. Ανταλλαγή πληροφοριών

Η ανταλλαγή πληροφοριών γίνεται με τη δημοσίευση των πορισμάτων της έρευνας στην Ιστοσελίδα του προγράμματος, με ανταλλαγή μηνυμάτων μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, με «ζωντανές» συζητήσεις μέσω του διαδικτύου με τη χρήση κάμερας και προβλέπεται στους επόμενους μήνες η χρήση συστήματος Virtual Learning Environment.

Παραγόμενο υλικό

Το υλικό, που προβλέπεται να ολοκληρωθεί σε τρία χρόνια, περιλαμβάνει:

- Δημιουργία δικτυακού τόπου
(λειτουργεί ήδη, <http://users.att.sch.gr/ikomninou/eTwinning%201.htm>)
- Γραπτά έντυπα (λεύκωμα, φυλλάδιο)
- Παρουσιάσεις στη σχολική κοινότητα και στο ευρύτερο κοινό
- Θεατρικές παραστάσεις, μουσικές συναυλίες
- Έκθεση χειροτεχνιών και παραδοσιακών εδεσμάτων

Σχετικές Εκδηλώσεις

Παρουσίαση του προγράμματος στο 1ο Πειραματικό Λύκειο Αθηνών κατά τη διάρκεια της επίσκεψης του ιταλικού σχολείου στην Ελλάδα, ενημερωτική συνάντηση με τη Δήμαρχο Αθηναίων κα Ν. Μπακογιάννη και με τον πρόεδρο του ΔΣ κο Θ. Μπεχράκη. Παρουσίαση του προγράμματος σε ραδιοφωνικό σταθμό (4 συνεχείς εκπομπές), Εκδήλωση αρχαίου ελληνικού θεάτρου στην Κ. Ιταλία κ.λπ.

(βλ. <http://users.att.sch.gr/ikomninou/eTwinning%20news.htm>).

ΟΙ ΜΑΘΗΤΕΣ ΜΑΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΜΑΣ... (Μάιος 2005)

«Στο σταθμό της Εκκλησίας της Ελλάδας φιλοξενήθηκε για τέσσερις συνεχείς εκπομπές η περιγραφή του προγράμματος μας για τον πολιτισμό της Μεγάλης Ελλάδας. Έλληνες και Ιταλοί εκπαιδευτικοί και μαθητές είχαν την ευκαιρία να επικοινωνήσουν ζωντανά με το κοινό και να απαντήσουν στις ερωτήσεις που έθεσαν οι ακροατές.»



Οι μαθητές του 1^{ου} Ενιαίου Πειραματικού Λυκείου Αθηνών επισκέπτονται τους αρχαίους Λοκρούς

Συνολικά Οφέλη στους μαθητές

Στα τρία χρόνια που θα διαρκέσει το πρόγραμμα προβλέπεται να ωφεληθούν:

- Οι μαθητές:
 - Ανάπτυξη πρωτοβουλίας, πνεύματος συνεργασίας, κοινωνικών και άλλων δεξιοτήτων

- Εξοικείωση με την έρευνα και ανάπτυξη κριτικής σκέψης κατά την επεξεργασία των πληροφοριών
- Γνωριμία με τον πολιτισμό και τις πανανθρώπινες αξίες
- Καλλιέργεια των προϋποθέσεων για τη δια βίου μάθηση
- Ανάπτυξη ευρωπαϊκής συνείδησης
- Εξοικείωση με τη χρήση της νέας τεχνολογίας
- Εκμάθηση νέων γλωσσών
- Εκμετάλλευση των δυνατοτήτων της νέας τεχνολογίας για την επικοινωνία-συνεργασία και για την παραγωγή παιδαγωγικού υλικού.
- Οι εκπαιδευτικοί:
 - Βελτίωση της διδακτικής μεθόδου με την εφαρμογή παιδοκεντρικών διδακτικών προσεγγίσεων του πληροφοριακού υλικού
 - Εμπλουτισμό των γνώσεων και των στρατηγικών διδασκαλίας με την ανταλλαγή απόψεων με συναδέλφους άλλων χωρών
 - Βελτίωση της χρήσης ξένων γλωσσών και Η/Υ
 - Ανάληψη πρωτοβουλιών για ουσιαστικές αλλαγές στα εκπαιδευτικά συστήματα των εμπλεκόμενων χωρών.

Δυνατές επεκτάσεις της συνεργασίας

Ήδη υπάρχει πρόταση συνεργασίας από σχολείο της Ισπανίας, ενώ προβλέπεται η συνεργασία να ενισχυθεί και με άλλα σχολεία στα οποία διδάσκεται η ελληνική και ο ελληνικός πολιτισμός.

Ιδέες για παρεμφερή συνεργατικά έργα

- Τα ελληνικά μνημεία που βρίσκονται σε χώρες της Ευρώπης
- Θρύλοι και παραδόσεις των λαών
- Γλώσσα και πολιτισμός
- Θέατρο, αρχαίο και σύγχρονο
- Η λαϊκή μουσική παράδοση
- Παραδοσιακή αρχιτεκτονική
- Πολιτικοί θεσμοί και οικονομική ανάπτυξη
- Αρχαία και σύγχρονη τεχνολογία
- Εμπόριο και επικοινωνία
- Γεωγραφία και ιστορική εξέλιξη

Δικτυακός τόπος παρουσίασης του eTwinning έργου «*Magna Graecia*»: <http://users.att.sch.gr/ikomninou/eTwinning%201.htm>

Την περιγραφή του προγράμματος προετοίμασε και επιμελήθηκε η κα Ιωάννα Κομνηνού, Θεολόγος – Φιλολόγος στο 1^ο Ενιαίο Πειραματικό Λύκειο Αθηνών, η οποία υλοποιεί το πρόγραμμα «Magna Graecia» στο σχολείο της.

Ελιά – Ελαιόλαδο (Olive tree – Olive Oil)

Συνεργαζόμενα σχολεία

8^ο Ενιαίο Λύκειο Πάτρας & IPSIA Trebisacce ("E. Aletti"), Ιταλία



Σύντομη Περιγραφή

Ένα από τα βασικά προϊόντα που παράγει η χώρα μας και ειδικά η Πάτρα - η πόλη του ελληνικού σχολείου, είναι το ελαιόλαδο. Μέσα από αυτό το πρόγραμμα μελετήθηκε η Ελιά και το Λάδι από διαφορετικές οπτικές γωνίες:

- Η ιστορία της Ελιάς και του Λαδιού.
- Ελιά, Λάδι, Αθλητισμός - Ολυμπιακοί Αγώνες Η ελιά και το λάδι στην αρχαιότητα, η σχέση τους με τον αθλητισμό και πιο συγκεκριμένα με τους Ολυμπιακούς Αγώνες.
- Μεσογειακή διατροφή - συνταγές για μαγειρική και ζαχαροπλαστική.

Ηλικιακή Ομάδα: Μαθητές ηλικίας 17- 18 ετών

Διάρκεια Προγράμματος: 3 μήνες

Μοντέλο συνεργασίας: Εκπαιδευτικός με ομάδα μαθητών

Διδακτικό Αντικείμενο: Ιστορία, Παραδόσεις.

Γλώσσα Συνεργασίας: Αγγλική

Εργαλεία συνεργασίας: Κατά τη συνεργασία χρησιμοποιήθηκαν τα εργαλεία: Internet, Chat, email, επεξεργασία κειμένου, παρουσιάσεις με Power Point, ψηφιακή επεξεργασία εικόνας, Video / Audio conference, κατασκευή πολυμεσικού CD, δημιουργία και δημοσίευση ιστοσελίδας με τα αποτελέσματα του προγράμματος, χρήση των εργαλείων της Πύλης eTwinning.

Διαδικασία Συνεργασίας

1. Προετοιμασία

Οι εκπαιδευτικοί από τα δύο σχολεία ήρθαν σε επαφή μέσω email, chat και τηλεφώνου και όρισαν τι ακριβώς θα υλοποιήσουν, τις μέρες και τη συχνότητα επαφής τους, καθώς και τον τρόπο ανταλλαγής υλικού.

Καθορίστηκε κάποιο ελαστικό χρονοδιάγραμμα για τα στάδια υλοποίησης της συνεργασίας. Συμφωνήθηκε μία κοινή γλώσσα συνεργασίας.

2. Συλλογή και ταξινόμηση υλικού

Το πρώτο πράγμα που έκαναν οι μαθητές με το ξεκίνημα του προγράμματος είναι να κρατούν ημερολόγιο. Αυτό είναι κάτι που αργότερα βοήθησε παρά πολύ. Στη συνέχεια του προγράμματος έγιναν τα εξής:

- Εύρεση πληροφοριών για το δένδρο της ελιάς, ιστορία, μύθοι, παραδόσεις, παροιμίες.
- Σύνταξη κειμένων από τις πληροφορίες που έχουν συλλέξει τα παιδιά.
- Τα κείμενα μεταφράστηκαν στη γλώσσα επικοινωνίας από τους ίδιους τους μαθητές, με τη βοήθεια μεγαλύτερων μαθητών και των καθηγητών ξένων γλωσσών.
- Αναζήτηση αδημοσίετου υλικού από τους μαθητές για να στηρίξουν την έρευνά τους, όπως παλιές φωτογραφίες, μικρά άρθρα από παλιές εφημερίδες κ.α.

3. Ανταλλαγή πληροφοριών

Οι μαθητές αντάλλαξαν πληροφορίες, φωτογραφίες μέσω email, chat και πραγματοποιώντας τηλεδιασκέψεις.

Παραγόμενο υλικό

- Σύνταξη κειμένων σχετικά με την ελιά και το λάδι (γενικές πληροφορίες, σχέση με την οικονομική και κοινωνική ζωή, την ιστορία, την παράδοση, τον αθλητισμό - Ολυμπιακοί αγώνες, Μεσογειακή διατροφή)
- Μετάφραση κειμένων στα Αγγλικά
- Ζωγραφική με θέμα την Ελιά
- Δημιουργία φωτογραφικού άλμπουμ
- Δημιουργία δικτυακού τόπου (<http://www.etwinning.gr/projects/elia/>)
- Δημιουργία Πολυμεσικού CD
- Δημοσίευση άρθρων στον ημερήσιο τύπο



*Το έμβλημα των Ολυμπιακών Αγώνων 2004 –
Ο Κόρινθος
Το κλαδί της ελιάς - ένα Αθηναϊκό, Κλασικό
Σύμβολο*



*«Δέντρο γεμάτο πατρογονικά
παραμύθια, το νοιώθει ο καθένας
σαν ευλογία και σαν ασφάλεια
(Ι. Μ. Παναγιωτόπουλος)*

Σχετικές Εκδηλώσεις

Με την ολοκλήρωση του προγράμματος έλαβε χώρα παρουσίαση του προγράμματος και επίδειξη του δικτυακού τόπου αφιερωμένου στο πρόγραμμα. Επίσης αναφέρθηκαν τυχόν δυσκολίες που υπήρξαν κατά τη διάρκεια υλοποίησης του προγράμματος και έγινε ταυτόχρονη επικοινωνία με το etwinning σχολείο.

Συνολικά Οφέλη στους μαθητές

Μέσω αυτού του προγράμματος οι μαθητές από διαφορετικές χώρες έμαθαν οι μεν για την κουλτούρα των δε, αντάλλαξαν πληροφορίες για τη σχολική και οικογενειακή τους ζωή, ενώ παράλληλα αύξησαν τις δεξιότητές τους στις νέες τεχνολογίες (ΤΠΕ).

Κατά τη διάρκεια του προγράμματος έγινε αντιληπτό πως το eTwinning προσθέσει μεγαλύτερη αξία στη συμβατική μάθηση και βελτιώνει την παιδαγωγική διαδικασία.

Καθώς το μεγαλύτερο ποσοστό των Ελλήνων μαθητών διδάσκεται μια τουλάχιστον ξένη γλώσσα, το eTwinning δίνει την ευκαιρία σε κάθε μαθητή να εξασκήσει τη γλώσσα αυτή. Η εκμάθηση της ξένης γλώσσας βασίζεται σε διαδικασίες όπου παίρνουν μέρος όλες οι αισθήσεις. Οι νεαροί μαθητές εξασκούνται στην ομιλία και την επικοινωνία, καθώς πρέπει να ανταλλάσσουν πληροφορίες με τους συμμαθητές τους της άλλης χώρας ή των άλλων χωρών.

Το πρόγραμμα eTwinning, μέσα από τη διαπολιτισμική επαφή δίνει τη δυνατότητα στους μαθητές να βελτιώσουν τις γνώσεις τους σε περισσότερα από ένα γνωστικά αντικείμενα (ιστορία, γεωγραφία, λαογραφία, οικονομία, ΤΠΕ, γλώσσες κ.α.) και τελικά να βγουν έξω από τα περιορισμένα σύνορα της χώρας τους και να γίνουν πολίτες του κόσμου.

Δυνατές επεκτάσεις της συνεργασίας

Θα μπορούσε να υπάρξει μελέτη της ελιάς και του λαδιού και από άλλες οπτικές γωνίες όπως:

- Ήθη – έθιμα – παραδόσεις
- Ποίηση – λογοτεχνία

Ιδέες για παρεμφερή συνεργατικά έργα

- Άνθη της χώρας μου
- Τα πιο γνωστά δένδρα της περιοχής μου

Δικτυακός τόπος παρουσίασης του eTwinning έργου «Ελιά - Ελαιόλαδο»: <http://www.etwinning.gr/projects/elia/>

Την περιγραφή του προγράμματος προετοίμασε και επιμελήθηκε η κα Αγγελική Οικονομοπούλου, Καθηγήτρια Πληροφορικής MSc στο 8^ο Εν. Λύκειο Πατρών, η οποία υλοποίησε το πρόγραμμα «Ελιά - Ελαιόλαδο» κατά το σχολικό έτος 2004-2005.

Αξίες στη Σχολική Ζωή και Σχολικοί Εορτασμοί (Values in School Life and School Celebrations)

Συνεργαζόμενα σχολεία

2^ο Δημοτικό Παλαιού Φαλήρου και CEIP Tucci, Martos, Jaén, Ισπανία



Σύντομη Περιγραφή

Τα παιδιά ανακαλύπτουν τις αξίες που διδάσκονται στη σχολική ζωή και στις εξωδιδακτικές δραστηριότητες στα πλαίσια του σχολείου και ερευνούν τα ζητήματα της διαπολιτισμικής εκπαίδευσης, της ποικιλομορφίας και των ευρωπαϊκών αξιών, με τη βοήθεια της δημιουργικής διδασκαλίας και του Διαδικτύου. Οι δραστηριότητες μπορούν να λάβουν τη μορφή διαλόγου, γραπτού κείμενου, εικόνων και ζωγραφικής, δημιουργικού γραψίματος, κ.λ.π. Οι μαθητές ανταλλάσσουν τις απόψεις τους και τις συζητούν όχι μόνο μεταξύ τους και με τους δασκάλους τους και τους συμμαθητές τους από το συνεργαζόμενο σχολείο μέσω email και chat. Δημιουργούν κοινή ιστοσελίδα όπου ανεβάζουν την εργασία τους.

Ηλικιακή Ομάδα: 4^η – 6^η Δημοτικού (κυρίως) χωρίς να αποκλείεται και η συνεργασία των μικρότερων μαθητών στα πλαίσια των δυνατοτήτων τους.

Διάρκεια: 3 σχολικές χρονιές

Μοντέλο συνεργασίας: Οι μαθητές, ομάδα εκπαιδευτικών, με την ανάμειξη όλου του σχολείου, και των διευθυντών στα πλαίσια της Διαθεματικής προσέγγισης.

Γλώσσα Συνεργασίας: Αγγλικά, ελληνικά, ισπανικά χωρίς να αποκλείονται και άλλες γλώσσες που τυχόν θα προκύψουν στην πορεία.

Εργαλεία Συνεργασίας: Word, email, chat, PowerPoint, επεξεργασία εικόνων και φωτογραφιών, FrontPage.

Διδακτικό αντικείμενο: Ελληνικά, Ιστορία, Καλλιτεχνικά, Ξένη γλώσσα, Γυμναστική, Θρησκευτικά, Εμείς και ο κόσμος, Κοινωνική και Πολιτική Αγωγή, καθημερινή σχολική ζωή και εξωδιδακτικές σχολικές δραστηριότητες, σχολικοί εορτασμοί επετείων.

Διαδικασία Συνεργασίας

1. Προετοιμασία

Επαφή εκπαιδευτικών Οι εκπαιδευτικοί από τα συνεργαζόμενα σχολεία συμφωνούν για τις μέρες και τη συχνότητα επαφής τους, ανταλλάζουν ηλεκτρονικές διευθύνσεις και συμφωνούν για τον τρόπο ανταλλαγής υλικού.

Κάνουν μία αρχική προεργασία δημιουργώντας ένα σχέδιο «οκτώ μήνες – οκτώ αξίες», όπου σε κάθε σχολικό μήνα, από τον Οκτώβριο έως τον Μάιο αντιστοιχεί μια αξία στην οποία επικεντρώνονται λαμβάνοντας υπόψιν παγκόσμιους εορτασμούς ή επετείου π.χ. Δεκέμβριος – Αγάπη λόγω των Χριστουγέννων, Μάιος – Ευρώπη λόγω του εορτασμού της ημέρας της Ευρώπης κ.α., χωρίς να αποκλείονται και άλλες αξίες οι οποίες θα προκύψουν από την καθημερινή σχολική πρακτική.

Καθορίζουν κάποιο ελαστικό χρονοδιάγραμμα για τα στάδια υλοποίησης της συνεργασίας. Συμφωνούν σε μία κοινή βασική γλώσσα συνεργασίας, χωρίς να αποκλείονται οι μητρικές γλώσσες των συνεργαζόμενων σχολείων και τυχόν άλλες ξένες γλώσσες που μιλούν τα παιδιά και οι εκπαιδευτικοί.

Προετοιμασία της κάθε τάξης

Ο κάθε εκπαιδευτικός ελέγχει αν υπάρχει ο κατάλληλος εξοπλισμός για την υλοποίηση της συνεργασίας στο σχολείο του:

- Ελέγχει τη διαθεσιμότητα των ηλεκτρονικών μέσων, τη σύνδεση στο Διαδίκτυο.
- Οργανώνει ομάδες μαθητών που θα επεξεργάζονται το υλικό και θα το αναρτούν στον δικτυακό τόπο.

2. Συλλογή και ταξινόμηση υλικού

Κάθε τάξη παράλληλα:

Ο εκπαιδευτικός διαχωρίζει τους μαθητές σε 2 ή 3 ομάδες τα μέλη των οποίων αλλάζουν κυκλικά. Ο διαχωρισμός είναι προαιρετικός:

Ομάδα συλλογής υλικού. Συλλέγει το υλικό που παράγουν οι μαθητές κατά τη σχολική διαδικασία πχ. Στο Σκέφτομαι και γράφω που κάνουν κατά τη διδασκαλία της γλώσσας.

Ομάδα επεξεργασίας υλικού. Αποφασίζει ποιο υλικό θα είναι ενδιαφέρον για το πρόγραμμα.

Ομάδα μετάφρασης. Μεταφράζει με τη βοήθεια εκπαιδευτικού μια σύντομη περίληψη του κειμένου ή της αξίας.

Καλλιτεχνική ομάδα. Ζωγραφίζει ή συλλέγει εικόνες που έχουν σχέση με τις αξίες.

Ομάδα ψηφιοποίησης. Μαθαίνει να χειρίζεται το scanner ώστε να ψηφιοποιεί τις ζωγραφιές των μαθητών και τις φωτογραφίες που έχουν τραβηχτεί με συμβατικές μηχανές ή έχουν βρεθεί σε βιβλία και περιοδικά.

Ομάδα επικοινωνίας. Μεταφέρει το σύνολο (κείμενα – φωτογραφίες – εικόνες) στο άλλο σχολείο, είτε μέσω e-mail, του TwinSpace, ή με ανάρτηση στην ιστοσελίδα.

3. Ανταλλαγή πληροφοριών

- Τα σχολεία ανεβάζουν στο TwinSpace ή ανταλλάζουν μέσω e-mail το υλικό τους.
- Ανταλλάσσουν συνδέσμους που έχουν βρει στην κοινή γλώσσα συνεργασίας.
- Συζητούν στο forum του TwinSpace σχετικά με τη σημασία κάποιας αξίας.

Παραγόμενο υλικό

Τα αποτελέσματα της συνεργασίας διαφέρουν ανάλογα με το σημείο όπου θα επικεντρωθεί η συνεργασία. Αυτά μπορεί να είναι:

- Κείμενα με αξίες.
- Ζωγραφιές και φωτογραφίες από δραστηριότητες που εμπειριέχουν αξίες.
- Γραπτό υλικό που παράγουν οι μαθητές, (κείμενα, ποιήματα, κλπ)
- δικτυακός τόπος (<http://users.att.sch.gr/rmfrentzou>), θεατρικές παραστάσεις



Δραστηριότητες των παιδιών κατά τον μήνα με θέμα την Ειρήνη



«Στις 3 Μαρτίου μερικά τυφλά παιδιά επισκέφθηκαν το σχολείο μας. Ενώ τα περιμέναμε ένοιωθα κάπως παράξενα, όταν όμως ήρθαν και είδα πόσο φυσιολογικά και φιλικά ήταν ένοιωθα πολύ ωραία...»

Επίσκεψη σχολείου τυφλών παιδιών κατά τον μήνα με θέμα τον Σεβασμό στις Μειονότητες

Σχετικές Εκδηλώσεις

Θεατρικές παραστάσεις, εκθέσεις έργων, αθλητικές δραστηριότητες.

Συνολικά Οφέλη στους μαθητές

Οι μαθητές δημιουργούν το δικό τους σύστημα αξιών, κατανοούν την κοινή πολιτιστική κληρονομιά της Ευρώπης, έρχονται σε επαφή με τους μύθους και τα έθιμα της Ελλάδος και της αδελφής χώρας. Βρίσκουν κοινά έθιμα και κοινές αξίες. Μαθαίνουν να εργάζονται ομαδικά και να συνεργάζονται με τους συμμαθητές τους με ειδικές ανάγκες, αξιοποιώντας τις ικανότητες που τυχόν αυτοί διαθέτουν. Ασχολούνται καλλιτεχνικά με το θέμα. Μαθαίνουν να απεικονίζουν μία ιστορία με εικόνες. Εξασκούνται στο δημιουργικό γράψιμο και μαθαίνουν πως να εκφράζουν τα συναισθήματα τους γραπτά με τη μορφή ποιημάτων ή και μικρών θεατρικών. Εξασκούνται στις ξένες γλώσσες και κατανοούν άλλους πολιτισμούς. Εξασκούνται στις νέες τεχνολογίες.

Επεκτάσεις της συνεργασίας

Η τάξη μπορεί να κάνει κάποιες παράλληλες δραστηριότητες και έρευνες που αφορούν τις αξίες, όπως:

- Θεατρική παράσταση ενός μύθου ή θεατρικού έργου που εμπεριέχει μια αξία.
- Συλλογή χρημάτων για τη βοήθεια αναξιοπαθούντων συνάνθρωπων στα πλαίσια της αγάπης και της αλληλεγγύης.
- Αναζήτηση παροιμιών με αναφορά σε αξίες.
- Επίσκεψη σε ένα ορφανοτροφείο ή ένα γηροκομείο.

Ιδέες για παρεμφερή συνεργατικά έργα

Εστίαση σε μια αξία - δημιουργία μιας καινούργιας συνεργασίας με σχολείο άλλης χώρας εξετάζοντας διεξοδικά τη συγκεκριμένη αξία.

Σχετικοί δικτυακοί τόποι

- <http://users.att.sch.gr/rmfrentzou>
- <http://www.juntadeandalucia.es/averroes/vertie/etwinning/e-twinning.htm>

Δικτυακός τόπος παρουσίασης του eTwinning έργου «Αξία στη σχολική ζωή και σχολικοί εορτασμοί»: <http://users.att.sch.gr/rmfrentzou>

Την περιγραφή του προγράμματος προετοίμασε και επιμελήθηκε η κα Μαρία Φρέντζου, Δασκάλα στο 2^ο Δημοτικό Παλαιού Φαλήρου, η οποία υλοποιεί το πρόγραμμα «Αξία στη σχολική ζωή και σχολικοί εορτασμοί» στο σχολείο της.

Εν Κατακλείδι

Το eTwinning είναι μία εκ των τεσσάρων δράσεων του e-Learning και αφορά ηλεκτρονικές αδελφοποιήσεις σχολείων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία συνεργάζονται σε ένα κοινό θέμα, με χρήση Νέων Τεχνολογιών και αρκετούς βαθμούς ελευθερίας. Από την οπτική των εκπαιδευτικών, το eTwinning αποτελεί ένα μέσο διδακτικής που επιχειρεί να ενσωματώσει την ομαδική εργασία και τη χρήση των ΤΠΕ στη σχολική ζωή. Πλεονέκτημα του eTwinning αποτελεί η δυνατότητα προσαρμογής του στις ιδιαίτερες ανάγκες της σχολικής τάξης και σε σχεδόν κάθε γνωστικό αντικείμενο. Από την οπτική των μαθητών, ήδη από τον πρώτο χρόνο λειτουργίας της δράσης, το eTwinning αποτελεί έναν «διασκεδαστικό» τρόπο μάθησης και επικοινωνίας, που αποκαλύπτει στους αυριανούς «πολίτες της Ευρώπης» τη ζωή έξω από τους τέσσερις τοίχους της σχολικής αίθουσας. Άλλωστε ο ενθουσιασμός, η γόνιμη ανταλλαγή ιδεών, εμπειριών και η ενεργός συμμετοχή είναι απαραίτητα συστατικά της μαθησιακής διαδικασίας.

Η παρούσα σχολική ελληνική πραγματικότητα ενισχύει την εφαρμογή τέτοιων μεγαλόπνοων ενεργειών και προγραμμάτων: οι ελληνικές σχολικές μονάδες διαθέτουν πλέον τον απαραίτητο υλικοτεχνικό εξοπλισμό σε εργαστήρια και υπολογιστές ώστε να φιλοξενήσουν την ευγενή ιδέα της αδελφοποίησης σχολείων με χρήση ΤΠΕ. Οι Έλληνες εκπαιδευτικοί εκφράζουν ανοιχτά το ενδιαφέρον τους για

φρέσκιες ιδέες στην εκπαίδευση: το αποδεικνύουν πλέον σταθερά με την εμπλοκή τους σε εκπαιδευτικά προγράμματα.

Όλοι εμείς, τα μέλη της Ελληνικής Υπηρεσίας Υποστήριξης και τα αδελφοποιημένα ελληνικά σχολεία - η ελληνική ομάδα eTwinning - σας προσκαλούμε να γίνετε μέλος της ομάδας και της ευρύτερης κοινότητας eTwinning. Είναι ο δικός σας παλμός οδηγός στη βελτιστοποίηση του σχεδιασμού και στην αρτιότερη υποστήριξη του προγράμματος. Από τις δικές σας ανησυχίες και ερωτήματα τροφοδοτείται η εξέλιξη του προγράμματος.

Ο οδηγός που κρατάτε στα χέρια σας δεν εξαντλεί σαφώς όλα τα θέματα γύρω από τα οποία μπορείτε να δημιουργήσετε μια συνεργασία eTwinning. Παρόλα αυτά, μέσα από την περιήγηση σε προτάσεις και εφαρμογές προγραμμάτων από εκπαιδευτικούς και παιδαγωγικούς συμβούλους, ελπίζουμε να εγείρουμε τη φαντασία και την έμπνευσή σας για να ξεκινήσετε μια συνεργασία eTwinning και να εισέλθετε στο δίκτυο αδελφοποιημένων σχολείων. Ήδη η κοινότητα eTwinning αριθμεί χιλιάδες εγγεγραμμένων σχολείων και εκατοντάδες συνεργασιών. Τα ελληνικά σχολεία ανταποκρίνονται θερμά στο κάλεσμα του eTwinning με την ενεργό ανάμειξή τους. Η καινοτόμος δράση άλλωστε, σκοπό έχει να εμπλέξει πλήθος σχολείων σε αυτή την παιδαγωγική εμπειρία και να οδηγήσει την εκπαιδευτική κοινότητα σε εναλλακτικά μονοπάτια διδακτικών μεθόδων – η μάθηση μπορεί να προέλθει και μέσα από συνεργατικές δραστηριότητες και την ανταλλαγή πρακτικών και απόψεων με Ευρωπαίους ομολόγους, με τρόπο σύγχρονο και αποτελεσματικό.

Σας ευχόμαστε εκ βαθέων καλές και γόνιμες συνεργασίες eTwinning και υποσχόμαστε υπεύθυνα να λειτουργήσουμε ως υποστηρικτές και αρωγοί των προσπαθειών σας.

Με εκτίμηση,

Η Ελληνική Υπηρεσία Υποστήριξης του eTwinning